

- xiaomi** Robot Vacuum 5 User Manual • 01
- Manuale utente Xiaomi Robot Vacuum 5 • 06
- Manuel d'utilisation du Xiaomi Robot Vacuum 5 • 11
- Manual de usuario del Xiaomi Robot Vacuum 5 • 16
- Xiaomi Roboterstaubsauger 5 Bedienungsanleitung • 21
- Руководство пользователя робота-пылесоса Xiaomi Robot Vacuum 5 • 26
- Instrukcja obsługi odkurzacza automatycznego Xiaomi 5 • 31
- Xiaomi Temizlik Robotu 5 Kullanım Kılavuzu • 36
- Xiaomi دليل مستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت 5 من • 41
- Xiaomi 5 מדרוך למשתמש בשואב אבק רובוטי • 46
- Manual do utilizador do Aspirador robô Xiaomi 5 • 51
- Посібник користувача робота-пилососа Xiaomi Robot Vacuum 5 • 56
- Uživatelská příručka k robotickému vysavači Xiaomi 5 • 61
- Ρομπωτική σκούπα Xiaomi 5 Εγχειρίδιο χρήστη • 66
- Aspirator robot Xiaomi 5 - Manual de utilizare • 71
- Xiaomi Robotdammsugare 5 Användarmanual • 76
- คู่มือการใช้งานหุ่นยนต์ดูดฝุ่น Xiaomi 5 • 81
- Xiaomi Robotstofzuiger 5 Gebruikershandleiding • 86
- Používateľská príručka k robotickému vysávaču Xiaomi 5 • 91
- Xiaomi 5 робот шаңсорғышының пайдаланушы нұсқаулығы • 96



Safety Information

Read this manual carefully before use, and retain it for future reference.

Usage Restrictions

- This product is for floor cleaning in a home environment only. Do not use it outdoors, on non-floor surfaces, or in a commercial or industrial setting.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is not intended for use by persons including children with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the cord set is damaged, it must be replaced by a special cord set available from the manufacturer or its service agent.
- This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons.
- Ensure children and pets are kept at a safe distance from the robot vacuum while it is operating.
- Do not use the robot vacuum in an area suspended above ground level without a protective barrier.
- Do not place the robot vacuum upside down. Do not move the robot vacuum by using its LDS laser sensor cover, cover, or bumper as a handle.
- Do not install, charge, or use this robot vacuum outdoors, in bathrooms, or near a pool.
- A hazard may occur if the appliance runs over the cord set .
- Remove fragile or small items from the floor to prevent the robot vacuum from bumping into and damaging them.
- Do not place children, pets, or any item on top of the robot vacuum regardless of whether it is stationary or moving.
- Keep hair, fingers, and other body parts away from the suction opening of the robot vacuum.
- Do not use the robot vacuum to clean any burning substances.
- Do not vacuum up hard or sharp objects.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

-
- Do not wipe the robot vacuum or omni station with a wet cloth or rinse them with any liquid. After cleaning washable parts, fully dry the parts before reinstalling and using them.
 - Make sure the robot vacuum is turned off when being transported and kept in its original packaging if possible.
 - Please use this product in accordance with the instructions in the user manual. Users are responsible for any loss or damage arising from improper use of this product.
 - Do not use the robot vacuum at an ambient temperature above 40°C or below 0°C or on a floor with liquids or sticky substances.

Battery and Charging WARNINGS

- Do not use any third-party battery, cord set, or omni station. The robot vacuum can only be used with the OV31-JZEU omni station.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- No action needed from users to shift the omni station between 50 Hz and 60 Hz, and the product can adapt itself for both 50 Hz and 60 Hz.
- Do not attempt to disassemble, repair, or modify the battery or omni station on your own.
- Do not place the omni station near a heat source.
- Do not use a wet cloth or wet hands to wipe or clean the omni station's charging contacts.
- Do not expose the appliance or battery to excessive temperatures.
- Be aware of the risk of terminals of the battery-operated appliance or battery being short-circuited by metal objects.
- If the robot vacuum won't be used for an extended period, fully charge it, then turn it off and store in a cool, dry place. Recharge the robot vacuum at least once every 3 months to avoid over-discharging the battery.
- Do not damage the battery when removing it to avoid short circuits or liquid leakage. If the battery leaks, keep the fluid from touching your skin or clothes, and wipe it away immediately with a dry cloth. Then send the battery to an appropriate recycling facility or the designated after-sales service team to properly dispose of it.
- The lithium-ion battery pack contains substances that are hazardous to the environment. Before disposing of the robot vacuum, please first remove the battery pack, then discard, or recycle it in accordance with local laws and regulations of the country or region it is used in.

-
- When removing the batteries from the product, it is better to use up the batteries and make sure your product is disconnected from power.
 1. Uninstall the screw on the bottom, then remove the cover.
 2. Unplug the battery connector, then remove the batteries. Do not damage the battery case to avoid any risk of injuries.
 3. Return the batteries to a professional recycling organization.
 - The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
 - The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
 - The battery is to be disposed of safely.



For indoor use only.



Before use, read the instructions.

Laser Safety Information

The laser sensor in this product meets the IEC 60825-1: 2014 and EN 60825-1:2014/A11:2021 Standard for Class 1 laser products.

Please avoid direct eye contact with it during use.

CLASS 1 LASER PRODUCT

CONSUMER LASER PRODUCT

EN 50689:2021

EU Declaration of Conformity



Xiaomi Communications Co., Ltd. declares that the radio equipment type OV31GL is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

For detailed e-manual, please go to www.mi.com/global/support/user-guide

The product does not have a standby mode or other equivalent state in terms of energy efficiency requirements or power management function, the power consumption of the product is likely to be higher than other products meeting these functional requirements.

Care & Maintenance

Parts	Cleaning Frequency	Replacement Frequency
Dirty Water Tank	Clean after each use	/
Clean Water Tank	Clean once every 2 weeks	
Washboard	Clean once every 1 to 2 weeks	
Anti-tangle Hair-cutting Brush	Clean once every 2 weeks	3 to 6 months
Side Brush	Clean once every 2 weeks	3 to 6 months
Dust Compartment	Clean as required	/
Filter (Pre-installed on the dust compartment)	Clean once every 2 weeks	6 to 12 months
Mop Pad	/	6 to 12 months
Caster Wheel	Clean every month	/
Auto-height Adjustable Laser Radar		
Edge Sensor		
AI Triple-camera Obstacle Avoidance Module		
Cliff Sensor		
Robot Vacuum's Charging Contacts	Depending on actual use	/
Bumper		
Auto-empty Vent of Robot Vacuum		
Auto Water Inlet of Robot Vacuum		
Bottom of Robot Vacuum		
Omni Station		
Auto-empty Vent of Omni Station		
Omni Station's Charging Contacts		
Omni Station's Signaling Area		
Disposable Bag	/	Replace about every 2.5 months depending on actual use

Notes:

- The replacement frequency is for reference only. If a part is damaged, it should be replaced promptly to ensure efficient cleaning.
- To move or ship the robot vacuum, empty the clean and dirty water tanks to avoid the robot vacuum getting damaged in transit.

Specifications

Robot Vacuum

Name	Robotic Vacuum Cleaner
Model	OV31GL
Item Dimensions	Φ 350 × 88 mm (when the auto-height adjustable laser radar gets down)
Lithium-ion Battery	4800 mAh (rated capacity) 5200 mAh (nominal capacity)
Charging Time	6 hours
Net Weight	3.75 kg
Compatible with	Android 9.0 & iOS 12.0 or above
Wireless Connectivity	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n/ax 2.4 GHz, BLE5.2
Rated Voltage	14.4 V==
Charging Voltage	20 V ==
Rated Power	55 W

Under normal use of condition, this equipment should be kept a separation distance of at least 20 cm between the antenna and the body of the user.

Omni Station

Model	OV31-JZEU
Item Dimensions	470 × 360 × 572 mm (including washboard base extender) 260 × 360 × 572 mm (excluding washboard base extender)
Rated Input	220–240 V ~ 50/60 Hz
Rated Output	20 V --- 1.5 A
Rated Input Power (dust emptying)	530 W
Rated Input Power (hot water cleaning)	1600 W
Rated Input Power (air-drying + charging)	85 W
Power Consumption	Standby mode: ≤ 0.5 W
Time to Enter the Condition	Standby mode: ≤ 20 min

Notes:

- The rated input power (hot water cleaning) is a typical value under the water temperature of 15 °C.
- The rated input power (air-drying + charging) is determined according to the full load power value.

WEEE Disposal and Recycling Information



All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

EU REP.
Xiaomi Technology Netherlands B.V.
Prinses Beatrixlaan 582, 2595BM, The Hague, The Netherlands contact@support.mi.com

UK REP.
Xiaomi Technology UK Limited
Davidson House, Forbury Square, Reading, Berkshire RG1 3EU contact@support.mi.com

For further information, please go to www.mi.com
Manufacturer: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Address: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China
Made in China

Informazioni di sicurezza

Leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso del dispositivo e conservarlo per ogni riferimento futuro.

Restrizioni d'uso

- Questo prodotto è destinato alla pulizia dei pavimenti solo in un ambiente domestico. Non utilizzarlo all'aperto, su superfici non pavimentate o in ambiente commerciale o industriale.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte oppure da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchio, purché siano sorvegliate o siano state istruite sull'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e comprendano i rischi che ne possono derivare. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non ricevano supervisione e istruzione riguardo l'utilizzo dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro incolumità.
- Si consiglia di sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Se il set di cavi è danneggiato, deve essere sostituito da un set di cavi speciale disponibile presso il produttore o il suo agente di servizio.
- Questo apparecchio contiene batterie sostituibili solo da personale adeguatamente formato.
- Fare in modo che i bambini e gli animali domestici rimangano a distanza di sicurezza dall'aspirapolvere robot mentre è in funzione.
- Non utilizzare l'aspirapolvere robot in un ambiente sospeso sopra il livello del suolo senza una barriera protettiva.
- Non capovolgere l'aspirapolvere robot. Non spostare l'aspirapolvere robot utilizzando il coperchio del sensore laser LDS, il coperchio o il paraurti come impugnatura.
- Non installare, caricare o utilizzare l'aspirapolvere robot all'aperto, nei bagni o vicino a una piscina.
- Se l'apparecchio passa sopra il set di cavi potrebbe causare un pericolo.
- Rimuovere dal pavimento gli oggetti fragili o piccoli per evitare che l'aspirapolvere robot li urti e li danneggi.
- Non posizionare bambini, animali domestici o nessun altro oggetto sopra l'aspirapolvere robot, sia quando è fermo, sia quando è in movimento.
- Tenere lontani capelli, dita e altre parti del corpo dalla bocchetta di aspirazione dell'aspirapolvere robot.

- Non usare l'aspirapolvere robot per pulire eventuali sostanze in combustione.
- Non usare l'aspirapolvere su oggetti duri e taglienti.
- Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione dell'apparecchio, è necessario rimuovere la spina dalla presa della corrente.
- Non pulire l'aspirapolvere robot o la stazione omni con un panno umido, né sciacquarli con qualsiasi liquido. Dopo aver pulito le parti lavabili, asciugarle completamente prima di reinstallarle e utilizzarle.
- Accertarsi che l'aspirapolvere robot sia spento durante il trasporto e, se possibile, riporlo nella confezione originale.
- Utilizzare il prodotto secondo le istruzioni del manuale utente. Gli utenti sono responsabili di eventuali perdite o danni derivanti dall'uso improprio del prodotto.
- Non usare l'aspirapolvere robot a una temperatura ambiente superiore a 40 °C o inferiore a 0 °C, né su pavimenti su cui sono sparsi liquidi o sostanze appiccicose.

AVVERTENZE batteria e ricarica

- Non utilizzare batterie, set di cavi o stazione omni di terze parti. L'aspirapolvere robot può essere utilizzato solo con la stazione omni OV31-JZEU.
- Non caricare le batterie non ricaricabili.
- Non è necessario alcun intervento da parte dell'utente per modificare la stazione omni da 50 Hz a 60 Hz poiché il prodotto è in grado di adattarsi sia a 50 Hz che a 60 Hz.
- Non tentare di smontare, riparare o modificare la batteria o la stazione omni autonomamente.
- Non posizionare la stazione omni vicino a fonti di calore.
- Non utilizzare panni umidi né mani bagnate per strofinare o pulire i contatti di ricarica della stazione omni.
- Non esporre l'apparecchiatura o la batteria a temperature eccessive.
- Prestare attenzione al rischio di corto circuito, causato da oggetti metallici, dei terminali dell'apparecchio a batteria o dei terminali della batteria.
- Se l'aspirapolvere robot non viene utilizzato per un lungo periodo, ricaricarlo completamente, quindi spegnerlo e conservarlo in un luogo fresco e asciutto. Ricaricare l'aspirapolvere robot almeno una volta ogni 3 mesi per evitare di scaricare eccessivamente la batteria.
- Non danneggiare la batteria quando la si rimuove al fine di evitare cortocircuiti o fuoriuscite di liquido. In caso di fuoriuscite dalla batteria, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o i vestiti e asciugarlo immediatamente con un panno asciutto. Successivamente inviare la batteria a un impianto di riciclaggio appropriato o al team di assistenza post-vendita designato per smaltirla correttamente.

- Il pacco batteria agli ioni di litio contiene sostanze pericolose per l'ambiente. Prima di gettare via l'aspirapolvere robot, rimuovere per prima cosa il pacco batteria, quindi smaltirlo o riciclarlo in conformità alle leggi e alle normative locali del Paese o dell'area geografica in cui viene utilizzato.
- Prima di rimuovere le batterie, verificare che siano esaurite e che il prodotto sia scollegato dall'alimentazione.
 1. Svitare la vite nella parte inferiore e rimuovere il coperchio.
 2. Scollegare il connettore delle batterie, quindi rimuoverle. Non danneggiare il portabatterie per evitare il rischio di lesioni.
 3. Conferire le batterie presso le aziende autorizzate al riciclo.
 - La batteria deve essere rimossa dall'apparecchiatura prima di essere smaltita.
 - L'apparecchiatura deve essere scollegata dalla rete elettrica quando si rimuove la batteria.
 - La batteria deve essere smaltita in sicurezza.



Solo per uso in interni.



Prima dell'uso, leggere le istruzioni.

Informazioni di sicurezza sul laser

Il sensore laser del prodotto osserva le norme IEC 60825-1: 2014 e EN 60825-1:2014/A11:2021 per i prodotti laser corrispondenti alla Classe 1. Durante l'utilizzo, evitare il contatto diretto con gli occhi.

PRODOTTO LASER DI CLASSE 1

PRODOTTO LASER DI CONSUMO

EN 50689:2021

Dichiarazione di conformità UE



Xiaomi Communications Co., Ltd. dichiara che l'apparecchiatura radio di tipo OV31GL è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>. Il manuale elettronico dettagliato è disponibile all'indirizzo www.mi.com/global/support/user-guide.

Il prodotto non dispone di una modalità standby o di un altro stato equivalente in termini di requisiti di efficienza energetica o di funzione di gestione dell'alimentazione; è probabile che il consumo energetico del prodotto sia superiore a quello di altri prodotti che soddisfano questi requisiti funzionali.

Cura e manutenzione

Componenti	Frequenza di pulizia	Frequenza di sostituzione
Serbatoio dell'acqua sporca	Pulire dopo ogni utilizzo	/
Serbatoio dell'acqua pulita	Pulire una volta ogni 2 settimane	
Plancia di lavaggio	Pulire una volta ogni 1-2 settimane	
Spazzola con taglio dei peli anti groviglio	Pulire una volta ogni 2 settimane	Da 3 a 6 mesi
Spazzola laterale	Pulire una volta ogni 2 settimane	Da 3 a 6 mesi
Scomparto raccogli polvere	Pulire secondo necessità	/
Filtro (preinstallato sullo scomparto raccogli polvere)	Pulire una volta ogni 2 settimane	Da 6 a 12 mesi
Panno lavapavimenti	/	Da 6 a 12 mesi
Ruota orientabile	Pulire ogni mese	/
Radar laser a regolazione automatica dell'altezza		
Sensore di bordi		
Modulo di aggiramento degli ostacoli con tripla videocamera IA		
Sensore di dislivello	A seconda dell'uso effettivo	/
Contatti di ricarica dell'aspirapolvere robot		
Paraurti		
Bocchetta di svuotamento automatico dell'aspirapolvere robot		
Presa d'acqua automatica dell'aspirapolvere robot		
Parte inferiore dell'aspirapolvere robot		
Stazione omni		
Bocchetta di svuotamento automatico della stazione omni	/	Sostituire circa ogni 2,5 mesi a seconda dell'uso effettivo
Contatti di ricarica della stazione omni		
Area di segnalazione della stazione omni		
Sacchetto monouso	/	

Note:

- La frequenza di sostituzione è solo di riferimento. Se un componente è danneggiato, deve essere sostituito prontamente per garantire una pulizia efficiente.
- Per spostare o spedire l'aspirapolvere robot, svuotare i serbatoi dell'acqua pulita e sporca per evitare di danneggiare l'aspirapolvere robot durante il trasporto.

Specifiche tecniche

Aspirapolvere robot

Nome	Aspirapolvere robot
Modello	OV31GL
Dimensioni articolo	Φ 350 × 88 mm (quando il radar laser a regolazione automatica dell'altezza si abbassa)
Batteria agli ioni di litio	4800 mAh (capacità nominale) 5200 mAh (capacità operativa)
Tempo di ricarica	6 ore
Peso netto	3,75 kg
Compatibile con	Android 9.0 e iOS 12.0 o versioni successive
Connettività wireless	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n/ax 2,4 GHz, BLE5.2
Tensione nominale	14,4 V ---
Tensione di ricarica	20 V ---
Potenza nominale	55 W

In condizioni d'uso normali, questa apparecchiatura deve essere tenuta a una distanza minima di 20 cm tra l'antenna e il corpo dell'utente.

Stazione omni

Modello	OV31-JZEU
Dimensioni articolo	470 × 360 × 572 mm (incluso l'estensore della base della plancia di lavaggio) 260 × 360 × 572 mm (escluso l'estensore della base della plancia di lavaggio)
Ingresso nominale	220-240V ~ 50/60 Hz
Uscita nominale	20 V --- 1,5 A
Potenza di ingresso nominale (svuotamento della polvere)	530 W
Potenza di ingresso nominale (pulizia con acqua calda)	1600 W
Potenza di ingresso nominale (asciugatura ad aria + ricarica)	85 W
Consumo energetico	Modalità standby: ≤ 0,5 W
Tempo per entrare nella condizione	Modalità standby: ≤ 20 min

Note:

- La potenza di ingresso nominale (pulizia con acqua calda) è un valore tipico al di sotto della temperatura dell'acqua a 15 °C.
- La potenza di ingresso nominale (asciugatura con aria + ricarica) è determinata in base al valore di potenza a pieno carico.

Informazioni sullo smaltimento e sul riciclaggio dei RAEE



Tutti i prodotti contrassegnati da questo simbolo sono rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE in base alla direttiva 2012/19/UE) che non devono essere smaltiti assieme a rifiuti domestici non differenziati. Al contrario, è necessario proteggere l'ambiente e la salute umana consegnando i rifiuti a un punto di raccolta autorizzato al riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, predisposto dalla pubblica amministrazione o dalle autorità locali. Lo smaltimento e il riciclaggio corretti aiutano a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e la salute umana. Contattare l'installatore o le autorità locali per ulteriori informazioni sulla sede e per i termini e le condizioni di tali punti di raccolta.

Scatola	Neto	Manuale	Pellicola	Borsa
PAP 20	PS 6	PAP 21/PAP 22	PAP22	LDPE 4
Carta	Plastica	Carta	Plastica	Plastica
RACCOLTA DIFFERENZIATA				
Verificare disposizioni del tuo Comune. Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.				

Per ulteriori informazioni, visitare il sito www.mi.com
Produttore: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Indirizzo: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China
Prodotto in Cina

Informations sur la sécurité

Lisez attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Restrictions d'utilisation

- Ce produit est uniquement destiné au nettoyage des sols dans un environnement domestique. Ne l'utilisez pas en extérieur, ailleurs que sur le sol ou dans un environnement commercial ou industriel.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans, des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou encore manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou sensibilisés à l'utilisation de manière sécurisée de l'appareil et qu'ils comprennent les risques impliqués. Il est déconseillé de laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, sauf sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité, qui doit leur donner des instructions sur l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le jeu de cordons est endommagé, il faut le remplacer par un jeu de cordons spécial disponible auprès du fabricant ou d'un agent de maintenance.
- Ce produit contient des batteries ne pouvant être remplacées que par des personnes compétentes.
- Veillez à ce que les enfants et les animaux domestiques soient maintenus à une distance sûre du robot aspirateur pendant son fonctionnement.
- N'utilisez pas le robot aspirateur dans une zone suspendue au-dessus du sol sans barrière de protection.
- Ne placez pas le robot aspirateur à l'envers. Ne déplacez pas le robot aspirateur en utilisant le couvercle du capteur laser LDS, le couvercle ou le pare-chocs comme manche.
- N'installez, ne chargez ou n'utilisez pas ce robot aspirateur à l'extérieur, dans une salle de bain ou près d'une piscine.
- Un danger peut survenir si l'appareil passe sur le jeu de cordons.
- Retirez les objets fragiles ou de petite taille du sol afin d'éviter que le robot aspirateur les percute et les endommage.
- Ne placez pas d'enfants, d'animaux de compagnie ou d'objets au-dessus du robot aspirateur, qu'il soit à l'arrêt ou en mouvement.
- Éloignez les cheveux, les doigts et les autres parties du corps de l'orifice d'aspiration du robot aspirateur.
- N'utilisez pas le robot aspirateur pour nettoyer des substances brûlantes.

- N'aspirez pas d'objets durs ou tranchants.
- La fiche doit être retirée de la prise de courant avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.
- N'essuyez pas le robot aspirateur ou la station omni à l'aide d'un chiffon humide ou ne les rincez pas à l'aide d'un liquide quelconque. Une fois les pièces lavables nettoyées, séchez-les complètement avant de les réinstaller et de les utiliser.
- Veillez à ce que le robot aspirateur soit éteint pendant le transport et qu'il soit conservé dans son emballage d'origine si possible.
- Veuillez utiliser ce produit conformément aux instructions du manuel d'utilisation. Les utilisateurs sont responsables de toute perte ou tout dommage résultant d'une utilisation incorrecte de ce produit.
- N'utilisez pas le robot aspirateur dans des environnements où la température ambiante est supérieure à 40 °C ou inférieure à 0 °C ni sur un sol couvert de liquides ou de substances collantes.

AVERTISSEMENTS de batteries et charge en cours

- N'utilisez pas de batterie, de jeu de cordons ou de station omni tiers. Le robot aspirateur ne peut être utilisé qu'avec la station omni OV31-JZEU .
- Ne pas charger les batteries non rechargeables.
- Aucune action n'est nécessaire de la part des utilisateurs pour faire passer la station omni entre 50 Hz et 60 Hz et le produit peut s'adapter à la fois à 50 Hz et à 60 Hz.
- N'essayez pas de démonter, réparer ou modifier vous-même la batterie ou la Station omni.
- Ne placez pas la station omni près d'une source de chaleur.
- N'utilisez pas de chiffon humide ni de mains mouillées pour essuyer ou nettoyer les contacts de charge de la station omni.
- N'exposez pas l'appareil ou la batterie à des températures excessives.
- Faites attention au risque de court-circuit des bornes de l'appareil fonctionnant sur batterie ou de la batterie par des objets métalliques.
- Si le robot aspirateur n'est pas utilisé pendant une période prolongée, chargez-le complètement, puis éteignez-le et rangez-le dans un endroit frais et sec. Rechargez le robot aspirateur au moins une fois tous les 3 mois pour éviter une décharge excessive de la batterie.
- N'endommagez pas la batterie lorsque vous la retirez afin d'éviter les courts-circuits ou les fuites de liquide. En cas de fuite de la batterie, évitez que le liquide ne touche votre peau ou vos vêtements et essuyez immédiatement à l'aide d'un chiffon sec. Envoyez ensuite la batterie dans un centre de recyclage approprié ou à l'équipe du service après-vente désignée pour une mise au rebut appropriée.

- Le bloc de batterie au lithium-ion contient des substances dangereuses pour l'environnement. Avant de mettre le robot aspirateur au rebut, veuillez retirer d'abord le bloc de batterie, puis mettez-le au rebut ou recyclez-le conformément aux lois et réglementations locales en vigueur dans le pays ou la région où il est utilisé.
- Lorsque vous retirez les batteries du produit, il est préférable de les décharger complètement et de vous assurer que votre produit est débranché de la source d'alimentation.
 1. Désinstallez la vis en dessous, puis retirez le couvercle.
 2. Débranchez le connecteur des batteries, puis retirez les batteries. N'endommagez pas le boîtier des batteries pour éviter tout risque de blessure.
 3. Renvoyez les batteries à un organisme de recyclage professionnel.
 - La batterie doit être retirée de l'appareil avant d'être mise au rebut.
 - L'appareil doit être déconnecté de toute alimentation électrique avant le retrait de la batterie.
 - La batterie doit être mise au rebut de manière sûre.



Pour une utilisation en intérieur uniquement.



Avant de l'utiliser, lisez les instructions.

Informations sur la sécurité du laser

Le capteur laser de ce produit respecte les normes IEC 60825-1: 2014 et EN 60825-1:2014/A11:2021 pour les produits laser de Classe 1.

Veuillez éviter tout contact direct du produit avec les yeux pendant son utilisation.

PRODUIT LASER DE CLASSE 1

PRODUIT LASER GRAND PUBLIC

EN 50689:2021

Déclaration de conformité pour l'Union européenne



Xiaomi Communications Co., Ltd. déclare que cet équipement radio de type OV31GL est conforme à la directive européenne 2014/53/UE. L'intégralité de la déclaration de conformité pour l'UE est disponible à l'adresse suivante : <https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>
Pour obtenir un manuel électronique détaillé, rendez-vous sur le site www.mi.com/global/support/user-guide

Ce produit n'intègre ni mode veille ni fonctionnalité équivalente en termes d'exigences d'efficacité énergétique ou de fonction de gestion de l'alimentation. Par conséquent, sa consommation d'énergie est susceptible d'être plus élevée que celle d'autres produits répondant à ces exigences fonctionnelles.

Entretien et maintenance

Pièces	Fréquence de nettoyage	Fréquence de remplacement
Réservoir d'eau sale	Nettoyez après chaque utilisation	/
Réservoir d'eau propre	Nettoyer une fois toutes les deux semaines	
Planche à laver	Nettoyer une fois toutes les 1 à 2 semaines	
Brosse à cheveux anti-emmêlement	Nettoyer une fois toutes les deux semaines	3 à 6 mois
Brosse latérale	Nettoyer une fois toutes les deux semaines	3 à 6 mois
Compartiment à poussière	Nettoyez selon les besoins	/
Filtre (Préinstallé sur le compartiment à poussière)	Nettoyer une fois toutes les deux semaines	6 à 12 mois
Serpillière	/	6 à 12 mois
Roue pivotante	Nettoyer chaque mois	/
Radar laser réglable à hauteur automatique		
Capteur de bords		
Module à trois caméras d'évitement d'obstacles par l'IA		
Capteur de falaise	En fonction de l'utilisation réelle	/
Contacts de charge du robot aspirateur		
Pare-chocs		
Orifice de vidage automatique du robot aspirateur		
Arrivée d'eau automatique du robot aspirateur		
Dessous du robot aspirateur		
Station omni		
Orifice de vidage automatique de la station omni	/	Veuillez remplacer tous les 2,5 mois environ en fonction de l'utilisation réelle
Contacts de charge de la station omni		
Zone d'émission du signal de la station omni		
Sac à usage unique	/	

Remarques :

- Les fréquences de remplacement ne sont données qu'à titre indicatif. Si une pièce est endommagée, elle doit être remplacée rapidement pour assurer un nettoyage efficace.
- Pour déplacer ou expédier le robot aspirateur, veuillez vider les réservoirs d'eau propre et d'eau sale, pour éviter que le robot aspirateur soit endommagé pendant le transport.

Caractéristiques

Robot aspirateur

Nom	Robot Aspirateur
Modèle	OV31GL
Dimensions du produit	Φ350 × 88 mm (lorsque le radar laser réglable à hauteur automatique tombe en panne)
Batterie au lithium-ion	4800 mAh (capacité de fonctionnement) 5200 mAh (capacité nominale)
Temps de charge	6 heures
Poids net	3,75 kg
Compatible avec	Android 9.0 et iOS 12.0 ou version ultérieure
Connectivité sans fil	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n/ax 2,4 GHz, BLE5.2
Tension nominale	14,4 V ---
Tension de charge	20 V ---
Puissance nominale	55 W

Dans des conditions normales d'utilisation, cet équipement doit être maintenu à une distance d'au moins 20 cm entre l'antenne et le corps de l'utilisateur.

Station omni

Modèle	OV31-JZEU
Dimensions du produit	470 × 360 × 572 mm (y compris l'extension du socle de la planche à laver) 260 × 360 × 572 mm (sans l'extension du socle de la planche à laver)
Entrée nominale	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance nominale	20 V --- 1,5 A
Puissance d'entrée nominale (Vidage de la poussière)	530 W
Puissance d'entrée nominale (nettoyage à l'eau chaude)	1600 W
Puissance d'entrée nominale (séchage à l'air + chargement)	85 W
Consommation d'énergie	Mode veille : ≤ 0,5 W
Temps pour passer dans l'état en question	Mode veille : ≤ 20 min

Remarques :

- La puissance d'entrée nominale (nettoyage à l'eau chaude) est une valeur typique sous la température de l'eau de 15 °C.
- La puissance d'entrée nominale (séchage à l'air + charge) est déterminée en fonction de la valeur de la puissance à pleine charge.

Informations sur la réglementation DEEE sur la mise au rebut et le recyclage



Tous les produits portant ce symbole deviennent des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE dans la Directive européenne 2012/19/UE) qui ne doivent pas être mélangés aux déchets ménagers non triés. Vous devez contribuer à la protection de l'environnement et de la santé humaine en apportant l'équipement usagé à un point de collecte dédié au recyclage des équipements électriques et électroniques, agréé par le gouvernement ou les autorités locales. Le recyclage et la destruction appropriés permettront d'éviter tout impact potentiellement négatif sur l'environnement et la santé humaine. Contactez l'installateur ou les autorités locales pour obtenir plus d'informations concernant l'emplacement ainsi que les conditions d'utilisation de ce type de point de collecte.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.mi.com
Fabricant : Xiaomi Communications Co., Ltd.
Adresse : #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China
Fabriqué en Chine

Información de seguridad

Lea detenidamente este manual antes de usar el producto y consérvelo para futuras consultas.

Restricciones de uso

- Este producto está destinado a la limpieza de suelos en ambientes domésticos únicamente. No lo use en el exterior, en superficies que no sean suelos o en un entorno comercial o industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben realizarse por niños sin supervisión de un adulto.
- Este dispositivo no está diseñado para personas incluidos niños con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo supervisión o que la persona responsable de su seguridad les haya proporcionado instrucciones sobre el uso del producto.
- Los niños deberán estar bajo supervisión para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Si el conjunto de cables está dañado, debe ser reemplazado por un conjunto de cables especial disponible a través del fabricante o de su agente de mantenimiento.
- Este aparato contiene baterías que solo deben ser reemplazadas por operarios expertos.
- Asegúrese de que niños y mascotas se mantengan a una distancia segura del robot aspirador mientras esté funcionando.
- No utilice el robot aspirador en zonas suspendidas sobre el nivel del suelo sin barreras protectoras.
- No coloque el robot aspirador boca abajo. No utilice la cubierta del sensor láser LDS, la cubierta ni los protectores del robot aspirador como mango de transporte.
- No instale, cargue ni utilice este robot aspirador al aire libre, en cuartos de baño ni cerca de una piscina.
- Puede producirse una situación de peligro si el aparato pasa por encima del conjunto de cables.
- Retire los objetos frágiles o pequeños del suelo para evitar que el robot aspirador choque con ellos y los dañe.
- No ponga niños, mascotas ni ningún otro objeto encima del robot aspirador, independientemente de si está parado o en movimiento.
- Mantenga el cabello, los dedos y otras partes del cuerpo lejos de la abertura de aspiración del robot aspirador.
- No utilice el robot aspirador para limpiar sustancias en combustión.
- No aspire objetos duros o afilados.
- Antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento del aparato, debe desenchufar la clavija de la toma de corriente.

- No limpie el robot aspirador ni la base multifunción con un paño mojado ni los enjuague con líquidos. Tras limpiar las piezas que se pueden lavar, séquelas completamente antes de volver a instalarlas y utilizarlas.
- Asegúrese de que el robot aspirador esté apagado cuando lo transporte y guárdelo en su embalaje original si es posible.
- Utilice este producto de acuerdo con las instrucciones del manual de usuario. Los usuarios serán responsables de las pérdidas o los daños provocados por usar el producto de manera indebida.
- No use el robot aspirador en ambientes con temperaturas por encima de 40 °C o por debajo de 0 °C, ni en suelos con líquidos o sustancias pegajosas.

ADVERTENCIAS sobre la batería y la carga

- No utilice baterías, conjuntos de cables ni base multifunción de terceros. El robot aspirador solo se puede utilizar con la base multifunción OV31-JZEU.
- No cargue baterías no recargables.
- No es necesario que los usuarios realicen ninguna acción para cambiar la base multifunción entre 50 Hz y 60 Hz, ya que el producto puede adaptarse tanto a 50 Hz como a 60 Hz.
- No intente desmontar, reparar o modificar la batería o la base multifunción por su cuenta.
- No coloque la base multifunción cerca de una fuente de calor.
- No utilice un paño húmedo ni las manos mojadas para limpiar los contactos de carga de la base multifunción.
- No exponga el aparato ni la batería a temperaturas excesivas.
- Tenga en cuenta el riesgo de cortocircuito de los bornes del aparato que funciona con batería o de la batería con objetos metálicos.
- Si no tiene previsto utilizar el robot aspirador durante un período prolongado, cárguelo completamente, luego apáguelo y guárdelo en un lugar fresco y seco. Recargue el robot aspirador al menos una vez cada 3 meses para evitar que la batería se descargue en exceso.
- No dañe la batería al quitarla, para evitar cortocircuitos o pérdidas de líquidos. Si la batería tiene una pérdida, evite que el líquido toque su piel o la ropa y límpiela de inmediato con un paño seco. Luego, envíe la batería a una instalación de reciclaje adecuada o al equipo de servicio posventa designado para desecharla adecuadamente.
- El paquete de baterías de iones de litio contiene sustancias perjudiciales para el medio ambiente. Antes de desechar el robot aspirador, primero retire el paquete de baterías y luego deséchelo o recíclelo de acuerdo con las leyes y regulaciones locales del país o región donde se utilice.

- Al retirar las baterías del producto, es mejor agotarlas y asegurarse de que el producto esté desconectado de la corriente.
 1. Quite el tornillo de la parte inferior y, a continuación, retire la cubierta.
 2. Desenchufe el conector de la batería y retire las baterías a continuación. No dañe la carcasa de la batería para evitar cualquier riesgo de lesiones.
 3. Envíe las baterías a una organización profesional de reciclaje.
 - La batería debe retirarse del aparato antes de desecharlo.
 - El aparato debe estar desconectado de la red eléctrica al retirar la batería.
 - La batería debe eliminarse de forma segura.



Solo para uso en interiores.



Antes de usar, lea las instrucciones.

Información de seguridad del láser

El sensor láser de este producto cumple la norma IEC 60825-1: 2014 y EN 60825-1:2014/A11:2021 para productos láser de clase 1.

Evite el contacto directo con los ojos durante su uso.

PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1

PRODUCTO LÁSER DE CONSUMO

EN 50689:2021

Declaración de conformidad de la UE



Xiaomi Communications Co., Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico OV31GL cumple con la Directiva 2014/53/UE. Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad de la UE en esta dirección de Internet:

<https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

Para un manual electrónico detallado, vaya a www.mi.com/global/support/user-guide

El producto no dispone de un modo en espera u otro estado equivalente en términos de requisitos de eficiencia energética o función de administración de energía, es probable que el consumo de energía del producto sea mayor que el de otros productos que cumplen con estos requisitos de funcionamiento.

Cuidado y mantenimiento

Piezas	Frecuencia de limpieza	Frecuencia de reemplazo
Depósito de agua sucia	Limpiar después de cada uso	/
Depósito de agua limpia	Limpiar cada 2 semanas	
Tabla de lavado	Limpiar cada 1 o 2 semanas	
Cepillo antienredos para cortar el pelo	Limpiar cada 2 semanas	De 3 a 6 meses
Cepillo lateral	Limpiar cada 2 semanas	De 3 a 6 meses
Compartimento para el polvo	Limpiar cuando sea necesario	/
Filtro (preinstalado en el compartimento para el polvo)	Limpiar cada 2 semanas	De 6 a 12 meses
Almohadilla de la mopa	/	De 6 a 12 meses
Rueda giratoria	Limpiar cada mes	/
Radar láser con altura ajustable automáticamente		
Sensor de bordes		
Módulo de evasión de obstáculos con triple cámara e IA		
Sensor de altura		
Contactos de carga del robot aspirador	En función de su uso real	/
Protector		
Orificio de vaciado automático del robot aspirador		
Entrada automática de agua del robot aspirador		
Parte inferior del robot aspirador		
Base multifunción		
Orificio de vaciado automático de la base multifunción		
Contactos de carga de la base multifunción		
Área de señalización de la base multifunción		
Bolsa desechable	/	Sustituir cada dos meses y medio aproximadamente, según el uso real

Notas:

- Las frecuencias de reemplazo son solo orientativas. Si una pieza está dañada, se debe sustituir rápidamente para garantizar una limpieza eficaz.
- Para mover o trasladar el robot aspirador, vacíe los depósitos de agua limpia y sucia para evitar que el robot aspirador se dañe durante el traslado.

Especificaciones

Robot aspirador

Nombre	Robot aspirador limpiador
Modelo	OV31GL
Dimensiones del artículo	Φ350 × 88 mm (Cuando el radar láser con altura ajustable automáticamente baja)
Batería de iones de litio	4800 mAh (capacidad real) 5200 mAh (capacidad nominal)
Tiempo de carga	6 horas
Peso neto	3,75 kg
Compatible con	Android 9.0 e iOS 12.0 o superior
Conectividad inalámbrica	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n/ax 2,4 GHz, BLE5.2
Tensión nominal	14,4 V ---
Tensión de carga	20 V ---
Potencia nominal	55 W

En condiciones normales de uso, este equipo debe mantenerse a una distancia de, al menos, 20 cm entre la antena y el cuerpo del usuario.

Base multifunción

Modelo	OV31-JZEU
Dimensiones del artículo	470 × 360 × 572 mm (incluido el extensor de base de tabla de lavado) 260 × 360 × 572 mm (excluido extensor de base de tabla de lavado)
Entrada nominal	220~240 V ~ 50/60 Hz
Salida nominal	20 V --- 1,5 A
Potencia nominal de entrada (vaciado del polvo)	530 W
Potencia nominal de entrada (limpieza con agua caliente)	1600 W
Potencia nominal de entrada (secado al aire + carga)	85 W
Consumo de energía	Modo de espera: ≤ 0,5 W
Tiempo para entrar en la condición	Modo de espera: ≤ 20 min

Notas:

- La potencia de entrada nominal (limpieza con agua caliente) es un valor típico con una temperatura del agua de 15 °C.
- La potencia de entrada nominal (secado por aire + carga) se determina según el valor de potencia de carga completa.

Directiva RAEE de información de eliminación y reciclaje



Todos los productos que llevan este símbolo son residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE según la directiva 2012/19/UE) que no deben mezclarse con residuos domésticos sin clasificar. En su lugar, debe proteger la salud humana y el medio ambiente entregando sus equipos de desecho a un punto de recogida para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos, designado por el gobierno o las autoridades locales. La eliminación y el reciclado correctos ayudarán a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. Póngase en contacto con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información sobre la ubicación y las condiciones de dichos puntos de recogida.

Para obtener más información, visite www.mi.com
Fabricante: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Dirección: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China
Fabricado en China

Sicherheitsinformationen

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf, um zukünftig die Informationen nachlesen zu können.

Nutzungseinschränkungen

- Dieses Produkt ist nur für die Reinigung von Böden im Wohnumfeld vorgesehen. Es darf nicht im Außenbereich, auf anderen Oberflächen als Fußböden oder in gewerblichen oder industriellen Umgebungen eingesetzt werden.
- Dieses Gerät ist für Kinder ab einem Alter von 8 Jahren und Personen geeignet, die körperlich, sensorisch oder geistig behindert sind oder nicht über ausreichend Erfahrung oder Kenntnisse verfügen, wenn sie eine Beaufsichtigung oder Anweisung zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und wissen, welche Gefahren auftreten können. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen nur unter Aufsicht Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an dem Gerät ausführen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (inklusive Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, oder für Personen mit einem Mangel an Erfahrung und Wissen geeignet, es sei denn, diese werden beaufsichtigt oder erhalten von einer Person, die für die Sicherheit dieser Person(en) verantwortlich ist, eine Anleitung bezüglich der Bedienung des Gerätes.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bei Beschädigung des Stromkabelsatzes muss dieser durch einen speziellen Stromkabelsatz ersetzt werden, der beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Dieses Gerät enthält Batterien, die nur von Fachpersonal ausgewechselt werden dürfen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder und Haustiere während des Betriebs des Roboterstaubsaugers in einem sicheren Abstand gehalten werden.
- Verwenden Sie den Roboterstaubsauger nicht in einem Bereich, der sich über dem Bodenniveau befindet und der nicht durch eine Schutzbarriere begrenzt wird.
- Der Roboterstaubsauger darf nicht auf den Kopf gedreht werden. Bewegen Sie den Roboterstaubsauger nicht, indem Sie die LDS-Lasersensorabdeckung, die Abdeckung oder den Stoßfänger als Griff verwenden.
- Der Roboterstaubsauger darf nicht im Freien, in Badezimmern oder in der Nähe eines Schwimmbeckens benutzt, installiert oder geladen werden.
- Es können Gefahren entstehen, wenn das Gerät über den Stromkabelsatz fährt.
- Entfernen Sie zerbrechliche oder kleine Gegenstände vom Boden, um zu verhindern, dass der Roboterstaubsauger sie anstößt und beschädigt.
- Kinder, Haustiere oder Gegenstände dürfen weder auf dem stillstehenden noch dem sich bewegenden Roboterstaubsauger platziert werden.
- Halten Sie Haare, Finger und andere Körperteile von der Saugöffnung des Roboterstaubsaugers fern.

- Benutzen Sie den Roboterstaubsauger nicht zum Aufsaugen brennender Substanzen.
- Saugen Sie keine harten oder scharfen Gegenstände auf.
- Vor der Reinigung oder Wartung des Geräts muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Wischen Sie den Roboterstaubsauger oder die Multifunktionsstation nicht mit einem feuchten Tuch ab und spülen Sie sie nicht mit Flüssigkeiten ab. Trocknen Sie abwaschbare Teile nach der Reinigung vollständig, bevor Sie diese erneut einbauen und verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass der Roboterstaubsauger beim Transport ausgeschaltet ist und möglichst in der Originalverpackung aufbewahrt wird.
- Bitte verwenden Sie dieses Produkt gemäß den Hinweisen in der Bedienungsanleitung. Für Verluste und Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, wird keine Garantie übernommen.
- Benutzen Sie den Roboterstaubsauger nicht in Umgebungen, in denen die Temperaturen über 40 °C oder unter 0 °C liegen, und auch nicht auf Böden mit Flüssigkeiten oder klebrigen Substanzen.

WARNUNGEN zu Akkus und Ladung

- Verwenden Sie keinen Akku, keinen Stromkabelsatz und keine Multifunktionsstation von Drittanbietern. Der Roboterstaubsauger kann nur mit der Multifunktionsstation OV31-JZEU verwendet werden.
- Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Benutzer erforderlich, um die Multifunktionsstation zwischen 50 Hz und 60 Hz umzuschalten, und das Produkt kann sich sowohl auf 50 Hz als auch auf 60 Hz einstellen.
- Sie dürfen den Akku und die Multifunktionsstation nicht selbst zerlegen, reparieren oder modifizieren.
- Stellen Sie die Multifunktionsstation nicht in der Nähe von Wärmequellen auf.
- Verwenden Sie kein nasses Tuch und benutzen Sie auch keine nassen Hände, um die Ladekontakte der Multifunktionsstation abzuwischen oder zu reinigen.
- Setzen Sie das Gerät oder den Akku keinen übermäßigen Temperaturen aus.
- Seien Sie sich des Risikos bewusst, dass die Anschlüsse des akkubetriebenen Geräts oder des Akkus durch Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- Wenn der Roboterstaubsauger längere Zeit nicht benutzt wird, laden Sie ihn vollständig auf, schalten Sie ihn aus und lagern Sie ihn an einem kühlen und trockenen Ort. Laden Sie den Roboterstaubsauger mindestens einmal alle 3 Monate auf, um eine Tiefentladung des Akkus zu vermeiden.
- Beschädigen Sie den Akku nicht, wenn Sie ihn herausnehmen, um Kurzschlüsse oder das Auslaufen von Flüssigkeit zu vermeiden. Wenn der Akku ausläuft, achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit nicht mit Ihrer Haut oder Kleidung in

- Berührung kommt, und wischen Sie die Flüssigkeit sofort mit einem trockenen Tuch ab. Senden Sie den Akku dann zur ordnungsgemäßen Entsorgung an eine geeignete Recyclingeinrichtung oder an das entsprechende Kundendienstteam.
- Der Lithium-Ionen-Akku pack enthält umweltgefährdende Substanzen. Bevor der Roboterstaubsauger entsorgt wird, muss zunächst der Akkupack entnommen werden. Anschließend muss in Übereinstimmung mit den lokalen Gesetzen und Vorschriften des Landes oder der Region, in dem er benutzt wurde, eine Entsorgung oder Wiederverwertung stattfinden.
 - Bevor Sie Akkus aus dem Gerät entnehmen, sollten Sie die Akkus zunächst entleeren und sich vergewissern, dass das Produkt vom Stromnetz getrennt ist.
 1. Entfernen Sie die Schrauben an der Unterseite und nehmen Sie die Abdeckung ab.
 2. Ziehen Sie den Akkustecker ab und entnehmen Sie dann die Akkus. Beschädigen Sie den Akku nicht, um Verletzungen vorzubeugen.
 3. Geben Sie die Akkus an ein professionelles Recyclingunternehmen zurück.
 - Der Akku muss aus dem Gerät entnommen werden, bevor es verschrottet wird.
 - Das Gerät muss von der Netzstromversorgung getrennt werden, bevor der Akku daraus entnommen wird.
 - Der Akku muss sicher entsorgt werden.



Nur für den Gebrauch in Innenräumen.



Lesen Sie vor der Verwendung die Hinweise durch.

Lasersicherheitsinformationen

Der Lasersensor in diesem Produkt entspricht den Normen IEC 60825-1: 2014 und EN 60825-1:2014/A11:2021 für Laserprodukte der Klasse 1.

Bitte vermeiden Sie bei der Verwendung direkten Kontakt mit den Augen.

LASERPRODUKT DER KLASSE 1

VERBRAUCHER-LASERPRODUKT

EN 50689:2021

EU-Konformitätserklärung



Hiermit bestätigt Xiaomi Communications Co., Ltd., dass das Funkgerät des Typs OV31GL mit der Verordnung 2014/53/EU in Einklang steht. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internet adresse abrufbar: <https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>
Eine detaillierte elektronische Bedienungsanleitung finden Sie unter www.mi.com/global/support/user-guide

Das Produkt verfügt weder über einen Standby-Modus noch über einen anderen gleichwertigen Zustand in Bezug auf die Energieeffizienzanforderungen oder die Energiesparfunktion. Der Stromverbrauch des Produkts ist wahrscheinlich höher als bei anderen Produkten, die diese funktionalen Anforderungen erfüllen.

Pflege und Wartung

Teile	Reinigungsfrequenz	Austauschhäufigkeit
Schmutzwassertank	Reinigung nach jedem Gebrauch	/
Frischwassertank	Reinigung einmal alle 2 Wochen	
Reinigungsschale	Reinigung einmal alle 1 bis 2 Wochen	
Haarschneidebürste gegen verhedderte Haare	Reinigung einmal alle 2 Wochen	3 bis 6 Monate
Seitenbürste	Reinigung einmal alle 2 Wochen	3 bis 6 Monate
Staubbehälter	Reinigung nach Bedarf	/
Filter (Im Staubbehälter vorinstalliert)	Reinigung einmal alle 2 Wochen	6 bis 12 Monate
Wischer-Pad	/	6 bis 12 Monate
Lenkrad	Reinigung jeden Monat	/
Automatisch höhenverstellbarer Laserradar		
Randsensor		
KI-Modul mit drei Kameras zur Vermeidung von Hindernissen		
Klippersensor	Je nach tatsächlicher Nutzung	/
Ladekontakte des Roboterstaubsaugers		
Stoßfänger		
Automatische Lüftungsöffnung des Roboterstaubsaugers		
Automatischer Wasserzulauf des Roboterstaubsaugers		
Unterseite des Roboterstaubsaugers		
Multifunktionsstation		
Automatische Lüftungsöffnung der Multifunktionsstation		
Ladekontakte der Multifunktionsstation	/	Austausch etwa alle 2,5 Monate, je nach tatsächlicher Nutzung
Signalbereich der Multifunktionsstation		
Einwegbeutel		

Hinweise:

- Die Austauschhäufigkeit dient nur als Referenz. Wenn ein Teil beschädigt ist, sollte es umgehend ausgetauscht werden, um eine effiziente Reinigung zu gewährleisten.
- Wenn Sie den Roboterstaubsauger transportieren oder verschicken, entleeren Sie bitte den Frischwasser- und den Schmutzwassertank, damit der Roboterstaubsauger beim Transport nicht beschädigt wird.

Spezifikationen

Roboterstaubsauger

Bezeichnung	Roboterstaubsauger
Modell	OV31GL
Artikelmaße	Φ350 × 88 mm (wenn der automatisch höhenverstellbare Laserradar herunterfährt)
Lithium-Ionen-Akku	4800 mAh (Nennkapazität) 5200 mAh (Sollkapazität)
Ladedauer	6 Stunden
Nettogewicht	3,75 kg
Kompatibilität	Android 9.0 und iOS 12.0 oder neuer
WLAN-Verbindung	WLAN IEEE 802.11 b/g/n/ax 2,4 GHz, BLE5.2
Nennspannung	14,4 V=
Ladespannung	20 V=
Nennleistung	55 W

Unter normalen Einsatzbedingungen muss dieses Gerät einen Abstand von mindestens 20 cm zwischen der Antenne und dem Körper des Benutzers einhalten.

Multifunktionsstation

Modell	OV31-JZEU
Artikelmaße	470 × 360 × 572 mm (einschließlich Verlängerung des Reinigungsschalensbodens) 260 × 360 × 572 mm (ausgenommen Verlängerung des Reinigungsschalensbodens)
Nenningang	220–240 V ~ 50/60 Hz
Nennausgang	20 V= 1,5 A
Nenningangsleistung (Staubentleerung)	530 W
Nenningangsleistung (während der Heißwasserreinigung)	1600 W
Nenningangsleistung (Lufttrocknung + Laden)	85 W
Stromverbrauch	Standby-Modus: ≤ 0,5 W
Zeit bis zum Eintritt in den Zustand	Standby-Modus: ≤ 20 Min

Hinweise:

- Die Nenneingangsleistung (Heißwasserreinigung) ist ein typischer Wert bei einer Wassertemperatur von 15 °C.
- Die Nenneingangsleistung (Lufttrocknung + Laden) wird anhand des Werts der Vollast-Leistung bestimmt.

WEEE-Informationen zur Entsorgung und zum Recycling

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten



Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung bedeutet, dass das Produkt einer getrennten Erfassung für elektrische und elektronische Geräte zugeführt werden muss und nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Bitte entnehmen Sie Batterien und Lampen, die nicht vom Gerät umschlossen sind, vor der Abgabe aus dem Gerät und entsorgen diese über die offiziellen Sammelstellen für Batterien und Lampen.

Beim Kauf eines neuen Elektrogerätes können Sie beim Vertreiber ein gleichartiges Altgerät unentgeltlich zurückgeben. Elektrogeräte mit einer Kantenlänge von maximal 25 cm können unentgeltlich bei Vertreibern von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² sowie in Geschäften des Lebensmittelhandels (z.B. Supermärkten, Lebensmitteldiscountern, Drogerien) mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, abgegeben werden, ohne dass ein Neugerät erworben werden muss. Größere Elektrogeräte können kostenlos bei kommunalen Wertstoffhöfen abgegeben werden. Durch die korrekte Entsorgung tragen Sie dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch unsachgemäße Erfassung und Behandlung von Elektroaltgeräten entstehen können.

Bitte löschen Sie sämtliche personenbezogenen Daten auf dem Gerät, bevor Sie es entsorgen.

Für weitere Informationen kontaktieren sie bitte Ihre Kommunalverwaltung, Ihren örtlichen Abfallentsorger oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Weitere Informationen finden Sie auf www.mi.com
Hersteller: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Adresse: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China
Hergestellt in China

Правила техники безопасности

Перед использованием внимательно прочтите это руководство. Сохраните его — оно может понадобиться вам в дальнейшем.

Ограничения на эксплуатацию

- Этот продукт предназначен исключительно для уборки полов в жилых помещениях. Не используйте его на открытом воздухе, на других поверхностях, а также в коммерческих или промышленных помещениях.
- Этим устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и понимают связанные с ним опасности. Дети не должны играть с устройством. Не разрешайте детям чистить устройство и выполнять другие действия по уходу за ним без присмотра взрослых.
- Этот прибор не должны использовать лица взрослые или дети с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лица, не обладающие соответствующим опытом и знаниями, если они не находятся под присмотром или руководством человека, ответственного за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.
- Если кабель питания поврежден, замените его специальным кабелем или комплектом, приобретенным у производителя или в соответствующем сервисном центре.
- Производить замену аккумулятора в данном приборе должны только специалисты.
- Убедитесь, что во время работы робота-пылесоса дети и домашние животные находятся на безопасном расстоянии.
- Не используйте робот-пылесос на приподнятых над землей поверхностях без защитного ограждения.
- Не переворачивайте робот-пылесос вверх дном. Во время перемещения робота-пылесоса не используйте крышку лазерного датчика расстояния, верхнюю крышку или бампер в качестве ручки.
- Не устанавливайте, не заряжайте и не используйте робот-пылесос на улице, в ванных комнатах и рядом с бассейном.
- Если прибор наедет на кабель питания, может возникнуть угроза безопасности.
- Уберите с пола хрупкие и мелкие предметы, чтобы робот-пылесос не врезался в них и не повредил.
- Не размещайте на движущемся или остановленном роботе-пылесосе детей, животных или какие-либо предметы.
- Не допускайте попадания волос, пальцев и других частей тела во всасывающее отверстие робота-пылесоса.
- Не используйте робот-пылесос для уборки легковоспламеняющихся веществ.

- Не используйте робот-пылесос для уборки твердых и острых предметов.
- Прежде чем приступить к очистке и техническому обслуживанию прибора, необходимо вынуть вилку из розетки.
- Не вытирайте робот-пылесос или многофункциональную станцию влажной тканью, а также избегайте попадания на них любых жидкостей. После очистки деталей, которые можно мыть, полностью высушите их, прежде чем устанавливать на место и использовать.
- Перед транспортировкой убедитесь, что робот-пылесос выключен и по возможности поместите его в оригинальную упаковку.
- Используйте это изделие в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве пользователя. Пользователи несут ответственность за любые убытки или ущерб, возникшие в результате неправильного использования данного продукта.
- Не используйте робот-пылесос при температуре окружающей среды выше 40 °C или ниже 0 °C, а также если на полу разлита жидкость или липкое вещество.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ об аккумуляторе и зарядке

- Не используйте аккумулятор, кабель питания или многофункциональную станцию другого производителя. Этот робот-пылесос можно использовать только с многофункциональной станцией OV31-JZEU.
- Не заряжайте аккумулятор, который не предназначен для этого.
- Для переключения многофункциональной станции с 50 Гц на 60 Гц никаких действий не требуется. Изделие автоматически адаптируется к частоте.
- Не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте аккумулятор или многофункциональную станцию самостоятельно.
- Не устанавливайте многофункциональную станцию рядом с источником тепла.
- Не вытирайте и не очищайте зарядные контакты многофункциональной станции влажной тканью или влажными руками.
- Не подвергайте прибор или его аккумулятор воздействию высоких температур.
- Помните об опасности короткого замыкания клемм прибора или аккумулятора металлическими предметами.
- Если робот-пылесос не планируется использовать в течение длительного времени, полностью зарядите его, отключите и храните в сухом прохладном месте. Заряжайте робот-пылесос не реже одного раза каждые 3 месяца, чтобы избежать глубокого разряда аккумулятора.
- Аккуратно извлекайте аккумулятор, чтобы не повредить его. В противном случае это может привести к короткому замыканию или протечке жидкости. В случае протекания аккумулятора не допускайте попадания жидкости на кожу или одежду. Незамедлительно вытрите сухой тканью. Затем отправьте аккумулятор в соответствующий пункт утилизации или назначенной службе послепродажного обслуживания для надлежащей утилизации.

- Литий-ионный аккумулятор содержит вещества, представляющие опасность для окружающей среды. Перед утилизацией робота-пылесоса извлеките аккумулятор и утилизируйте его или сдайте на переработку в соответствии с местными законами и правилами страны или региона эксплуатации.
- Перед извлечением аккумулятора рекомендуется полностью разрядить его и убедиться, что изделие отключено от источника питания.
 1. Выкрутите винт из нижней части, затем снимите крышку.
 2. Отсоедините разъем аккумулятора, затем извлеките аккумулятор. Будьте аккуратны, чтобы не повредить корпус аккумулятора и не получить травму.
 3. Сдайте аккумулятор в специализированную организацию по утилизации.
 - Аккумулятор необходимо извлечь из прибора до его утилизации.
 - Перед извлечением аккумулятора прибор следует отключить от сети питания.
 - Аккумулятор должен быть утилизирован безопасным способом.



Использовать только в помещениях.



Перед использованием изделия прочтите инструкции.

Правила техники безопасности при использовании лазера

Лазерный датчик в данном изделии соответствует стандарту IEC 60825-1: 2014 и стандарту EN 60825-1:2014/A11:2021 для лазерных изделий класса 1.

Избегайте прямого попадания лазерного луча в глаза во время использования изделия.

ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ КЛАССА 1

БЫТОВОЕ ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ

EN 50689:2021

Декларация о соответствии нормативным требованиям ЕС



Компания Xiaomi Communications Co., Ltd. заявляет, что тип радиооборудования OV31GL соответствует требованиям Директивы 2014/53/EU. Полный текст декларации о соответствии нормативным требованиям ЕС доступен по следующему адресу: <https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html> Подробное электронное руководство см. по адресу www.mi.com/global/support/user-guide

В данном изделии не предусмотрен режим ожидания или иное эквивалентное состояние с точки зрения требований к энергоэффективности или функции управления питанием. Энергопотребление изделия, вероятно, будет выше, чем у других изделий, отвечающих этим функциональным требованиям.

Уход и техническое обслуживание

Компоненты	Частота очистки	Частота замены
Резервуар для грязной воды	Очистка после каждого использования	/
Резервуар для чистой воды	Очистка каждые 2 недели	
Поддон для самоочистки	Очистка каждые 1–2 недели	
Щетка с функцией срезания намотавшихся волос	Очистка каждые 2 недели	3–6 месяцев
Боковая щетка	Очистка каждые 2 недели	3–6 месяцев
Контейнер для пыли	Очистка по мере необходимости	/
Фильтр (предустановлен в контейнере для пыли)	Очистка каждые 2 недели	6–12 месяцев
Губка	/	6–12 месяцев
Поворотное колесо	Очистка каждый месяц	/
Лазерный радар с авторегулировкой высоты		
Датчик распознавания краев		
Интеллектуальный обход препятствий на базе ИИ с тремя камерами		
Датчик высоты		
Зарядные контакты робота-пылесоса	В зависимости от фактического использования	/
Бампер		
Выход для самоочистки робота-пылесоса		
Водовпускное отверстие для автозаполнения робота-пылесоса		
Нижняя часть робота-пылесоса		
Многофункциональная станция		
Выход для самоочистки многофункциональной станции		
Зарядные контакты многофункциональной станции		
Область сигнала многофункциональной станции		
Одноразовый мешок для пыли	/	Замена примерно каждые 2,5 месяца в зависимости от фактического использования

Примечания.

- Частота замены приводится только для справки. В случае повреждения компонента его необходимо заменить для обеспечения качественной уборки.
- Перед перемещением или отправкой робота-пылесоса опустошите резервуары для чистой и грязной воды, чтобы не повредить пылесос во время транспортировки.

Технические характеристики

Робот-пылесос

Название	Робот-пылесос
Модель	OV31GL
Размеры изделия	Φ350 × 88 мм (при опущенном лазерном радаре с авторегулировкой высоты)
Литий-ионный аккумулятор	4800 мАч (реальная емкость) 5200 мАч (номинальная емкость)
Время зарядки	6 часов
Вес нетто	3,75 кг
Совместимость	Android 9.0 и iOS 12.0 или более поздней версии
Беспроводное подключение	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n/ax 2,4 ГГц, BLE5.2
Номинальное напряжение	14,4 В ---
Напряжение зарядки	20 В ---
Номинальная мощность	55 Вт

При обычных условиях использования между антенной этого оборудования и телом пользователя должно сохраняться расстояние не менее 20 см.

Многофункциональная станция

Модель	OV31-JZEU
Размеры изделия	470 × 360 × 572 мм (включая расширитель основы поддона) 260 × 360 × 572 мм (без расширителя основы поддона)
Номинальная входная мощность	220–240В ~ 50/60 Гц
Номинальная мощность	20 В --- 1,5 А
Номинальная потребляемая мощность (удаление пыли)	530 Вт
Номинальная потребляемая мощность (уборка горячей водой)	1600 Вт
Номинальная потребляемая мощность (сушка + зарядка)	85 Вт
Энергопотребление	Режим ожидания: ≤ 0,5 Вт
Время для ввода условия	Режим ожидания: ≤ 20 мин

Примечания.

- В качестве номинальной потребляемой мощности при уборке горячей водой указано типичное значение при температуре воды 15 °С.
- В качестве номинальной потребляемой мощности для режима сушка + зарядка указано значение мощности при полной нагрузке.



- Температура хранения: от 0 °С до 40 °С
- Влажность при хранении: 30–80 %
- Пожалуйста, избегайте сильных столкновений во время транспортировки.
- Правила и условия реализации: без ограничений.
- Импортер продает этот продукт; информацию об импортере см. на упаковке.
- Дата изготовления: см. на упаковке
- Срок службы: 2 года при условии нормального использования (не более 2 часов ежедневно)
- Соответствие техническим регламентам:
ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»
ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»
ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Сделано в Китае

Информация об утилизации и переработке отходов электрического и электронного оборудования



Все изделия, обозначенные символом раздельного сбора отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE, директива 2012/19/EU), следует утилизировать отдельно от несортируемых бытовых отходов. С целью охраны здоровья и защиты окружающей среды такое оборудование необходимо сдавать на переработку в специальные пункты приема электрического и электронного оборудования, определенные правительством или местными органами власти. Правильная утилизация и переработка помогут предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Чтобы узнать, где находятся такие пункты сбора и как они работают, обратитесь в компанию, занимающуюся установкой оборудования, или в местные органы власти.

Чтобы получить дополнительную информацию, посетите сайт www.mi.com
Производитель: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Адрес: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China
Сделано в Китае

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją na przyszłość.

Ograniczenia użytkowania

- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do czyszczenia podłóg w warunkach domowych. Nie należy używać go na zewnątrz, na powierzchniach innych niż podłogi ani w obiektach handlowych lub przemysłowych.
- Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, postrzegania lub umysłowych, a także przez osoby bez doświadczenia ze sprzętem bądź z brakiem wiedzy na jego temat, jeśli odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób i ze zrozumieniem występujących zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Tego urządzenia nie powinny używać osoby w tym dzieci o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej ani osoby bez odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że nad ich bezpieczeństwem będzie czuwała osoba za nie odpowiedzialna.
- Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby uniemożliwić im zabawę urządzeniem.
- W razie uszkodzenia zestawu przewodów należy go wymienić na specjalny zestaw przewodów dostępny u producenta lub w punkcie serwisowym.
- To urządzenie zawiera akumulator, który może być wymieniany jedynie przez wykwalifikowane osoby.
- Dzieci i zwierzęta domowe muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od uruchomionego odkurzacza automatycznego.
- Nie używać odkurzacza automatycznego w miejscu wyniesionym ponad poziom gruntu i pozbawionym bariery ochronnej.
- Nie należy kłaść odkurzacza automatycznego do góry nogami. Nie przenosić odkurzacza automatycznego, trzymając za pokrywę czujnika laserowego LDS, pokrywę czy zderzak.
- Nie należy instalować, ładować ani używać tego odkurzacza automatycznego na zewnątrz, w łazienkach ani w pobliżu basenu.
- Przejechanie odkurzacza przez zestaw przewodów może stworzyć zagrożenie.
- Usunąć delikatne lub małe przedmioty z podłogi, aby zapobiec uderzeniu odkurzacza automatycznego lub ich uszkodzeniu.
- Nie umieszczać dzieci, zwierząt domowych ani żadnych przedmiotów na odkurzaczu automatycznym niezależnie od tego, czy odkurzacz stoi, czy znajduje się w ruchu.
- Nie zbliżać włosów, palców ani innych części ciała do otworu ssącego odkurzacza automatycznego.
- Nie używać odkurzacza automatycznego do sprzątania płonących substancji.
- Nie wciągać do odkurzacza żadnych twardych ani ostrych przedmiotów.

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.
- Nie wycierać odkurzacza automatycznego ani stacji wielofunkcyjnej wilgotną szmatką ani płukać ich żadnymi płynami. Po oczyszczeniu części zmywalnych należy całkowicie je wysuszyć przed ponownym montażem i użyciem.
- Na czas transportu należy wyłączyć odkurzacza automatyczny oraz, w miarę możliwości, przechowywać go w oryginalnym opakowaniu.
- Produktu należy używać zgodnie z instrukcją obsługi. Użytkownicy są odpowiedzialni za wszelkie straty lub szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania tego produktu.
- Nie należy używać odkurzacza automatycznego w temperaturze powyżej 40°C lub poniżej 0°C, a także na podłogach, na których rozlane są płyny lub lepkie substancje.

OSTRZEŻENIA dotyczące akumulatora i ładowania

- Nie używać akumulatora, zestawu przewodów ani stacji wielofunkcyjnej innych firm. Odkurzacza automatycznego można używać wyłącznie ze stacją wielofunkcyjną OV31-JZEU.
- Nie ładować baterii nienadających się do powtórznego ładowania.
- Użytkownik nie musi wykonywać żadnych działań, aby przełączyć stację wielofunkcyjną na 50 Hz lub 60 Hz. Produkt dostosowuje się zarówno do 50 Hz, jak i 60 Hz.
- Nie podejmować samodzielnych prób demontażu, naprawy lub modyfikowania akumulatora ani stacji wielofunkcyjnej.
- Nie stawiać stacji wielofunkcyjnej obok źródła ciepła.
- Nie wycierać styków ładowania stacji wielofunkcyjnej wilgotną ściereczką ani mokrymi dłońmi.
- Nie wystawiać urządzenia ani akumulatora na działanie nadmiernej temperatury.
- Należy pamiętać o ryzyku, jakie stwarzają zaciski urządzenia zasilanego akumulatorem lub o ryzyku zwarcia akumulatora spowodowanego metalowymi przedmiotami.
- Jeżeli odkurzacza automatyczny nie będzie używany przez dłuższy czas, należy go całkowicie naładować, wyłączyć i przechowywać w chłodnym, suchym miejscu. Odkurzacza automatyczny należy ładować przynajmniej raz na 3 miesiące, aby uniknąć nadmiernego rozładowania akumulatora.
- Przy wyjmowaniu akumulatora należy uważać, aby go nie uszkodzić, ponieważ grozi to zwarciem lub wyciekami płynu. Jeśli z akumulatora wycieka płyn, należy uważać, aby nie doszło do kontaktu ze skórą ani ubraniami, i natychmiast wytrzeć płyn suchą ściereczką. Następnie należy przekazać akumulator do odpowiedniego zakładu recyklingu lub do wyznaczonego posprzedażowego działu serwisowego w celu właściwej utylizacji.

- Akumulator litowo-jonowy zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska. Przed utylizacją odkurzacza automatycznego należy najpierw wyjąć akumulator, a następnie zutylizować go lub poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi normami i przepisami prawa w kraju lub regionie, w którym jest używany.
- Podczas wyjmowania akumulatora produkt musi być odłączony od zasilania. Akumulator powinien być wyczerpany.
 1. Odkręć śrubę na spodzie i zdejmij pokrywę.
 2. Odłącz złącze akumulatora i wyjmij akumulator. Aby uniknąć obrażeń, należy uważać, aby nie uszkodzić obudowy akumulatora.
 3. Oddaj akumulator do utylizacji w zakładzie recyklingu.
 - Przed zutylizowaniem urządzenia należy wyjąć z niego akumulator.
 - Podczas wyjmowania akumulatora urządzenie musi być odłączone od sieci zasilającej.
 - Akumulator należy zutylizować w bezpieczny sposób.



Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.



Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa korzystania z lasera

Czujnik laserowy w tym produkcie spełnia wymogi normy IEC 60825-1: 2014 i EN 60825-1:2014/A11:2021 w sprawie produktów laserowych klasy 1.

Podczas korzystania z produktu należy unikać bezpośredniego kontaktu z oczami.

PRODUKT LASEROWY KLASY 1

KONSUMENCKI PRODUKT LASEROWY

EN 50689:2021

Deklaracja zgodności UE



Xiaomi Communications Co., Ltd. oświadcza, że urządzenie radiowe typu OV31GL jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie internetowej: <https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html> Szczegółową elektroniczną instrukcję obsługi można znaleźć na stronie www.mi.com/global/support/user-guide

Produkt nie ma trybu gotowości ani innego odpowiednika takiego stanu w kontekście wymogów wydajności energetycznej lub funkcji zarządzania zasilaniem. Pobór energii produktu będzie prawdopodobnie wyższy niż innych produktów spełniających te wymogi funkcjonalne.

Dbanie o urządzenie i konserwacja

Części	Częstotliwość czyszczenia	Częstotliwość wymiany
Zbiornik na brudną wodę	Czyścić po każdym użyciu	/
Zbiornik na czystą wodę	Czyścić co 2 tygodnie	
Myjka	Czyścić co 1–2 tygodnie	
Antysplątaniowa szczotka przecinająca włosy	Czyścić co 2 tygodnie	Co 3–6 miesięcy
Szczotka boczna	Czyścić co 2 tygodnie	Co 3–6 miesięcy
Pojemnik na kurz	Czyścić w razie potrzeby	/
Filtr (zamontowany fabrycznie w pojemniku na kurz)	Czyścić co 2 tygodnie	Co 6–12 miesięcy
Wkład myjący	/	Co 6–12 miesięcy
Koło samonastawne	Czyścić co miesiąc	/
Czujnik laserowy z automatyczną regulacją wysokości		
Czujnik krawędzi		
Moduł unikania przeszkód oparty na trzech kamerach wspomaganych AI		
Czujnik upadku	W zależności od rzeczywistego zużycia	/
Styki ładowania odkurzacza automatycznego		
Zderzak		
Otwór automatycznego opróżniania w odkurzaczu automatycznym		
Wlew do automatycznego nalewania wody do odkurzacza automatycznego		
Spód odkurzacza automatycznego		
Stacja wielofunkcyjna		
Otwór automatycznego opróżniania w stacji wielofunkcyjnej		
Styki ładowania stacji wielofunkcyjnej		
Obszar sygnalizacji stacji wielofunkcyjnej		
Jednorazowy worek	/	Należy wymieniać co 2,5 miesiąca zależnie od rzeczywistego zużycia

Uwagi:

- Częstotliwość wymiany przedstawiono wyłącznie w celach poglądowych. Jeśli część ulegnie uszkodzeniu, należy ją wymienić natychmiast, aby czyszczenie było efektywne.
- Aby przenieść lub wysłać odkurzacz, należy opróżnić zbiorniki na czystą i brudną wodę, aby odkurzacz automatyczny nie został uszkodzony w transporcie.

Dane techniczne

Odkurzacz automatyczny

Nazwa	Odkurzacz automatyczny
Model	OV31GL
Wymiary produktu	Φ350 × 88 mm (gdę czujnik laserowy z automatyczną regulacją wysokości obniża się)
Bateria litowo-jonowa	4800 mAh (pojemność znamionowa) 5200 mAh (pojemność nominalna)
Czas ładowania	6 godzin
Masa netto	3,75 kg
Zgodność z	Android 9.0 oraz iOS 12.0 lub nowszymi
Łączność bezprzewodowa	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n/ax 2,4 GHz, BLE5.2
Napięcie znamionowe	14,4 V---
Napięcie ładowania	20 V---
Moc znamionowa	55 W

W normalnych warunkach użytkowania to urządzenie powinno znajdować się w odległości 20 cm od anteny i ciała użytkownika.

Stacja wielofunkcyjna

Model	OV31-JZEU
Wymiary produktu	470 × 360 × 572 mm (z przedłużką podstawy myjki) 260 × 360 × 572 mm (bez przedłużki podstawy myjki)
Wejście znamionowe	220–240 V ~ 50/60 Hz
Wyjście znamionowe	20 V --- 1,5 A
Znamionowa moc wejściowa (opróżnianie pojemnika na kurz)	530 W
Znamionowa moc wejściowa (czyszczenie gorącą wodą)	1600 W
Znamionowa moc wejściowa (suszenie + ładowanie)	85 W
Pobór energii	Tryb gotowości: ≤ 0,5 W
Czas do przejścia w stan	Tryb gotowości: ≤ 20 min

Uwagi:

- Znamionowa moc wejściowa (czyszczenie gorącą wodą) to wartość typowa przy temperaturze wody 15°C.
- Znamionowa moc wejściowa (suszenie + ładowanie) jest określana w oparciu o wartość mocy pod pełnym obciążeniem.

Informacje dotyczące utylizacji i recyklingu WEEE



Wszystkie produkty oznaczone tym symbolem uznano za odpady sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE) i nie można ich wyrzucić po zakończeniu okresu użytkowania wraz z innymi zmieszanymi odpadami z gospodarstw domowych. W celu ochrony zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego należy przekazać zużyty sprzęt do wyznaczonego punktu utylizacji wyznaczonego przez instytucje rządowe lub lokalne. Prawidłowe usunięcie zużytego produktu pomaga w zapobieganiu potencjalnym negatywnym skutkom oddziaływania na środowisko naturalne i zdrowie ludzi. Więcej informacji o warunkach i lokalizacji punktów zbiórki można uzyskać w urzędzie lokalnym lub od instalatora.

Więcej informacji: www.mi.com
Producent: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Adres: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China
Wyprodukowano w Chinach

Güvenlik Bilgileri

Ürünü kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Kullanım Kısıtlamaları

- Bu ürün yalnızca ev ortamında zemin temizliği için kullanılır. Ürünü dış mekanlarda, zemin olmayan yüzeylerde veya ticari ya da endüstriyel ortamlarda kullanmayın.
- Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya kendilerine cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ve ilgili tehlikelerin anlaşılmasına yönelik talimatlar verilmiş olması durumunda 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetileri azalmış ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihazın, gözetim altında olmamaları veya kendilerine cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ve ilgili tehlikelerin anlaşılmasına yönelik talimatlar verilmemiş olması durumunda fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetileri azalmış ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler çocuklar dahil tarafından kullanılmaması gerekir.
- Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocukların gözetim altında tutulması gerekir.
- Kablo seti zarar görürse üreticiden veya servis temsilcisinden temin edilebilen özel kablo setiyle değiştirilmelidir.
- Bu cihaz yalnızca yetkin kişiler tarafından değiştirilmesi gereken piller içerir.
- Temizlik robotu çalışırken çocukların ve evcil hayvanların güvenli bir mesafede bulunduğundan emin olun.
- Temizlik robotunu koruyucu bariyerleri olmayan, zemin seviyesinden yüksek alanlarda kullanmayın.
- Temizlik robotunu baş aşağı yerleştirmeyin. Temizlik robotunu LDS lazer sensör kapağından, kapaktan veya tampon kısmından tutarak hareket ettirmeyin.
- Bu temizlik robotunu; dış mekanlarda, banyoda veya havuz kenarında kurmayın, şarj etmeyin veya kullanmayın.
- Cihaz kablo setinin üzerinden geçecek olursa tehlikeli bir durum oluşabilir.
- Temizlik robotunun çarpmasını ve zarar vermesini önlemek için zeminde bulunan kırılabilir veya küçük eşyaları kaldırın.
- Temizlik robotu sabitken veya hareket ederken üzerine çocuk, evcil hayvan ya da herhangi bir eşya koymayın.
- Saçlarınızı, parmaklarınızı ve vücudunuzun diğer bölümlerini temizlik robotunun emiş ağızına yaklaştırmayın.
- Temizlik robotunu yanıcı maddeleri temizlemek için kullanmayın.
- Sert veya keskin cisimleri süpürge ile çekmeyin.
- Cihazın temizlenmesi veya bakımı öncesinde fişin prizden çekilmesi gerekir.

- Temizlik robotunu veya çok yönlü istasyonu, ıslak bezle silmeyin veya herhangi bir sıvıyla durulamayın. Yıkabilir parçaları temizledikten sonra parçaları yeniden takmadan ve kullanmadan önce tamamen kurulaşın.
- Temizlik robotunun taşınırken kapalı olduğundan ve mümkünse orijinal ambalajında tutulduğundan emin olun.
- Lütfen bu ürünü kullanım kılavuzunda bulunan talimatlara uygun şekilde kullanın. Ürünün yanlış kullanımından kaynaklanabilecek herhangi bir kayıp veya hasardan kullanıcılar sorumludur.
- Temizlik robotunu 40 °C'den yüksek veya 0 °C'den düşük ortam sıcaklıklarında ya da sıvı veya yapışkan maddeler bulunan zeminlerde kullanmayın.

Pil ve Şarj UYARILARI

- Hiçbir şekilde üçüncü taraf ürünü olan pil, kablo seti veya çok yönlü istasyonu kullanmayın. Temizlik robotu yalnızca OV31-JZEU çok yönlü istasyon ile kullanılabilir.
- Şarj edilemeyen pilleri şarj etmeyin.
- Kullanıcıların çok yönlü istasyonu 50 Hz ile 60 Hz besleme frekansına göre değiştirmek için herhangi bir işlem yapmasına gerek yoktur. Ürün kendini hem 50 Hz hem de 60 Hz'de çalışacak şekilde ayarlayabilir.
- Pili veya çok yönlü istasyonu kendi başınıza sökmeye, onarmaya veya değiştirmeye çalışmayın.
- Çok yönlü istasyonu bir ısı kaynağının yakınına yerleştirmeyin.
- Çok yönlü istasyonun şarj temas noktalarını silmek veya temizlemek için ıslak bez kullanmayın ya da bu bölümlere ıslak elle dokunmayın.
- Cihazı veya pili aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın.
- Pille çalışan cihazın veya pilin uçlarının metal nesnelerle kısa devre yapma riskine karşı dikkatli olun.
- Temizlik robotu uzun süre kullanılmıyacaksa cihazı tam olarak şarj edin, kapatın, serin ve kuru bir yerde saklayın. Pili aşırı boşaltmaktan kaçınmak için temizlik robotunu en az 3 ayda bir tekrar şarj edin.
- Kısa devre veya sıvı sızıntısını önlemek için pili sökerken pile hasar vermeyin. Pilde sızıntı olursa sıvının cildinizle veya giysilerinizle temas etmesini önleyin ve derhal kuru bir bezle silin. Ardından pili düzgün şekilde imha etmek için uygun geri dönüşüm tesisine veya belirtilen satış sonrası hizmet ekibine gönderin.
- Lityum iyon pil takımı çevre için tehlikeli maddeler içerir. Temizlik robotunu imha etmeden önce lütfen önce pil takımını çıkarıp atın, ardından kullanıldığı ülkenin ya da bölgenin yerel yasa ve düzenlemelerine uygun olarak atın veya geri dönüştürün.

- Piller üründen çıkarılmadan önce pillerin bitmiş olması önerilir; ayrıca ürününüzün güçle bağlantısının kesildiğinden emin olmanız gerekir.
 1. Altındaki vidayı sökün ve kapağı çıkarın.
 2. Pil konnektörünü çekin ve pilleri çıkarın. Yaralanma riskini önlemek için, pil kutusuna hasar vermeyin.
 3. Pilleri profesyonel bir geri dönüşüm kuruluşuna teslim edin.
 - Pil imha edilmeden önce cihazdan çıkartılmalıdır.
 - Pil çıkartılırken cihazın şebeke beslemesi ile bağlantısı kesilmiş olmalıdır.
 - Pil güvenli imha edilmelidir.



Yalnızca iç mekânda kullanım içindir.



Kullanmadan önce talimatları okuyun.

Lazer Güvenlik Bilgileri

Bu üründeki lazer sensörü, Sınıf 1 lazer ürünlerine yönelik IEC 60825-1: 2014 ve EN 60825-1:2014/A11:2021 Standartlarını karşılamaktadır.

Lütfen kullanım sırasında doğrudan göz temasından kaçının.

SINIF 1 LAZER ÜRÜNÜ

TÜKETİCİ LAZER ÜRÜNÜ

EN 50689:2021

AB Uygunluk Beyanı



Xiaomi Communications Co., Ltd., radyo ekipmanı tipi OV31GL ürününün 2014/53/EU sayılı Direktife uygun olduğunu beyan etmektedir. AB uygunluk beyanının tam metnine şu adresten ulaşılabilir: <https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html> Ayrıntılı e-kılavuz için lütfen www.mi.com/global/support/user-guide adresine gidin

Bu ürünün enerji verimliliği gereksinimleri veya güç yönetimi işlevi açısından bir bekleme modu veya buna eşdeğer başka bir durumu yoktur, ürünün güç tüketimi, bu işlevsel gereksinimleri karşılayan diğer ürünlerden daha yüksek olabilir.

Bakım ve Onarım

Parçalar	Temizleme Sıklığı	Değiştirme Sıklığı
Kirli Su Haznesi	Her kullanımdan sonra temizleyin	/
Temiz Su Haznesi	İki haftada bir temizleyin	
Yıkama Haznesi	1 veya 2 haftada bir temizleyin	
Saç Dolaşmasını Keserek Önleyici Fırça	İki haftada bir temizleyin	3 ila 6 ay
Yan Fırça	İki haftada bir temizleyin	3 ila 6 ay
Toz Haznesi	Gerektiği şekilde temizleyin	/
Filtre (Toz haznesine önceden takılmıştır)	İki haftada bir temizleyin	6 ila 12 ay
Paspas Pedi	/	6 ila 12 ay
Küçük Tekerlek	Her ay temizleyin	/
Otomatik Yükseklik Ayarlı Lazerli Radar		
Kenar Sensörü		
Yapay Zeka Üç Kameralı Engelden Kaçınma Modülü		
Uçurum Sensörü		
Temizlik Robotunun Şarj Temas Noktaları	Fiili kullanıma bağlıdır	/
Tampon		
Temizlik Robotunun Otomatik Boşaltma Çıkışı		
Temizlik Robotunun Otomatik Su Girişi		
Temizlik Robotunun Altı		
Çok Yönlü İstasyon		
Çok Yönlü İstasyonun Otomatik Boşaltma Çıkışı		
Çok Yönlü İstasyonun Şarj Temas Noktaları		
Çok Yönlü İstasyonun Sinyal Alanı		
Tek Kullanımlık Torba	/	Fiili kullanıma göre yaklaşık her 2,5 ayda bir değiştirin

Notlar:

- Değiştirme sıklığı sadece referans olarak verilmiştir. Parçalardan biri hasar görmüşse temizlik verimliliğini korumak için parça derhal değiştirilmelidir.
- Temizlik robotu taşınacaksa veya bir yere gönderilecekse temizlik robotunun yolda hasar görmesini önlemek için lütfen temiz ve kirli su haznelerini boşaltın.

Teknik Özellikler

Temizlik Robotu

Ad	Temizlik Robotu
Model	OV31GL
Ürün Boyutları	Φ350 × 88 mm (otomatik yükseklik ayarlı lazerli radar aşağı indiğinde)
Lityum iyon pil	4800 mAh (nominal kapasite) 5200 mAh (anma kapasitesi)
Şarj Süresi	6 saat
Net Ağırlık	3,75 kg
Şunlarla uyumludur	Android 9.0 ve iOS 12.0 veya sonraki sürümleri
Kablosuz Bağlantı	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n/ax 2,4 GHz, BLE5.2
Nominal Voltaj	14,4 V ---
Şarj Voltajı	20 V ---
Nominal Güç	55 W

Normal koşullar altında, bu ekipman için anten ile kullanıcı arasında en az 20 cm'lik bir mesafe bırakılmalıdır.

Çok Yönlü İstasyon

Model	OV31-JZEU
Ürün Boyutları	470 × 360 × 572 mm (yıkama haznesi genişletici dahil) 260 × 360 × 572 mm (yıkama haznesi genişletici hariç)
Nominal Giriş	220-240 V ~ 50/60 Hz
Nominal Çıkış	20 V ---, 1,5 A
Nominal Giriş Gücü (toz boşaltma)	530 W
Nominal Giriş Gücü (sıcak suyla temizlik)	1600 W
Nominal Giriş Gücü (havayla kurutma + şarj etme)	85 W
Güç Tüketimi	Bekleme modu: ≤ 0,5 W
Koşulu Girme Zamanı	Bekleme modu: ≤ 20 dk

Notlar:

- Nominal giriş gücü (sıcak su temizleme) 15 °C su sıcaklığı altında tipik bir değerdir.
- Nominal giriş gücü (hava ile kurutma + şarj) tam yük gücü değerine göre belirlenir.

WEEE İmha ve Geri Dönüşüm Bilgileri



Bu sembolü taşıyan tüm ürünler, elektrikli ve elektronik ekipman atıklarıdır (2012/19/EU sayılı direktifte WEEE olarak belirtilmiştir) ve bunların sınıflandırılmamış evsel atıklarla birlikte atılmaması gerekir. Bunun yerine ekipman atıklarınızı, elektrikli ve elektronik ekipman atıklarının geri dönüşümü için devlet veya yerel makamlar tarafından belirlenmiş bir toplama noktasına teslim ederek insan sağlığını ve çevreyi korumanız gerekir. Doğru imha ve geri dönüşüm, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olası olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olur. Söz konusu toplama noktaları ve bu tür toplama noktalarının koşulları ve şartları ile ilgili daha fazla bilgi için lütfen kurulumcuya veya yerel makamlara başvurun.

Daha fazla bilgi için lütfen www.mi.com'u ziyaret edin

Üretici: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Adres: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China

Çin'de Üretilmiştir

اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً.

قيود الاستخدام

- هذا المنتج مخصص لتنظيف الأرضية في المنزل فقط. يحظر استخدامه في الخارج، أو على أسطح غير الأرضيات، أو في مكان تجاري أو صناعي.
- يمكن للأطفال في سن 8 أعوام أو أكبر استخدام هذا الجهاز، وكذلك من يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية أو لديهم نقص في الخبرة والمعلومات بشرط الإشراف عليهم أو تزويدهم بتعليمات الاستخدام الآمن للجهاز وفهمهم للمخاطر المتعلقة به. يجب وضع الجهاز بعيداً عن متناول أيدي الأطفال. احرص على عدم عبث الأطفال بالجهاز. ينبغي أن لا تتم عملية التنظيف أو الصيانة بواسطة المستخدم عن طريق الأطفال إلا تحت الإشراف.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام بواسطة أطفال أو أشخاص يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية أو لديهم نقص في الخبرة والمعلومات إلا إذا خضعوا للإشراف أو تم تزويدهم بالإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يعيثون بالجهاز.
- إذا تلفت مجموعة السلك، يجب استبدالها بمجموعة سلك خاصة من الجهة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها.
- يحتوي هذا الجهاز على بطاريات لا يمكن استبدالها إلا من قبل أشخاص مختصين.
- تأكد من إبقاء المكنسة الكهربائية الروبوت على بُعد مسافة آمنة من الأطفال والحيوانات الأليفة في أثناء تشغيلها.
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت في منطقة معلقة فوق مستوى الأرض دون حاجز واقٍ.
- لا تقلب المكنسة الكهربائية الروبوت رأساً على عقب. لا تحرك المكنسة الكهربائية الروبوت باستخدام غطاء مستشعر الليزر LDS أو غطائها أو المصدر الملحق بها كمقبض.
- لا تقم بتثبيت المكنسة الكهربائية الروبوت هذه أو شحنها أو استخدامها في الفسحات الخارجية أو في الحمامات أو بالقرب من حمام السباحة.
- قد يكون هناك خطر إذا مر الجهاز فوق مجموعة السلك.
- قم بإزالة العناصر الهشة أو الصغيرة من الأرض لمنع المكنسة الكهربائية الروبوت من الاصطدام بها وتحطيمها.
- لا تضع الأطفال أو الحيوانات الأليفة أو أي شيء أعلى المكنسة الكهربائية الروبوت بغض النظر عن كونها ثابتة أو متحركة.
- أبقِ الشعر والأصابع وأعضاء الجسم الأخرى بعيدة عن فتحة الشفط الخاصة بالمكنسة الكهربائية الروبوت.
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت لتنظيف أي مواد مشتعلة.
- لا تقم بكنس الأجسام الصلبة أو الحادة.
- يجب إزالة القابس من مخرج المقبس قبل تنظيف الجهاز أو صيانته.

• عند إزالة البطاريات من المنتج، يُفضل استنفاد البطاريات والتأكد من فصل الطاقة عن المنتج.

1. قم بفك المسمار الموجود بالأسفل، ثم قم بإزالة الغطاء.
 2. افصل موصل البطارية، ثم أزل البطاريات. لا تتلف علبة البطارية لتجنب أي خطر حدوث إصابات.
 3. أعد البطاريات إلى مؤسسة احترافية في إعادة التدوير.
- يجب إزالة البطارية من الجهاز قبل التخلص منه.
 - يجب فصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي عند إزالة البطارية.
 - يجب التخلص من البطارية بشكل آمن.



للاستخدام الداخلي فقط. اقرأ التعليمات قبل الاستخدام.

معلومات السلامة من الليزر

يتوافق مستشعر الليزر في هذا المنتج مع المعيار IEC 60825-1: 2014 وEN 60825-1: 2014/A11: 2021 لمنتجات الليزر الفئة 1.

تجنب التواصل المباشر بالعين معه أثناء الاستخدام.

منتج ليزر من الفئة 1

منتج ليزر استهلاكي

EN 50689:2021

إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي



بموجب هذا، تعلن شركة Xiaomi Communications Co., Ltd. أن نوع جهاز الراديو OV31GL يتوافق مع التوجيه 2014/53/EU. النص الكامل لإعلان مطابقة الاتحاد الأوروبي متاح على عنوان الإنترنت التالي: <https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html> للحصول على دليل إلكتروني مفصل، يُرجى الانتقال إلى www.mi.com/global/support/user-guide لا يحتوي المنتج على وضع الاستعداد أو أي حالة أخرى مكافئة من حيث متطلبات كفاءة الطاقة أو وظيفة إدارة الطاقة، ولذلك من المحتمل أن يكون استهلاك الطاقة للمنتج أعلى من المنتجات الأخرى التي تلي هذه المتطلبات الوظيفية.

- لا تسمح المكنسة الكهربائية الروبوت أو المحطة الشاملة بقطعة قماش مبللة أو تشطفهما بأي سائل. بعد تنظيف الأجزاء القابلة للغسيل، قم بتجفيف تلك الأجزاء تمامًا قبل إعادة تثبيتها واستخدامها.
- تأكد من إيقاف المكنسة الكهربائية الروبوت عند نقلها ووضعها في عبوتها الأصلية إن أمكن.
- يُرجى استخدام هذا المنتج وفق التعليمات الواردة في دليل المستخدم. المستخدمون مسؤولون عن أي خسارة أو ضرر ناجم عن الاستخدام غير السليم لهذا المنتج.
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت عند درجة حرارة محيطية أعلى من 40 درجة مئوية أو أقل من 0 درجة مئوية أو على أرضية عليها سوائل أو مواد لاصقة.

تحذيرات البطارية والشحن

- لا تستخدم أي بطارية أو مجموعة سلك أو محطة شاملة تابعة لجهة أخرى. لا يمكن استخدام المكنسة الكهربائية الروبوت إلا مع المحطة الشاملة من الطراز OV31-JZEU.
- لا تشحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
- لا حاجة إلى اتخاذ إجراء من جانب المستخدمين لتحويل المحطة الشاملة من 50 هرتز إلى 60 هرتز ويستطيع المنتج أن يتكيف بنفسه مع كل من 50 هرتز و60 هرتز.
- لا تحاول تفكيك البطارية أو المحطة الشاملة أو إصلاحهما أو تعديلهما بنفسك.
- لا تضع المحطة الشاملة بالقرب من مصدر حرارة.
- لا تستخدم قطعة قماش مبللة أو يدين مبللتين لمسح أو تنظيف موصلات شحن المحطة الشاملة.
- لا تعرّض الجهاز أو البطارية لدرجات حرارة مفرطة.
- انتبه لخطر حدوث ماس كهربائي في أطراف توصيل الجهاز الذي يعمل بالبطارية أو البطارية بفعل أشياء معدنية.
- إذا كنت لن تستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت لفترة طويلة، فقم بشحنها بالكامل، ثم أطفئها واحفظها في مكان بارد وجاف. أعد شحن المكنسة الكهربائية الروبوت مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر لتجنب التفريغ الزائد للبطارية.
- لا تلحق الضرر بالبطارية عند إزالتها لتجنب حدوث ماس كهربائي أو تسرب السوائل. وإذا سُرّبت البطارية سائلاً، فاحذر من ملامسة السائل لبشرتك أو ملابسك، ثم امسحها على الفور بقطعة قماش جافة. ثم أرسل البطارية إلى منشأة إعادة تدوير مناسبة أو فريق خدمة ما بعد البيع المختص بالتخلص منها بصورة صحيحة.
- تحتوي علبة بطارية ليثيوم أيون على مواد خطيرة على البيئة. قبل التخلص من المكنسة الكهربائية الروبوت، يرجى أولاً إزالة حزمة البطارية، ثم التخلص منها أو إعادة تدويرها وفقاً للقوانين واللوائح المحلية للبلد أو المنطقة التي تُستخدم فيها.

المكنسة الكهربائية الروبوت

الاسم	مكنسة التنظيف الكهربائية الروبوت
الطراز	OV31GL
أبعاد المنتج	350 × 88 ملم (عندما ينخفض أداء رادار الليزر تلقائي الارتفاع القابل للتعديل)
بطارية أيون الليثيوم	4800 مللي أمبير ساعة (السعة المقدرة) 5200 مللي أمبير ساعة (السعة الاسمية)
مدة الشحن	6 ساعات
الوزن الصافي	3.75 كجم
متوافق مع	Android 9.0 و iOS 12.0 أو الإصدارات الأحدث
الاتصال اللاسلكي	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n/ax 2.4 جيجاهرتز، BLE5.2
الجهد المقدر	14.4 فولت ---
جهد الشحن	20 فولت ---
القدرة المقدرة	55 واط

أثناء الاستخدام العادي، يجب إبقاء هذا الجهاز على مسافة فاصلة لا تقل عن 20 سم بين الهوائي وجسم المستخدم.

معلومات التخلص وإعادة التدوير WEEE

 جميع المنتجات التي تحمل هذا الرمز هي نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وفقًا للتوجيه (2012/19/EU) التي لا ينبغي أن تختلط بالنفايات المنزلية التي لم يتم فرزها. وبدلاً من ذلك، يجب حماية صحة الإنسان والبيئة بتسليم معدات النفايات إلى نقطة تجميع مخصصة معينة من قبل الحكومة أو السلطات المحلية لإعادة تدوير نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. سيساعد التخلص الصحيح وإعادة التدوير على منع النتائج السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان. يرجى الاتصال بشركة التركيب أو السلطات المحلية للحصول على مزيد من المعلومات حول الموقع بالإضافة إلى شروط وأحكام نقاط التجميع هذه.

لمزيد من المعلومات، الرجاء الانتقال إلى موقع www.mi.com
الجهة المصنعة: Xiaomi Communications Co., Ltd.
العنوان: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China
صنع في الصين

المحطة الشاملة

الطراز	OV31-JZEU
أبعاد المنتج	470 × 360 × 572 ملم (تشمل موسع قاعدة لوح الغسيل) 260 × 360 × 572 ملم (باستثناء موسع قاعدة لوح الغسيل)
الإدخال المقدر	220–240 فولت ~ 60/50 هرتز
الإخراج المقدر	20 فولت --- 1.5 أمبير
طاقة الإدخال المقدر (تفريغ الغبار)	530 واط
طاقة الإدخال المقدر (التنظيف بالمياه الساخنة)	1600 واط
طاقة الإدخال المقدر (التجفيف بالهواء + الشحن)	85 واط
استهلاك الطاقة	وضع الاستعداد: ≥ 0.5 واط
الوقت اللازم لدخول الحالة	وضع الاستعداد: ≥ 20 د

ملاحظات:
· طاقة الإدخال المقدر (التنظيف بالمياه الساخنة) هي قيمة نموذجية تحت درجة حرارة المياه البالغة 15 درجة مئوية.
· يتم تحديد طاقة الإدخال المقدر (التجفيف بالهواء + الشحن) وفقًا لقيمة طاقة الحمل الكامل.

الأجزاء	تكرار التنظيف	معدل تكرار الاستبدال
خزان المياه المتسخة	التنظيف بعد كل استخدام	/
خزان المياه النظيفة	التنظيف مرة واحدة كل أسبوعين	
لوح الغسيل	التنظيف كل أسبوع إلى أسبوعين	
فرشاة قص الشعر المقاومة للتشابك	التنظيف مرة واحدة كل أسبوعين	3 إلى 6 أشهر
الفرشاة الجانبية	التنظيف مرة واحدة كل أسبوعين	3 إلى 6 أشهر
حجرة الغبار	التنظيف حسب الحاجة	\
الفلتر (مثبت مسبقًا على حجرة الغبار)	التنظيف مرة واحدة كل أسبوعين	6 إلى 12 شهرًا
لوحة الممسحة	/	6 إلى 12 شهرًا
العجلة الدوارة	التنظيف كل شهر	/
رادار ليزر تلقائي الارتفاع قابل للتعديل		
مستشعر حافة		
وحدة تجنب العوائق باستخدام كاميرا ثلاثية تعمل بالذكاء الاصطناعي		
مستشعر المنحدرات		
موصلات شحن المكنسة الكهربائية الروبوت	حسب الاستخدام الفعلي	/
المصعد		
فتحة تهوية التفريغ التلقائي في المكنسة الكهربائية الروبوت		
مدخل المياه التلقائي للمكنسة الكهربائية الروبوت		
الجزء السفلي للمكنسة الكهربائية الروبوت		
المحطة الشاملة		
فتحة تهوية التفريغ التلقائي للمحطة الشاملة		
موصلات شحن المحطة الشاملة		
منطقة الإشارة في المحطة الشاملة		
الكيس المخصص للاستعمال مرة واحدة	/	استبدل كل شهرين ونصف تقريبيًا حسب الاستخدام الفعلي

ملاحظات:
· معدل تكرار الاستبدال مرجعي فقط. في حال تلف أي جزء، يجب استبداله على الفور لضمان التنظيف الفعال.
· لنقل المكنسة الكهربائية الروبوت أو شحنها، أفرغ خزانات المياه النظيفة والمتسخة لتجنب تعرض المكنسة الكهربائية الروبوت للتلف أثناء النقل.

יש לקרוא מדריך זה בקפידה לפני השימוש ולשמור אותו לסיוע בעתיד.

הגבלות שימוש

- מוצר זה מיועד לניקוי הרצפה בסביבה ביתית בלבד. אין להשתמש בו מחוץ לבית, על משטחים שאינם רצפות או בסביבה מסחרית או תעשייתית.
- במכשיר זה יכולים להשתמש ילדים מגיל 8 שנים ומעלה ואנשים בעלי יכולות פיזיות, חושיות ונפשיות מוגבלות או חסרי ניסיון וידע, וזאת תחת פיקוח או לאחר מתן הוראות בנוגע לשימוש במכשיר באופן בטוח והבנת הסכנות הכרוכות בכך. אין לתת לילדים לשחק במכשיר. פעולות הניקוי והתחזוקה על ידי המשתמש לא יבוצעו על ידי ילדים ללא פיקוח.
- מכשיר זה לא נועד לשימוש על ידי אנשים (כולל ילדים) בעלי יכולות פיזיות, חושיות ונפשיות מוגבלות או חסרי ניסיון וידע, אלא אם הדבר נעשה תחת פיקוח או לאחר מתן הוראות בנוגע לשימוש במכשיר על ידי אדם האחראי על בטיחותם.
- על ילדים להיות תחת פיקוח כדי לוודא שהם אינם משחקים במכשיר.
- אם סט הכבל ניזוק, יש להחליפו בסט כבל מיוחד שניתן לקבל מהיצרן או מנציג השירות שלו.
- מכשיר זה כולל סוללות שניתנות להחלפה על ידי אדם מיומן בלבד.
- יש להקפיד שילדים וחיות מחמד יהיו במרחק בטוח משואב האבק הרובוטי בזמן שהוא פועל.
- אין להשתמש בשואב האבק הרובוטי באזור שתלוי מעל קומת הקרקע בלי מחסום מגן.
- אין להניח את שואב האבק הרובוטי הפוך. אין להזיז את שואב האבק הרובוטי על ידי שימוש בכיסויי חישן הלייזר LDS, בכיסוי העליון או בפגוש כידית.
- אין להתקין את שואב האבק הרובוטי, להטעין אותו או להשתמש בו מחוץ לבית, בחדרי רחצה או בסמוך לבריכה.
- עלולה להיווצר סכנה אם המכשיר עובר מעל סט הכבל.
- יש לסלק פריטים שבירים או קטנים מהרצפה, כדי ששואב האבק הרובוטי לא יתנגש בהם ויזיק להם.
- אין להניח ילדים, חיות מחמד או פריט כלשהו על גבי שואב האבק הרובוטי, בין אם הוא במצב נייח או בתנועה.
- יש להרחיק שיער, אצבעות ואיברים אחרים מפתח היניקה של שואב האבק הרובוטי.
- אין להשתמש בשואב האבק הרובוטי כדי לנקות חומרים בוערים.
- אין לשאוב חפצים קשים או חדים.
- יש להוציא את התקע מהשקע לפני ניקוי המכשיר או תחזוקתו.

- בעת הסרת הסוללות מהמוצר, עדיף לרוקן את הסוללות ולוודא שהמוצר מנותק מהחשמל.
- 1. הסר את הבורג בחלק התחתון, ולאחר מכן הסר את הכיסוי.
- 2. נתק את מחבר הסוללה מהחשמל, ואז הוצא את הסוללות. אל תפגע בתא הסוללה, כדי לא להסתכן בפציעות.
- 3. החזר את הסוללות לארגון מחזור מקצועי.
- יש להסיר את הסוללה מהמכשיר לפני השלכתו.
- יש לנתק את המכשיר מאספקת החשמל בעת הוצאת הסוללה.
- יש להשליך את הסוללה באופן בטוח.

- אין לנגב את שואב האבק הרבובטי או את התחנה הרב-שימושית במטלית רטובה או לשטוף אותם בנוזל כלשהו. לאחר ניקוי החלקים הניתנים לשיטפה, יש לנגב את החלקים היטב לפני התקנתם מחדש ושימוש בהם.
- בעת הובלת שואב האבק הרבובטי, יש לוודא שהוא כבוי, ולשמור אותו באריזתו המקורית במידת האפשר.
- נא להשתמש במוצר זה בהתאם להוראות המופיעות במדריך למשתמש. המשתמשים אחראיים לכל אובדן או נזק שנגרם עקב שימוש לא ראוי במוצר זה.
- אין להשתמש בשואב השוטף הרבובטי בטמפרטורות סביבה העולה על 40°C או הנמוכה מ-0°C או על רצפה שעליה נוזלים או חומרים דביקים.

אזהרות סוללות וטעינה

- אין להשתמש בסוללה, בסט כבל או בתחנה רב-שימושית של צד שלישי כלשהו. ניתן להשתמש בשואב האבק הרבובטי עם תחנה רב-שימושית מדגם OV31-JZEU בלבד.
- אין לטעון סוללות שאינן נטענות.
- אין צורך בפעולה מצד המשתמשים כדי להעביר את התחנה הרב-שימושית בין 50 Hz ל-60 Hz, והמוצר יכול להתאים את עצמו ל-50 Hz וגם ל-60 Hz.
- אין לנסות לפרק, לתקן או לשנות את הסוללה או את התחנה הרב-שימושית בעצמך.
- אין להציב את התחנה הרב-שימושית בסמוך למקור חום.
- אין להשתמש במטלית רטובה או בידיים רטובות כדי לנגב את מגעי התחנה הרב-שימושית או לנקותם.
- אין לחשוף את המכשיר או הסוללה לטמפרטורות חריגות.
- יש לשים לב לסיכון לקצר בהדקים של המכשיר המופעל באמצעות סוללה או לקצר בסוללה עקב חפצים העשויים מתכת.
- אם אין כוונה להשתמש בשואב האבק הרבובטי לפרק זמן ממושך, הטען אותו במלואו, ולאחר מכן כבה ואחסן אותו במקום יבש וקריר. הטען מחדש את שואב האבק הרבובטי מדי 3 חודשים לפחות, זאת כדי להימנע מפריקת יתר של הסוללה.
- יש להימנע מגרימת נזק לסוללה בעת הוצאתה, זאת כדי למנוע קצר חשמלי או דליפת נוזלים. אם הסוללה דולפת, מנע מגע של הנוזל עם העור או עם הבגדים, ונגב את הנוזל מיד באמצעות מטלית יבשה. לאחר מכן, שלח את הסוללה למתקן מחזור מתאים או לצוות השירות לאחר מכירה המיועד לכך, שישליך אותה בצורה נכונה.
- תא סוללת ליתיום-יון מכיל חומרים מסוכנים לסביבה. לפני השלכת שואב האבק הרבובטי, הסר את תא הסוללות, ולאחר מכן השלך או מחזר אותו בהתאם לחוקים ולתקנות המקומיים בארץ או באזור שבהם נעשה בו שימוש.

שימוש בתוך הבית בלבד.  יש לקרוא את ההוראות לפני השימוש. 

מידע בנושא בטיחות לייזר
חיישן הלייזר במוצר זה עומד בתקן IEC 60825-1:2014 ו-EN 60825-1:2014/A11:2021
עבור מוצרי לייזר מסוג Class 1.
יש להימנע מקשר עין ישיר עמו במהלך השימוש.
מוצר לייזר מסוג Class 1
מוצר לייזר לצרכן
EN 50689:2021

הצהרת תאימות של האיחוד האירופי

Xiaomi Communications Co., Ltd. מצהירה כי ציוד הרדיו מסוג OV31GL מצטיית להנחיה 2014/53/EU. הטקסט המלא של הצהרת התאימות של האיחוד האירופי זמין בכתובת האינטרנט הבאה: <https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html> לעיון במדריך מקוון מפורט, בקר בכתובת www.mi.com/global/support/user-guide
למוצר אין מצב המתנה או מצב מקביל אחר במונחים של דרישות צריכת אנרגיה יעילה או פונקציית ניהול צריכת חשמל, צריכת החשמל של המוצר עשויה להיות גבוהה יותר מאשר מוצרים אחרים העומדים בדרישות פונקציונליות אלה.



שואב אבק רובוטי

שם	שואב אבק רובוטי
דגם	OV31GL
מידות הפריט	Φ350 × 88 מ"מ (כאשר מכ"ם הלייזר המתכוון בגובה האוטומטי יורד)
סוללת ליתיום-יון	4800 mAh (קיבולת נקובה) 5200 mAh (קיבולת נומינלית)
זמן טעינה	6 שעות
משקל נקי	3.75 ק"ג
תאימות	iOS 12.0 ו-Android 9.0 ואילך
קישוריות אלחוטית	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n/ax 2.4 GHz, BLE5.2
מתח נקוב	14.4 וולט ---
מתח טעינה	20 וולט ---
כוח נקוב	55 ואט

בתנאי שימוש רגילים, יש לשמור על ציוד זה במרחק סביר של 20 ס"מ לפחות בין האנטנה לגוף המשתמש.

מידע על השלכה ומחזור לפי WEEE

 כל המוצרים הנושאים סמל זה הם פסולת אלקטרונית וציוד אלקטרוני (waste electrical and electronic equipment - WEEE) לפי דירקטיבה (2012/19/EU) שאין לערבבה עם פסולת ביתית לא ממוינת. במקום זאת, יש להגן על בריאות האדם ועל הסביבה על ידי מסירת הפסולת לנקודת איסוף ייעודית למחזור פסולת אלקטרונית וציוד אלקטרוני, שנקבעה על ידי הממשלה או הרשויות המקומיות. השלכה ומחזור נכונים יסייעו במניעת ההשלכות השליליות הפוטנציאליות על הסביבה ועל בריאות האדם. לקבלת מידע נוסף על המיקום ועל התנאים וההתניות של נקודות איסוף אלה, פנה למתקני או לרשויות המקומיות.

תחנה רב-שימושית

דגם	OV31-JZEU
מידות הפריט	470 × 360 × 572 מ"מ (כולל מרחיב בסיס לוח השטיפה) 260 × 360 × 572 מ"מ (לא כולל מרחיב בסיס לוח השטיפה)
הספק נקוב	220–240 וולט ~ 50/60 Hz
פלט נקוב	20 וולט --- 1.5 אמפר
כוח הספק נקוב (ריקון אבק)	530 ואט
כוח הספק נקוב (ניקוי במים חמים)	1600 ואט
כוח הספק נקוב (ייבוש באוויר + טעינה)	85 ואט
צריכת חשמל	מצב המתנה: ≥ 0.5 ואט
הגיע הזמן להיכנס למצב	מצב המתנה: ≥ 20 ד'

הערות:
· כוח ההספק הנקוב (ניקוי במים חמים) הוא ערך טיפוסי בטמפרטורת מים של 15°C.
· כוח ההספק הנקוב (ייבוש באוויר + טעינה) נקבע על פי ערך כוח העומס המלא.

חלקים	תדירות הניקוי	תדירות החלפה
מכל המים המלוכלכים	יש לנקות לאחר כל שימוש	/
מכל המים הנקיים	נקה פעם כל שבועיים	
לוח שטיפה	נקה פעם בשבוע עד שבועיים	
מברשת לחיתוך שיער שהסתברך	נקה פעם כל שבועיים	כל 3-6 חודשים
מברשת צד	נקה פעם כל שבועיים	כל 3-6 חודשים
תא אבק	נקה לפי הצורך	/
מסנן (מותקן מראש על תא האבק)	נקה פעם כל שבועיים	כל 6-12 חודשים
כרית שטיפה	/	כל 6-12 חודשים
גלגל רב-כיווני	נקה כל חודש	/
מכ"ם לייזר מתכוון בגובה אוטומטי		
חיישן פנלים		
מודול התחמקות ממכשולים באמצעות בינה מלאכותית עם מצלמה משולשת		
חיישן מדרון		
מגע'י הטעינה של שואב האבק הרובוטי	תלוי בשימוש בפועל	/
פגוש		
פתח לריקון אוטומטי של שואב האבק הרובוטי		
כניסת המים האוטומטית של שואב האבק הרובוטי		
החלק התחתון של שואב אבק רובוטי		
תחנה רב-שימושית		
פתח לריקון אוטומטי של התחנה הרב-שימושית		
מגע'י הטעינה של התחנה הרב-שימושית		
אזור האיתות של התחנה הרב-שימושית		
שקית חד-פעמית	/	החלף כל חודשיים וחצי בערך, לפי השימוש בפועל

הערות:
· תדירות ההחלפה מיועדת לעיון בלבד. אם חלק כזה או אחר נפגם, יש להחליף אותו מיד כדי לשמור על ניקוי יעיל.
· כדי להעביר או לשלוח את שואב האבק הרובוטי, נא לרוקן את מכלי המים הנקיים והמלוכלכים, כדי למנוע נזק לשואב האבק במהלך הובלתו.

לקבלת מידע נוסף, בקר בכתובת www.mi.com
יצרן: Xiaomi Communications Co., Ltd.
כתובת: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China
תוצרת סין

Informações de segurança

Leia este manual com atenção antes de utilizar o produto e guarde-o para referência futura.

Restrições de utilização

- Este produto destina-se a limpeza de chão apenas num ambiente doméstico. Não o utilize no exterior, em superfície sem ser chão, ou em ambientes comerciais ou industriais.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, se as mesmas forem corretamente supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho de forma segura e se compreenderem os riscos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser executadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho não se destina a pessoas incluindo crianças com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que estejam a ser supervisionadas ou que lhes tenham sido dadas instruções relativamente ao uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um cabo especial disponibilizado pelo fabricante ou pelo respetivo agente de assistência.
- O aparelho inclui baterias que apenas podem ser substituídas por pessoas capacitadas.
- Mantenha crianças e animais de estimação a uma distância segura do aspirador robô durante o funcionamento.
- Não utilize o aspirador robô numa área suspensa acima do nível do chão sem uma barreira de proteção.
- Não vire o aspirador robô ao contrário. Não desloque o aspirador robô ao utilizar a tampa do sensor a laser LDS, a tampa ou o amortecedor como pega.
- Não instale, carregue ou utilize este aspirador robô ao ar livre, em casas de banho ou perto de piscinas.
- Podem ocorrer danos se o aparelho passar por cima do cabo de alimentação.
- Remova objetos frágeis ou pequenos do chão para impedir o aspirador robô de chocar com os mesmos ou de os danificar.
- Não coloque crianças, animais de estimação nem quaisquer objetos em cima do aspirador robô, quer este esteja imóvel ou em movimento.
- Mantenha o cabelo, dedos e outras partes do corpo afastadas da abertura de aspiração do aspirador robô.

- Não utilize o aspirador robô para limpar substâncias em combustão.
- Não aspire objetos rígidos ou cortantes.
- A ficha tem de ser removida da tomada antes da tarefa de limpeza ou de manutenção do aparelho.
- Não limpe o aspirador robô ou a estação omni com um pano molhado nem os enxague com produtos líquidos. Depois de limpar as peças laváveis, seque-as por completo antes de as instalar e utilizar novamente.
- Certifique-se de que o aspirador robô está desligado quando for transportado e é mantido na embalagem original, se possível.
- Utilize este produto segundo as instruções no manual do utilizador. Os utilizadores são responsáveis por eventuais perdas ou danos que possam resultar do uso indevido deste produto.
- Não utilize o aspirador robô a uma temperatura ambiente acima de 40 °C ou abaixo de 0 °C, nem num piso molhado ou com substâncias pegajosas.

AVISOS sobre a bateria e carregamento

- Não utilize baterias, cabos de alimentação ou estações omni de terceiros. O aspirador robô só pode ser utilizado com a estação omni OV31-JZEU.
- Não carregue baterias não recarregáveis.
- Não é necessária qualquer ação por parte dos utilizadores para mudar a estação omni entre 50 Hz e 60 Hz, e o produto pode adaptar-se tanto a 50 Hz como a 60 Hz.
- Não tente desmontar, reparar ou modificar a bateria ou a estação omni por conta própria.
- Não coloque a estação omni perto de uma fonte de calor.
- Não utilize um pano molhado e seque as mãos antes de limpar os pontos de contacto para carregamento da estação omni.
- Não exponha o aparelho ou a bateria a temperaturas excessivas.
- Atenção ao risco de curto-circuito dos terminais do aparelho alimentado por bateria ou da bateria com objetos metálicos.
- Se o aspirador robô não for utilizado durante um longo período, carregue-o totalmente, desligue-o e guarde-o num local fresco e seco. Recarregue o aspirador robô pelo menos uma vez a cada três meses para evitar uma descarga excessiva da bateria.
- Não danifique a bateria durante a remoção para evitar curtos-circuitos ou fugas de líquido. Se houver uma fuga de líquido da bateria, impeça o líquido de tocar na sua pele ou vestuário e limpe-o de imediato com um pano seco. Em seguida, envie a bateria para uma instalação de reciclagem adequada ou para a equipa do serviço de pós-venda designada para ser devidamente eliminada.

- O conjunto de bateria de íões de lítio contém substâncias nocivas para o ambiente. Antes de eliminar o aspirador robô, remova primeiro o conjunto de bateria e elimine-o ou recicle-o de acordo com as leis e os regulamentos do país ou região em que foi utilizado.
- Quando remover as baterias do produto, certifique-se de que estão gastas e que o produto está desligado da corrente elétrica.
 1. Retire o parafuso na parte inferior e remova a tampa.
 2. Desligue o conetor da bateria e remova as baterias. Para evitar qualquer risco de ferimentos, não danifique a tampa da bateria.
 3. Entregue as baterias a uma entidade profissional de reciclagem.
 - A bateria tem de ser removida do aparelho antes da sua eliminação.
 - Para remover a bateria, o aparelho deve ser desligado da corrente elétrica.
 - A bateria deverá ser eliminada de forma segura.



Apenas para utilização interior.



Leia as instruções antes de utilizar.

Informações de segurança sobre o laser

O sensor a laser neste produto cumpre as normas IEC 60825-1:2014 e EN 60825-1:2014/A11:2021 para produtos a laser de Classe 1.

Evite o contacto direto com os olhos durante a utilização.

PRODUTO A LASER DE CLASSE 1

PRODUTO A LASER PARA CONSUMIDORES

EN 50689:2021

Declaração de conformidade da UE



Xiaomi Communications Co., Ltd. declara que o equipamento de rádio do tipo OV31GL está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível em:

<https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

Para consultar o manual detalhado online, visite www.mi.com/global/support/user-guide

O produto não tem um modo de espera ou outro estado equivalente em termos de requisitos de eficiência energética ou função de gestão de energia. É provável que o consumo de energia do produto seja superior ao de outros produtos que cumprem estes requisitos funcionais.

Cuidados e manutenção

Peças	Frequência de limpeza	Frequência de substituição
Reservatório de água suja	Limpar após cada utilização	/
Reservatório de água limpa	Limpar uma vez a cada 2 semanas	
Placa de lavagem	Limpar uma vez a cada 1 a 2 semanas	
Escova de corte de cabelo antiemaranhamento	Limpar uma vez a cada 2 semanas	3 a 6 meses
Escova lateral	Limpar uma vez a cada 2 semanas	3 a 6 meses
Compartimento do pó	Limpar conforme exigido	/
Filtro (pré-instalado no compartimento do pó)	Limpar uma vez a cada 2 semanas	6 a 12 meses
Pano mopa	/	6 a 12 meses
Rodízio	Limpar todos os meses	/
Radar a laser de altura autoajustável		
Sensor de arestas		
Módulo de prevenção de obstáculos com câmara tripla AI		
Sensor de profundidade		
Pontos de contacto para carregamento do aspirador robô	Consoante a utilização real	/
Amortecedor		
Abertura de esvaziamento automático do aspirador robô		
Entrada automática de água do aspirador robô		
Parte inferior do aspirador robô		
Estação Omni		
Abertura de esvaziamento automático da estação omni		
Pontos de contacto para carregamento da Estação omni		
Zona de sinalização da Estação omni		
Saco descartável	/	Substituir a cada 2,5 meses consoante a utilização real

- Notas:
- A frequência de substituição é apenas para referência. Se danificar uma peça, deverá substituí-la o mais rapidamente possível para garantir a eficiência da limpeza.
 - Para mover ou transportar o aspirador robô, esvazie os reservatórios de água limpa e suja para evitar danificar o aspirador robô durante o transporte.

Especificações

Aspirador robô

Nome	Aspirador robótico
Modelo	OV31GL
Dimensões do produto	Φ350 × 88 mm (quando o radar a laser de altura autoajustável descer)
Bateria de iões de lítio	4800 mAh (capacidade nominal) 5200 mAh (capacidade prevista)
Tempo de carregamento	6 horas
Peso líquido	3,75 kg
Compatível com	Android 9.0 e iOS 12.0 ou versões posteriores
Ligação sem fios	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n/ax 2,4 GHz, BLE5.2
Tensão nominal	14,4 V ---
Tensão de carregamento	20 V ---
Potência nominal	55 W

Em condições normais de utilização, este equipamento deve ser mantido a uma distância de separação de, pelo menos, 20 cm entre a antena e o corpo do utilizador.

Estação omni

Modelo	OV31-JZEU
Dimensões do produto	470 × 360 × 572 mm (incluindo o extensor da base da placa de lavagem) 260 × 360 × 572 mm (exceto o extensor da base da placa de lavagem)
Entrada nominal	220–240 V ~ 50/60 Hz
Saída nominal	20 V --- 1,5 A
Potência de entrada nominal (esvaziamento do pó)	530 W
Potência de entrada nominal (limpeza de água quente)	1600 W
Potência de entrada nominal (secagem ao ar + carregamento)	85 W
Consumo de energia	Modo de espera: ≤ 0,5 W
Tempo para entrar na condição	Modo de espera: ≤ 20 min

- Notas:
- A potência de entrada nominal (limpeza de água quente) é um valor típico à temperatura da água de 15 °C.
 - A potência de entrada nominal (secagem ao ar + carregamento) é determinada segundo o valor da potência a plena carga.

Informações sobre a eliminação e reciclagem de REEE



Todos os produtos que apresentem este símbolo são considerados resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE, conforme a Diretiva 2012/19/UE), não devendo ser misturados com resíduos domésticos indiscriminados. Em vez disso, o Utilizador deve proteger a saúde humana e o meio ambiente, e entregar o respetivo equipamento num ponto de recolha designado para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, indicado pelo governo ou pelas autoridades locais. A correta eliminação e a reciclagem ajudarão a prevenir eventuais consequências negativas para o meio ambiente e a saúde humana. Para obter mais informações sobre os locais e os termos e condições dos referidos pontos de recolha, entre em contacto com a entidade responsável pela instalação ou com as autoridades locais.

Para mais informações, consulte o site www.mi.com
Fabricante: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Morada: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China
Fabricado na China

Інформація про безпеку

Уважно прочитайте цю інструкцію й збережіть її для подальшого використання.

Обмеження щодо експлуатації

- Цей пристрій призначений виключно для прибирання підлоги в житлових приміщеннях. Не використовуйте його зовні, у комерційних чи промислових умовах, а також не на підлозі.
- Приладом можуть користуватися діти віком від 8 років і старше й особи зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або без досвіду та знань під наглядом чи згідно з інструкцією щодо безпечного використання приладу за умови, що вони усвідомлюють пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з приладом. Прибирання та користувацьке технічне обслуговування не повинне виконуватися дітьми без нагляду.
- Прилад не призначений для використання людьми зокрема, дітьми зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або без досвіду та знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкцій щодо використання приладу з боку особи, відповідальної за їхню безпеку.
- Необхідно стежити, щоб діти не грали з приладом.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, придбайте замість нього спеціальний шнур живлення у виробника або в його сервісного агента.
- Замінювати батареї цього приладу повинен лише спеціаліст.
- Переконайтеся, що діти й домашні тварини перебувають на безпечній відстані від робота-пилососа під час його роботи.
- Не використовуйте робот-пилосос на піднятих над рівнем підлоги ділянках без захисного бар'єра.
- Не перевертайте робот-пилосос догори дном. Під час пересування робота-пилососа не використовуйте кришку лазерного датчика LDS, верхню кришку або бампер як тримач.
- Не встановлюйте, не заряджайте й не використовуйте робот-пилосос на відкритому повітрі, у ванній кімнаті або біля басейну.
- Якщо прилад наїде на шнур живлення, може виникнути небезпечна ситуація.
- Приберіть із підлоги крихкі й дрібні предмети, які робот-пилосос може пошкодити під час зіткнення.
- Не ставте й не садіть на рухомий чи нерухомий робот-пилосос дітей, домашніх тварин або будь-які предмети.
- Не допускайте потрапляння волосся, пальців та інших частин тіла у всмоктувальний отвір робота-пилососа.
- Не використовуйте робот-пилосос для прибирання легкозаймистих речовин.
- Не використовуйте робот-пилосос для прибирання твердих або гострих предметів.
- Перед очищенням або технічним обслуговуванням приладу необхідно вийняти штепсель з електричної розетки.

- Не витирайте робот-пилосос і універсальну станцію вологою тканиною та не промивайте їх рідиною. Після очищення деталей, придатних до миття, їх потрібно повністю висушити перед установленням і використанням.
- Перед транспортуванням робот-пилосос слід вимкнути й, якщо можливо, помістити в оригінальне пакування.
- Використовуйте цей прилад відповідно до інструкцій, наведених у посібнику користувача. Користувачі несуть відповідальність за будь-які збитки, які можуть виникнути внаслідок неправильного використання цього виробу.
- Не використовуйте робот-пилосос за температури навколишнього середовища вище 40 °C або нижче 0 °C, а також якщо на підлозі розлита рідина або липку речовину.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ щодо батареї та заряджання

- Заборонено використовувати сторонні батареї, шнури живлення й універсальні станції. Робот-пилосос сумісний тільки з універсальною станцією моделі OV31-JZEU.
- Забороняється заряджати непerezаряджувані батареї.
- Користувачам не потрібно виконувати жодних дій, щоб перемикаючи універсальну станцію між частотами 50 і 60 Гц. Прилад самостійно налаштовується на обидві частоти.
- Не намагайтеся самостійно розбирати, ремонтувати, модифікувати батарею або універсальну станцію.
- Не розміщуйте універсальну станцію поблизу джерела тепла.
- Не витирайте й не очищайте контакти для заряджання універсальної станції вологою тканиною або мокрими руками.
- Не піддавайте прилад або батарею впливу надмірних температур.
- Пам'ятайте про ризик короткого замикання клем приладу, що працює від батареї, або короткого замикання батареї металевими предметами.
- Якщо робот-пилосос не використовувався протягом тривалого часу, повністю зарядіть його, а потім вимкніть і зберігайте в сухому прохолодному місці. Заряджайте робот-пилосос щонайменше один раз на 3 місяці, щоб уникнути надмірного розрядження батареї.
- Обережно виймайте батарею, щоб не пошкодити її та уникнути короткого замикання або витоку рідини. У разі витоку рідини з батареї негайно витріть її сухою тканиною, щоб уникнути потрапляння рідини на шкіру чи одяг. Потім надішліть батарею до відповідного пункту переробки або спеціалізованого відділу післяпродажного обслуговування для належної утилізації.
- Літій-іонний акумуляторний блок містить речовини, небезпечні для навколишнього середовища. Перш ніж утилізувати робот-пилосос, спочатку вийміть батарейний блок, потім утилізуйте його або здайте на переробку відповідно до місцевих законів і норм країни чи регіону, у якому він використовується.

- Перш ніж вийняти батарею, слід повністю розрядити її і переконатися, що продукт від'єднано від джерела живлення.
 1. Викрутіть гвинт на нижній поверхні й зніміть кришку.
 2. Від'єднайте з'єднувач батареї, а потім вийміть її. Намагайтеся не пошкодити корпус батареї, щоб уникнути травмування.
 3. Здайте батарею в організацію, що професійно займається переробкою.
 - Перед утилізацією приладу необхідно вийняти з нього батарею.
 - Перш ніж вийняти батарею, необхідно від'єднати прилад від електромережі.
 - Батарею необхідно утилізувати в безпечний спосіб.



Призначено для використання лише в приміщенні.



Ознайомтеся з інструкцією перед початком використання.

Інформація про безпеку під час роботи з лазерним обладнанням

Лазерний датчик у цьому продукті відповідає вимогам стандартів IEC 60825-1: 2014 і EN 60825-1:2014/A11:2021 для лазерних виробів класу 1.

Під час використання уникайте прямого контакту з очима.

ЛАЗЕРНИЙ ВИРІБ КЛАСУ 1

СПОЖИВЧИЙ ЛАЗЕРНИЙ ВИРІБ

EN 50689:2021

Декларація відповідності для ЄС



Компанія Сяомі Коммунікейшнс Ко., Лтд. заявляє, що радіобладнання типу OV31GL відповідає Директиві 2014/53/EU. Повний текст заяви для ЄС про відповідність наведено в Інтернеті за такою адресою: <https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>
Докладний електронний посібник можна знайти за адресою www.mi.com/global/support/user-guide

Продукт не має режиму очікування або іншого еквівалентного стану з точки зору вимог до енергоефективності або функції керування енергоспоживанням. Продукт, імовірно, споживає більше енергії, ніж інші продукти, що відповідають цим функціональним вимогам.

Деталі	Частота чищення	Частота заміни
Резервуар для брудної води	Очищати після кожного використання	/
Резервуар для чистої води	Очищати раз на 2 тижні	
Пральна дошка	Очищати раз на 1–2 тижні	
Щітка із захистом від намотування волосся з можливістю розрізання	Очищати раз на 2 тижні	3–6 місяців
Бічна щітка	Очищати раз на 2 тижні	3–6 місяців
Пилосбірник	Очищати за потреби	/
Фільтр (попередньо встановлено на пилосбірник)	Очищати раз на 2 тижні	6–12 місяців
Насадка для вологого прибирання	/	6–12 місяців
Коліщатко	Очищати щомісяця	/
Лазерний радар з автоматичним регулюванням висоти		
Датчик країв		
Модуль уникнення перешкод з потрійною AI-камерою		
Датчик падіння	Залежно від фактичних умов використання	/
Контакти для заряджання робота-пилососа		
Бампер		
Отвір для самоочищення робота-пилососа		
Отвір для автоматичного наповнення водою робота-пилососа		
Нижня поверхня робота-пилососа		
Універсальна станція		
Отвір для самоочищення універсальної станції		
Контакти для заряджання універсальної станції	/	Замінювати приблизно кожні 2,5 місяця залежно від фактичних умов використання
Зона сигналу універсальної станції		
Одноразовий пакет	/	

Примітки:

- Частоту заміни наведено лише для довідки. Якщо деталь пошкоджено, її слід негайно замінити, щоб забезпечити ефективне прибирання.
- Щоб перемістити або транспортувати робот-пилосос, спорожніть резервуари для чистої та брудної води, щоб уникнути пошкодження робота-пилососа під час транспортування.

Робот-пилосос

Назва	Робот-пилосос
Модель	OV31GL
Розміри виробу	Φ350 × 88 мм (з опущеним униз лазерним радаром з автоматичним регулюванням висоти)
Літій-іонний акумулятор	4800 мАг (реальна ємність) 5200 мАг (номінальна ємність)
Час заряджання	6 год
Вага нетто	3,75 кг
Сумісність	Android 9.0 та iOS 12.0 або новішої версії
Бездротове підключення	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n/ax 2,4 ГГц, BLE5.2
Номінальна напруга	14,4 В ---
Напруга заряджання	20 В ---
Номінальна потужність	55 Вт

За нормальних умов використання між антеною цього обладнання та тілом користувача має зберігатися відстань не менше 20 см.

Універсальна станція

Модель	OV31-JZEU
Розміри виробу	470 × 360 × 572 мм (разом із подовжувачем підставки для пральної дошки) 260 × 360 × 572 мм (без подовжувача підставки для пральної дошки)
Номінальний вхід	220–240 В ~ 50/60 Гц
Номінальна вихідна потужність	20 В ---1,5 А
Номінальна вхідна потужність (під час спорожнення відсіку для пилу)	530 Вт
Номінальна вхідна потужність (під час прибирання гарячою водою)	1600 Вт
Номінальна вхідна потужність (під час сушіння та заряджання)	85 Вт
Споживання енергії	Режим очікування: ≤ 0,5 Вт
Час до виконання умови	Режим очікування: ≤ 20 хв

Примітки:

- Номінальна вхідна потужність (під час прибирання гарячою водою) — це типове значення за температури води 15 °С.
- Номінальна вхідна потужність (під час сушіння та заряджання) визначається відповідно до значення потужності за повного навантаження.

Інформація про утилізацію та переробку відходів електричного та електронного обладнання



Усі продукти, позначені цим символом, вважаються відходами електричного та електронного обладнання (WEEE відповідно до директиви 2012/19/EU), які слід утилізувати окремо від несортованих побутових відходів. Щоб захистити здоров'я людей і навколишнє середовище, потрібно здавати непрацююче обладнання до спеціалізованих пунктів збору, визначених державними або місцевими органами влади, для подальшої переробки. Правильна утилізація та переробка допоможуть запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людей. За додатковою інформацією про розташування та умови роботи подібних пунктів збору звертайтеся до компанії, яка виконала встановлення, або до місцевих органів влади.

Щоб дізнатися більше, відвідайте сайт www.mi.com
Виробник: Сяомі Коммунікейшнс Ко., Лтд.
Адреса: #019, 9тх Флоор, Білдінг 6, 33 Сіерці Міддл Род, Хайдян Дістрікт, Пекін, 100085, Китай
Виготовлено в Китаї

Bezpečnostní informace

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tuto příručku a uschovejte ji pro budoucí potřebu.

Omezení použití

- Tento výrobek je určen k úklidu podlah pouze v domácím prostředí. Nepoužívejte ho venku, na jiných površích než podlahách nebo v komerčních či průmyslových prostorách.
- Toto zařízení mohou používat děti od věku 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pouze pokud je jim poskytnut dohled a vedení týkající se bezpečného použití zařízení a pochopení případných rizik. Děti by si neměly se zařízením hrát. Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti bez dohledu.
- Toto zařízení není určeno k použití osobami včetně dětí se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jim není poskytnut dohled a vedení týkající se použití zařízení osobou, která zodpovídá za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Pokud je sada kabelu poškozená, je třeba ji nahradit speciální sadou kabelu, kterou zakoupíte u výrobce nebo pracovníka servisu.
- Tento spotřebič obsahuje baterie, které mohou vyměňovat pouze zkušené osoby.
- Při provozu robotického vysavače zajistěte, aby se děti a domácí zvířata nacházely v bezpečné vzdálenosti.
- Nepoužívejte robotický vysavač v oblastech vyvýšených nad úroveň podlahy bez ochranné bariéry.
- Nepokládejte robotický vysavač vzhůru nohama. Nepřesouvejte robotický vysavač jeho uchopením za kryt laserového snímače LDS, za kryt ani za nárazník.
- Tento robotický vysavač neinstalujte, nenabíjejte a nepoužívejte venku, v koupelnách nebo v blízkosti bazénu.
- Při přejetí spotřebiče přes sadu kabelů může dojít k ohrožení.
- Odstraňte z podlahy křehké nebo malé předměty, aby do nich robotický vysavač nevrátil a nepoškodil je.
- Bez ohledu na to, zda robotický vysavač stojí, nebo je v pohybu, neusazujte na něj děti, domácí zvířata ani na něj neumísťujte žádné předměty.
- Udržujte vlasy, prsty a jiné části těla mimo dosah sacích otvorů robotického vysavače.
- Nepoužívejte robotický vysavač k čištění žádných hořících látek.
- Nevysávejte tvrdé nebo ostré předměty.
- Před čištěním nebo údržbou zařízení je nutné vytáhnout zástrčku ze zásuvky.

- Robotický vysavač ani omni stanici neotírejte mokrým hadříkem ani je neoplachujte žádnou kapalinou. Omývatelné díly nechte po očištění důkladně oschnout, než je budete instalovat nazpět a používat.
- Před přepravou se přesvědčte, že je robotický vysavač vypnutý a uložený v původním balení, pokud je to možné.
- Používejte prosím tento výrobek v souladu s pokyny v uživatelské příručce. Za jakékoli ztráty či poškození způsobená nevhodným použitím tohoto výrobku odpovídá uživatel.
- Nepoužívejte robotický vysavač při teplotě okolí vyšší než 40 °C nebo nižší než 0 °C nebo na podlaze s kapalnými či lepkavými látkami.

Baterie a nabíjení VÝSTRAHA

- Nepoužívejte baterie, sadu kabelů ani omni stanice od jiných výrobců. Robotický vysavač lze používat pouze s omni stanicí OV31-JZEU.
- Nenabíjete nedobíjecí baterie.
- K přepínání omni stanice mezi 50 Hz a 60 Hz není potřeba žádný zásah ze strany uživatele a produkt se dokáže přizpůsobit jak pro 50 Hz, tak pro 60 Hz.
- Nepokoušejte se sami rozebírat, opravovat nebo upravovat baterii nebo omni stanici.
- Neumísťujte omni stanici blízko zdroje tepla.
- Nepoužívejte k čištění nabíjecích kontaktů omni stanice mokrou utěrku ani mokré ruce.
- Nevystavujte zařízení ani baterii nadměrným teplotám.
- Dávejte pozor na riziko zkratování svorek bateriového zařízení nebo baterie kovovými předměty.
- Pokud se robotický vysavač nebude delší dobu nepoužívat, plně ho nabijte a pak ho vypněte a uložte na suchém a chladném místě. Aby nedošlo k poškození baterie nadměrným vybitím, dobijte robotický vysavač aspoň jednou za 3 měsíce.
- Při vyjmutí baterie dávejte pozor, abyste ji nepoškodili, protože by mohlo dojít ke zkratu nebo úniku kapaliny. Pokud z baterie uniká kapalina, zabraňte kontaktu této kapaliny s pokožkou nebo oblečením a okamžitě ji otřete suchou látkou. Poté baterii odešlete do příslušného recyklačního centra nebo určenému týmu poprodejšího servisu, který zajistí její řádnou likvidaci.
- Sada lithium-iontového akumulátoru obsahuje látky, které jsou pro životní prostředí nebezpečné. Před likvidací robotického vysavače nejprve prosím vyjměte blok baterií a pak ho zlikvidujte nebo recyklujte v souladu s místními zákony a předpisy země nebo regionu, kde je používán.

- Když vyjímáte baterie z produktu, je lepší, jsou-li vybité. Zkontrolujte také, že je produkt odpojen od napájení.
 1. Odinstalujte šroub na spodní části a pak odstraňte kryt.
 2. Odpojte konektor baterií a baterie vyjměte. Nepoškoďte obal baterií, aby nedošlo k úrazu.
 3. Odevzdejte baterie ve specializované recyklační organizaci.
 - Před likvidací zařízení je nutné baterii ze zařízení vyjmout.
 - Při vyjmutí baterie musí být zařízení odpojeno od zdroje napájení.
 - Baterii je třeba bezpečně zlikvidovat.



Pouze pro použití ve vnitřních prostorech.



Před použitím si přečtěte pokyny.

Bezpečnostní informace o laseru

Laserový senzor v tomto produktu splňuje normu IEC 60825-1: 2014 a EN 60825-1:2014/A11:2021 pro laserové výrobky třídy 1.

Během používání se vyhněte přímému kontaktu s očima.

LASEROVÝ PRODUKT TŘÍDY 1

SPOTŘEBITELSKÝ LASEROVÝ PRODUKT

EN 50689:2021

EU – Prohlášení o shodě



Společnost Xiaomi Communications Co., Ltd. prohlašuje, že rádiové zařízení typu OV31GL je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění prohlášení o shodě pro EU je k dispozici na následující internetové adrese: <https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html> Podrobnou elektronickou příručku najdete na stránce www.mi.com/global/support/user-guide

Produkt nemá pohotovostní režim ani jiný ekvivalentní stav z hlediska požadavků na energetickou účinnost nebo funkci řízení spotřeby energie; spotřeba energie produktu bude pravděpodobně vyšší než u jiných produktů splňujících tyto funkční požadavky.

Péče a údržba

Díly	Frekvence čištění	Četnost výměny
Nádrž na špinavou vodu	Čistěte po každém použití	/
Nádrž na čistou vodu	Čistěte každé 2 týdny	
Valcha	Čistěte každý 1 až 2 týdny	
Kartáč s odříznutím vlasů a ochranou proti zamotání	Čistěte každé 2 týdny	3 až 6 měsíců
Boční kartáč	Čistěte každé 2 týdny	3 až 6 měsíců
Nádoba na prach	Vyčistěte podle potřeby	/
Filtr (Předinstalován na nádobě na prach)	Čistěte každé 2 týdny	6 až 12 měsíců
Poduška mopu	/	6 až 12 měsíců
Kolečko	Čistěte každý měsíc	/
Laserový radar s automatickým nastavením výšky		
Senzor okraje		
Modul pro vyhýbání se překážkám s trojitou kamerou s umělou inteligencí		
Senzor srážu		
Nabíjecí kontakty robotického vysavače	V závislosti na skutečném používání	/
Nárazník		
Otvor automatického vyprazdňování robotického vysavače		
Automatický přívod vody robotického vysavače		
Spodní část robotického vysavače		
Omni stanice		
Otvor automatického vyprazdňování omni stanice		
Nabíjecí kontakty omni stanice		
Signální oblast omni stanice		
Jednorázový sáček	/	Vyměňte přibližně každých 2,5 měsíce, v závislosti na skutečném používání

Poznámky:

- Četnost výměny je pouze orientační. Pokud je díl poškozený, je nutné jej vyměnit okamžitě, aby byl zajištěn efektivní úklid.
- Pokud potřebujete robotický vysavač přemístit nebo někam odeslat, vyprázdněte nádrže na čistou a špinavou vodu, aby nedošlo k poškození robotického vysavače při přepravě.

Parametry

Robotický vysavač

Název	Robotický vysavač
Model	OV31GL
Rozměry výrobku	Φ350 × 88 mm (když je laserový radar s automatickým nastavením výšky vypnutý)
Lithium-iontový akumulátor	4800 mAh (jmenovitá kapacita) 5200 mAh (nominální kapacita)
Doba nabíjení	6 hodin
Čistá hmotnost	3,75 kg
Kompatibilita	Android 9.0 a novější nebo iOS 12.0 a novější
Bezdrátová konektivita	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n/ax 2,4 GHz, BLE5.2
Jmenovité napětí	14,4 V---
Nabíjecí napětí	20 V---
Jmenovitý výkon	55 W

Při běžném použití tohoto zařízení by se měla udržovat vzdálenost mezi anténou a tělem uživatele alespoň 20 cm.

Omni stanice

Model	OV31-JZEU
Rozměry výrobku	470 × 360 × 572 mm (včetně nástavce základny valchy) 260 × 360 × 572 mm (bez nástavce základny valchy)
Jmenovitý příkon	220–240 V ~ 50/60 Hz
Jmenovitý výstup	20 V ---1,5 A
Jmenovitý příkon (vysypávání prachu)	530 W
Jmenovitý příkon (čištění horkou vodou)	1600 W
Jmenovitý příkon (sušení vzduchem + nabíjení)	85 W
Spotřeba energie	Pohotovostní režim: ≤0,5 W
Doba do přechodu do stavu	Pohotovostní režim: ≤20 min

Poznámky:

- Jmenovitý příkon (čištění horkou vodou) je typická hodnota při teplotě vody 15 °C.
- Jmenovitý příkon (sušení vzduchem + nabíjení) se určuje podle hodnoty výkonu při plném zatížení.

Informace o likvidaci a recyklaci OEEZ



Všechny výrobky označené tímto symbolem jsou odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ, jak je uvedeno ve směrnici 2012/19/EU), která by neměla být mísená s netříděným domovním odpadem. Místo toho byste měli chránit lidské zdraví a životní prostředí odevzdáním zařízení na sběrném místě, které je určeno k recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení a stanoveno vládou nebo místními úřady. Správná likvidace a recyklace pomohou zabránit potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Více informací o umístění a podmínkách těchto sběrných míst se dozvíte od montážního technika nebo místních úřadů.

Další informace naleznete na webových stránkách www.mi.com
Výrobce: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Adresa: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China
Vyrobeno v Číně

Πληροφορίες ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Περιορισμοί χρήσης

- Αυτό το προϊόν προορίζεται για τον καθαρισμό δαπέδων σε οικιακό περιβάλλον μόνο. Μην το χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους, σε άλλες επιφάνειες πλην δαπέδων ή σε επαγγελματικούς ή βιομηχανικούς χώρους.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς σχετική εμπειρία και γνώση, εφόσον έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής ή τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση και έχουν επίγνωση των ενεχόμενων κινδύνων. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς σχετική εμπειρία και γνώση, εκτός αν έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής ή τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση από άτομο που ευθύνεται για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να είναι υπό επίβλεψη για να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Εάν το σετ καλωδίων έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικό σετ καλωδίων που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή από τον αντιπρόσωπο σέρβις.
- Η αντικατάσταση των μπαταριών της συσκευής θα πρέπει να γίνεται μόνο από άτομα με επαρκή κατάρτιση.
- Βεβαιωθείτε ότι παιδιά και κατοικίδια ζώα παραμένουν σε ασφαλή απόσταση από τη ρομποτική σκούπα όταν αυτή λειτουργεί.
- Μην χρησιμοποιείτε τη ρομποτική σκούπα σε χώρο που κρέμεται πάνω από το επίπεδο του εδάφους χωρίς προστατευτικό φράγμα.
- Μην τοποθετείτε τη ρομποτική σκούπα ανάποδα. Μην μετακινείτε τη ρομποτική σκούπα χρησιμοποιώντας ως λαβή το κάλυμμα αισθητήρα λείζερ LDS, το κάλυμμα ή τον αποσβεστήρα.
- Μην εγκαθιστάτε, μη φορτίζετε και μη χρησιμοποιείτε αυτήν τη ρομποτική σκούπα σε εξωτερικούς χώρους, στο μπάνιο ή κοντά σε πισίνα.
- Ενδέχεται να προκύψει κίνδυνος αν η συσκευή περάσει πάνω από το σετ καλωδίων.
- Αφαιρέστε εύθραυστα ή μικρά αντικείμενα από το δάπεδο, ώστε να αποφευχθεί το ενδεχόμενο να χτυπήσει πάνω τους η ρομποτική σκούπα και να τους προκαλέσει ζημιά.
- Μην βάζετε παιδιά, κατοικίδια ζώα ή άλλα αντικείμενα πάνω στη ρομποτική σκούπα, ανεξάρτητα από το εάν είναι ακίνητη ή κινείται.
- Φροντίστε να μην πλησιάζετε τα μαλλιά σας, τα δάκτυλά σας και άλλα μέρη του σώματος στο άνοιγμα αναρρόφησης της ρομποτικής σκούπας.

- Μη χρησιμοποιείτε τη ρομποτική σκούπα για να καθαρίσετε φλεγόμενες ουσίες.
- Μην αναρροφάτε σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα.
- Το φινιρίσμα πρέπει να αφαιρείται από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής.
- Μη σκουπίζετε με υγρό ύφασμα τη ρομποτική σκούπα ή τον πανκατευθυντικό σταθμό και μην τα ξεπλένετε με οποιοδήποτε υγρό. Αφού καθαρίσετε τα πλεονόμμενα εξαρτήματα, στεγνώστε τα πλήρως προτού τα τοποθετήσετε ξανά και χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Φροντίστε η ρομποτική σκούπα να είναι απενεργοποιημένη όταν μεταφέρεται, και, εάν είναι εφικτό, να φυλάσσεται στην αρχική της συσκευασία.
- Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες που αναγράφονται στο εγχειρίδιο χρήστη. Οι χρήστες είναι υπεύθυνοι για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημία που προκαλείται από την εσφαλμένη χρήση αυτού του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε τη ρομποτική σκούπα σε θερμοκρασία περιβάλλοντος πάνω από 40°C ή κάτω από 0°C ή σε δάπεδα με υγρές ή κολλώδεις ουσίες.

Μπαταρίες και φόρτιση ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Μη χρησιμοποιείτε μπαταρία τρίτου κατασκευαστή, σετ καλωδίων, ή πανκατευθυντικό σταθμό. Η ρομποτική σκούπα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με τον πανκατευθυντικό σταθμό OV31-JZEU.
- Μη φορτίζετε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Δεν απαιτείται καμία ενέργεια από τους χρήστες για να ρυθμίσουν τον πανκατευθυντικό σταθμό μεταξύ 50 Hz και 60 Hz, και το προϊόν μπορεί να προσαρμοστεί μόνο του και στα 50 Hz και στα 60 Hz.
- Μην επιχειρείτε να αποσυναρμολογήσετε, να επισκευάσετε ή να τροποποιήσετε την μπαταρία ή τον πανκατευθυντικό σταθμό μόνοι σας.
- Μην τοποθετείτε τον πανκατευθυντικό σταθμό κοντά σε πηγή θερμότητας.
- Μη σκουπίζετε και μην καθαρίζετε τις επαφές φόρτισης του πανκατευθυντικού σταθμού με υγρό ύφασμα ή με βρεγμένα χέρια.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή ή την μπαταρία σε υπερβολικές θερμοκρασίες.
- Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος από μεταλλικά αντικείμενα των τερματικών της συσκευής που λειτουργούν με μπαταρίες ή των τερματικών της μπαταρίας.
- Αν η ρομποτική σκούπα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, φορτίστε την πλήρως, έπειτα απενεργοποιήστε την και φυλάξτε τη σε δροσερό και στεγνό μέρος. Επαναφορτίζετε τη ρομποτική σκούπα τουλάχιστον κάθε 3 μήνες ώστε να αποφύγετε την υπερβολική εκφόρτιση της μπαταρίας.
- Μην καταστρέφετε την μπαταρία όταν την αφαιρείτε για να αποφύγετε βραχυκυκλώματα ή διαρροή υγρού. Εάν η μπαταρία έχει διαρροή, μην αγγίξετε το υγρό με το δέρμα ή τα ρούχα σας και σκουπίστε το αμέσως με ένα στεγνό πανί. Στη συνέχεια, στείλτε την μπαταρία σε μια κατάλληλη

μονάδα ανακύκλωσης ή στην καθορισμένη ομάδα εξυπηρέτησης μετά την πώληση για να την απορρίψετε σωστά.

- Η συστοιχία μπαταριών ιόντων λιθίου περιέχει ουσίες επιβλαβείς για το περιβάλλον. Προτού απορρίψετε τη ρομποτική σκούπα, αφαιρέστε πρώτα τη συστοιχία μπαταριών και, στη συνέχεια, απορρίψτε ή ανακυκλώστε τη, σύμφωνα με ό,τι ορίζεται από την τοπική νομοθεσία και τους κανονισμούς της χώρας ή της περιοχής στην οποία χρησιμοποιείται.
- Όταν αφαιρείτε τις μπαταρίες από το προϊόν, είναι καλύτερο να είναι πλήρως αποφορτισμένες και να βεβαιώνετε ότι το προϊόν έχει αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία ρεύματος.
 1. Αφαιρέστε τη βίδα που υπάρχει στο κάτω μέρος και αφαιρέστε το κάλυμμα.
 2. Αποσυνδέστε τον ακροδέκτη της μπαταρίας και, έπειτα, αφαιρέστε τις μπαταρίες. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού, μην προκαλείτε ζημιά στη θήκη των μπαταριών.
 3. Επιστρέψτε τις μπαταρίες σε έναν εξειδικευμένο οργανισμό ανακύκλωσης.
 - Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από τη συσκευή πριν από την απόρριψή της.
 - Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από την κεντρική παροχή τροφοδοσίας, κατά την αφαίρεση της μπαταρίας.
 - Η απόρριψη της μπαταρίας πρέπει να γίνεται με ασφάλεια.



Μόνο για εσωτερική χρήση.  Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.

Πληροφορίες ασφαλείας για τα λείζερ

Ο αισθητήρας λείζερ σε αυτό το προϊόν πληροί τα Πρότυπα IEC 60825-1: 2014 και EN 60825-1:2014/A11:2021 για τα προϊόντα λείζερ Κλάσης 1.

Να αποφεύγετε την απευθείας επαφή με τα μάτια κατά τη διάρκεια της χρήσης.

ΠΡΟΪΟΝ ΛΕΪΖΕΡ ΚΛΑΣΗΣ 1

ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ ΛΕΪΖΕΡ

EN 50689:2021

Δήλωση συμμόρφωσης με την οδηγία της ΕΕ



H Xiaomi Communications Co., Ltd. δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός του τύπου OV31GL συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διαδικτυακή διεύθυνση: <https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>
Μπορείτε να βρείτε το λεπτομερές ηλεκτρονικό εγχειρίδιο στη διεύθυνση www.mi.com/global/support/user-guide

Το προϊόν δεν έχει λειτουργία αναμονής ή άλλη ισοδύναμη κατάσταση όσον αφορά τις απαιτήσεις ενεργειακής απόδοσης ή τη λειτουργία διαχείρισης ενέργειας, η κατανάλωση ισχύος του προϊόντος είναι πιθανό να είναι υψηλότερη από άλλα προϊόντα που πληρούν αυτές τις λειτουργικές απαιτήσεις.

Φροντίδα και συντήρηση

Εξαρτήματα	Συχνότητα καθαρισμού	Συχνότητα αντικατάστασης
Δοχείο ακάθαρτου νερού	Καθαρισμός μετά από κάθε χρήση	/
Δοχείο καθαρού νερού	Καθαρισμός μία φορά κάθε 2 εβδομάδες	
Σανίδα	Καθαρισμός μία φορά κάθε 1 έως 2 εβδομάδες	
Βούρτσα κοπής μαλλιών με σύστημα κατά της εμπλοκής	Καθαρισμός μία φορά κάθε 2 εβδομάδες	3 έως 6 μήνες
Πλευρική βούρτσα	Καθαρισμός μία φορά κάθε 2 εβδομάδες	3 έως 6 μήνες
Θάλαμος σκόνης	Καθαρίζετε σύμφωνα με τις ανάγκες	/
Φίλτρο (Προεγκατεστημένο στον θάλαμο σκόνης)	Καθαρισμός μία φορά κάθε 2 εβδομάδες	6 έως 12 μήνες
Πέλημα σφουγγαρίσματος	/	6 έως 12 μήνες
Τροχός προσανατολισμού	Καθαρισμός κάθε μήνα	/
Αυτόματο ρυθμιζόμενο ύψος ραντάρ με λείζερ		
Αισθητήρας άκρων		
Μονάδα αποφυγής εμποδίων τριπλής κάμερας AI		
Αισθητήρας κλίσης		
Επαφές φόρτισης της ρομποτικής σκούπας	Ανάλογα με την εκάστοτε χρήση	/
Αποσβεστήρας		
Αεραγωγός αυτόματου αδειάσματος της ρομποτικής σκούπας		
Αυτόματα είσοδος νερού της ρομποτικής σκούπας		
Κάτω μέρος της ρομποτικής σκούπας		
Πανκατευθυντικός σταθμός		
Αεραγωγός αυτόματου αδειάσματος του πανκατευθυντικού σταθμού		
Επαφές φόρτισης του πανκατευθυντικού σταθμού		
Περιοχή σηματοδότησης του πανκατευθυντικού σταθμού		
Σακούλα μίας χρήσης	/	Αντικαταστήστε περίπου κάθε 2,5 μήνες ανάλογα με την πραγματική χρήση

Σημειώσεις:

- Η συχνότητα αντικατάστασης είναι απλά ενδεικτική. Εάν κάποιο εξάρτημα χαλάσει, θα πρέπει να αντικαθίσταται αμέσως για να διασφαλιστεί ο αποτελεσματικός καθαρισμός.
- Για τη μετακίνηση ή την αποστολή της ρομποτικής σκούπας, αδειάστε τα δοχεία καθαρού και ακάθαρτου νερού για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στη ρομποτική σκούπα κατά τη μεταφορά.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Ρομποτική σκούπα

Όνομα	Ρομποτική ηλεκτρική σκούπα
Μοντέλο	OV31GL
Διαστάσεις προϊόντος	Φ350 × 88 χιλ. (όταν κατέβει το αυτόματα ρυθμιζόμενο ύψος ραντάρ με λείζερ)
Μπαταρία ιόντων λιθίου	4800 mAh (διαβαθμισμένη χωρητικότητα) 5200 mAh (ονομαστική χωρητικότητα)
Χρόνος φόρτισης	6 ώρες
Καθαρό βάρος	3,75 κιλά
Συμβατό με	Android 9.0 και iOS 12.0 ή νεότερη έκδοση
Ασύρματη σύνδεση	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n/ax 2,4 GHz, BLE5.2
Ονομαστική τάση	14,4 V ===
Τάση φόρτισης	20 V ===
Ονομαστική ισχύς	55 W

Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, αυτός ο εξοπλισμός θα πρέπει να διατηρείται σε τέτοια θέση ώστε να υπάρχει απόσταση διαχωρισμού τουλάχιστον 20 εκ. μεταξύ της κεραίας και του σώματος του χρήστη.

Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη και την ανακύκλωση ΑΗΗΕ



Όλα τα προϊόντα που φέρουν αυτό το σύμβολο αποτελούν απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ, σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ) τα οποία δεν θα πρέπει να αναμειγνύονται με μη διαχωρισμένα οικιακά απόβλητα. Αντίθετα, για την προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας, θα πρέπει να παραδίδετε τα απόβλητα εξοπλισμού αυτού του τύπου σε ένα καθορισμένο από τις κυβερνητικές ή τοπικές αρχές σημείο συλλογής για την ανακύκλωση των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Η σωστή απόρριψη και ανακύκλωση θα συμβάλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη θέση τέτοιων σημείων συλλογής, καθώς και σχετικά με τους όρους και τις προϋποθέσεις χρήσης τους, επικοινωνήστε με τον υπεύθυνο εγκατάστασης ή με τις τοπικές αρχές.

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.mi.com
Κατασκευαστής: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Διεύθυνση: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China
Κατασκευάζεται στην Κίνα

Πανκατευθυντικός σταθμός

Μοντέλο	OV31-JZEU
Διαστάσεις προϊόντος	470 × 360 × 572 χιλ. (συμπεριλαμβανομένης της επέκτασης βάσης σανίδας) 260 × 360 × 572 χιλ. (εξαιρουμένης της επέκτασης βάσης σανίδας)
Ονομαστική είσοδος	220–240 V ~ 50/60 Hz
Ονομαστική έξοδος	20 V === 1,5 A
Ισχύς ονομαστικής εισόδου (άδειασμα δοχείου σκόνης)	530 W
Ισχύς ονομαστικής εισόδου (καθαρισμός με ζεστό νερό)	1600 W
Ισχύς ονομαστικής εισόδου (στεγνώμα στον αέρα + φόρτιση)	85 W
Κατανάλωση ισχύος	Λειτουργία αναμονής: ≤ 0,5 W
Ώρα να εισαγάγετε τη συνθήκη	Λειτουργία αναμονής: ≤ 20 λεπ.

Σημειώσεις:

- Η ισχύς ονομαστικής εισόδου (καθαρισμός με ζεστό νερό) είναι μια τυπική τιμή κάτω από τη θερμοκρασία νερού 15°C.
- Η ισχύς ονομαστικής εισόδου (στεγνώμα στον αέρα + φόρτιση) καθορίζεται σύμφωνα με την τιμή ισχύος πλήρους φορτίου.

Informații privind siguranța

Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare și păstrați-l pentru referințe ulterioare.

Restricții de utilizare

- Acest produs este destinat curățării podelelor doar în mediul rezidențial. Nu îl utilizați în aer liber, pe alte suprafețe decât podele sau în medii comerciale sau industriale.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane, inclusiv copii, cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au primit supravegherea sau instrucțiunile privind utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura faptul că nu se joacă cu aparatul.
- În cazul în care setul de cabluri este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un set special de cabluri, care este pus la dispoziție de producător sau de agentul de service al acestuia.
- Acest aparat conține baterii care pot fi înlocuite numai de către persoane calificate.
- Asigurați-vă că animalele de companie și copiii sunt ținuti la o distanță de siguranță față de aspiratorul robot în timpul funcționării.
- Nu utilizați aspiratorul robot într-o zonă suspendată deasupra solului fără o barieră de protecție.
- Nu așezați aspiratorul robot în poziție răsturnată. Nu deplasați aspiratorul robot folosind capacul senzorului cu laser LDS, capacul sau amortizorul pe post de mâner.
- Nu instalați, încărcați sau utilizați acest aspirator robot în exterior, în băi sau aproape de o piscină.
- Se poate genera un pericol, dacă aparatul trece peste setul de cabluri.
- Îndepărtați obiectele fragile sau mici de pe pardoseală, pentru a evita ca aspiratorul robot să se lovească de ele și să le deterioreze.
- Nu așezați copii, animale de companie sau obiecte pe aspiratorul robot, indiferent dacă acesta este staționar sau în mișcare.
- Țineți părul, degetele și alte părți ale corpului departe de fanta de aspirare a aspiratorului robot.
- Nu folosiți aspiratorul robot pentru a curăța substanțe care ard.
- Nu aspirați obiecte dure sau ascuțite.
- Ștecărul trebuie scos din priză înainte de curățarea sau întreținerea aparatului.

- Nu ștergeți aspiratorul robot sau stația universală cu o lavetă umedă și nu le clătiți cu lichide. După curățarea componentelor care se pot spăla, uscați bine piesele înainte de a le reinstala și folosi.
- Asigurați-vă că aspiratorul robot este oprit în timpul transportării și că este depozitat în ambalajul original, dacă este posibil.
- Utilizați acest produs în conformitate cu instrucțiunile din manualul de utilizare. Utilizatorii sunt răspunzători pentru orice pierdere sau daună rezultată din utilizarea necorespunzătoare a acestui produs.
- Nu utilizați aspiratorul robot la o temperatură ambiantă peste 40°C sau sub 0°C ori pe o podea cu lichide sau substanțe lipicioase.

AVERTIZĂRI privind bateria și încărcarea

- Nu utilizați baterii, set de cabluri sau stație universală de la terți. Aspiratorul robot poate fi utilizat numai cu stația universală OV31-JZEU.
- Nu încărcați bateriile nereîncărcabile.
- Stația universală poate comuta între frecvențele de 50 Hz și 60 Hz fără intervenția utilizatorului, iar produsul se poate adapta atât pentru 50 Hz, cât și pentru 60 Hz.
- Nu încercați să dezamblați, reparați sau modificați personal bateria sau stația universală.
- Nu amplasați stația universală lângă o sursă de căldură.
- Nu utilizați cârpe ude sau mâinile ude pentru a șterge sau a curăța contactele pentru încărcare ale stației universale.
- Nu expuneți aparatul sau bateria la temperaturi excesive.
- Fiți atenți la riscurile terminalelor aparatului operat cu baterie sau dacă bateria este scurtcircuitată de obiecte de metal.
- Dacă aspiratorul robot nu va fi folosit pentru o perioadă îndelungată, încărcați-l complet, apoi opriți-l și depozitați-l într-un loc răcoros și uscat. Reîncărcați aspiratorul robot cel puțin o dată la 3 luni, pentru a evita supradescărcarea bateriei.
- Nu deteriorați bateria atunci când o scoateți pentru a evita scurtcircuitele sau scurgerile de lichid. Dacă bateria prezintă scurgeri, evitați contactul lichidului cu pielea sau îmbrăcămintea și ștergeți-l imediat cu o lavetă uscată. Apoi trimiteți bateria la o unitate de reciclare adecvată sau la echipa de service post-vânzare desemnată, pentru a o elimina în mod corespunzător.
- Pachetul de baterii litiu-ion conține substanțe periculoase pentru mediu. Înainte de a elimina aspiratorul robot la deșeuri, scoateți mai întâi pachetul de baterii, apoi eliminați-l sau reciclați-l în conformitate cu legislația și reglementările locale din țara sau regiunea în care îl folosiți.

- Când scoateți bateriile din acest produs, este recomandat să descărcați complet bateriile și să vă asigurați că produsul este deconectat de la curent.
 1. Demontați șurubul din partea inferioară, apoi scoateți capacul.
 2. Detașați conectorul bateriei, apoi scoateți bateria. Nu deteriorați carcasa bateriei pentru a evita riscul de accidentare.
 3. Predați bateria la o unitate de reciclare profesională.
 - Bateria trebuie îndepărtată din aparat înainte de a fi casat.
 - Aparatul trebuie deconectat de la rețeaua de alimentare atunci când scoateți bateria.
 - Bateria trebuie eliminată în siguranță.



Numai pentru utilizare în interior.  Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.

Informații privind siguranța laserului

Senzorul cu laser din acest produs respectă standardele IEC 60825-1: 2014 și EN 60825-1:2014/A11:2021 pentru produse laser Clasa 1.

Evitați contactul direct cu ochii în timpul folosirii.

PRODUS LASER CLASA 1

PRODUS LASER DE CONSUM

EN 50689:2021

Declarație de conformitate UE



Xiaomi Communications Co., Ltd. declară că echipamentul radio tip OV31GL este conform cu Directiva 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă internet: <https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>
Pentru manualul în format electronic detaliat, accesați www.mi.com/global/support/user-guide

Produsul nu are un mod standby sau altă stare echivalentă în ceea ce privește cerințele de eficiență energetică sau funcția de gestionare a energiei; consumul de energie al produsului poate fi mai mare decât al altor produse care îndeplinesc aceste cerințe funcționale.

Îngrijire și întreținere

Componente	Frecvența de curățare	Frecvență de înlocuire
Rezervor de apă murdară	Curățați după fiecare utilizare	/
Rezervor de apă curată	Curățați o dată la fiecare 2 săptămâni	
Placă de spălat	Curățați o dată la fiecare 1-2 săptămâni	
Perie de tăiere a părului încurcat	Curățați o dată la fiecare 2 săptămâni	3-6 luni
Perie laterală	Curățați o dată la fiecare 2 săptămâni	3-6 luni
Compartiment pentru praf	Curățați în funcție de necesități	/
Filtru (preinstalat pe compartimentul pentru praf)	Curățați o dată la fiecare 2 săptămâni	6-12 luni
Lavetă de mop	/	6-12 luni
Roată oscilantă	Curățați lunar	/
Radar cu laser cu înălțime reglabilă automat		
Senzor de margine		
Modul de evitare a obstacolelor cu cameră triplă pe bază de AI		
Senzor de margine		
Contactele pentru încărcare ale aspiratorului robot	În funcție de utilizarea efectivă	/
Amortizor		
Orificiile de golire automată ale aspiratorului robot		
Racord pentru umplere automată cu apă al aspiratorului robot		
Partea inferioară a aspiratorului robot		
Stația universală		
Orificiu de golire automată al stației universale		
Contacte pentru încărcare ale stației universale		
Zona de semnalizare a stației universale		
Sac de unică folosință	/	Înlocuiți aproximativ la fiecare 2,5 luni, în funcție de utilizarea efectivă

Note:

- Frecvența de înlocuire este doar cu titlu de referință. În cazul în care o piesă este deteriorată, aceasta trebuie înlocuită imediat pentru a asigura o curățare eficientă.
- Pentru a muta sau transporta aspiratorul robot, goliiți rezervoarele de apă curată și murdară pentru a evita deteriorarea aspiratorului robot în timpul transportului.

Specificații

Aspirator robot

Nume	Aspirator robot de curățare
Model	OV31GL
Dimensiuni articol	Φ350 × 88 mm (când radarul cu laser cu înălțime reglabilă automat coboară)
Baterie litiu-ion	4800 mAh (capacitate evaluată) 5200 mAh (capacitate nominală)
Timp de încărcare	6 ore
Greutate netă	3,75 kg
Compatibil cu	Android 9.0 și iOS 12.0 sau o versiune superioară
Conectivitate wireless	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n/ax 2,4 GHz, BLE5.2
Tensiune evaluată	14,4 V---
Tensiune de încărcare	20 V---
Putere evaluată	55 W

În condiții normale de utilizare, acest echipament trebuie așezat cu o distanță de cel puțin 20 cm între antenă și corpul utilizatorului.

Stație universală

Model	OV31-JZEU
Dimensiuni articol	470 × 360 × 572 mm (inclusiv prelungirea bazei plăcii de spălat) 260 × 360 × 572 mm (fără prelungirea bazei plăcii de spălat)
Intrare evaluată	220-240 V ~ 50/60 Hz
Ieșire evaluată	20 V ---, 1,5 A
Putere de intrare evaluată (golirea prafului)	530 W
Putere de intrare evaluată (în timpul curățării cu apă caldă)	1600 W
Putere de intrare evaluată (în timpul uscării la aer și al încărcării)	85 W
Consum de energie	Mod standby: ≤ 0,5 W
Interval pentru introducerea condiției	Mod standby: ≤ 20 min

Note:

- Puterea de intrare evaluată (în timpul curățării cu apă caldă) este o valoare tipică sub temperatura apei de 15°C.
- Puterea de intrare evaluată (în timpul uscării la aer și al încărcării) se determină în funcție de valoarea puterii la sarcină maximă.

Informații privind reciclarea și eliminarea DEEE



Toate produsele care poartă acest simbol reprezintă deșeuri de echipamente electrice și electronice (DEEE, conform Directivei 2012/19/UE), care nu trebuie amestecate cu deșeuri menajere nesortate. În schimb, trebuie să protejați sănătatea umană și mediul înconjurător prin predarea deșeurilor de echipamente la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice, autorizat de către autoritățile guvernamentale sau locale. Casarea și reciclarea corecte contribuie la evitarea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și a sănătății umane. Contactați instalatorul sau autoritățile locale pentru mai multe informații despre localizarea punctelor de colectare, precum și despre clauzele și condițiile acestora.

Pentru mai multe informații, accesați adresa www.mi.com
Producător: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Adresă: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China
Fabricat în China

Säkerhetsinformation

Läs igenom användarmanualen noggrant innan användning och bevara den för framtida användning.

Användningsrestriktioner

- Denna produkt är endast avsedd för golvrengöring i hemmiljö. Använd den inte utomhus, på ytor som inte är golv eller i kommersiella eller industriella miljöer.
- Den här apparaten kan användas av barn som är åtta år eller äldre och personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionsnedsättningar eller bristande erfarenhet och kunskap, om de är under tillsyn eller har fått instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och är införstådda med riskerna. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Den här enheten är inte avsedd för användning av personer, däribland barn, med fysiska, sensoriska eller mentala funktionsnedsättningar, eller med bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller har fått instruktioner om hur enheten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Om anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut mot en speciell anslutningskabel som finns tillgänglig från tillverkaren eller dess serviceverkstad.
- Apparaten innehåller batterier som endast får bytas av experter.
- Se till att barn och husdjur hålls på säkert avstånd från robotdammsugaren medan den är igång.
- Använd inte robotdammsugaren i ett område upphängt över marknivån utan en skyddande barriär.
- Placera inte robotdammsugaren upp och ner. Flytta inte robotdammsugaren genom att använda dess LDS-lasersensorlock, lock eller stötfångare som handtag.
- Installera, ladda eller använd inte denna robotdammsugare utomhus, i badrum eller i närheten av en pool.
- Fara kan uppstå om apparaten kör över anslutningskabeln.
- Ta bort ömtåliga eller små föremål från golvet för att förhindra att robotdammsugaren stöter till och skadar dem.
- Placera inte barn, husdjur eller föremål ovanpå robotdammsugaren, oavsett om den är stillastående eller rör sig.
- Håll hår, fingrar och andra kroppsdelar borta från robotdammsugarens sugöppning.
- Använd inte robotdammsugaren för att rengöra brinnande ämnen.
- Dammsug inte upp hårda eller vassa föremål.
- Du måste ta ut kontakten från uttaget innan rengöring och underhåll av apparaten.

- Torka inte av robotdammsugaren eller omnistationen med en våt trasa och skölj inte av dem med vätska. Efter att tvättbara delar rengjorts måste dessa torkas noggrant innan de installeras på nytt och används.
- Se till att robotdammsugaren är avstängd när den transporteras och att den om möjligt förvaras i originalförpackningen.
- Använd denna produkt i enlighet med instruktionerna i användarmanualen. Användare är ansvariga för förlust eller skada som uppstår på grund av felaktig användning av denna produkt.
- Använd inte robotdammsugaren vid en omgivande temperatur över 40 °C eller under 0 °C eller på ett golv med vätskor eller klibbiga ämnen.

VARNINGAR angående batteri och laddning

- Använd inte batteri, anslutningskablar eller omnistation från någon tredje part. Robotdammsugaren kan endast användas med omnistationen OV31-JZEU.
- Ladda aldrig icke-uppladdningsbara batterier.
- Ingen åtgärd behövs från användarna för att växla omnistationen mellan 50 Hz och 60 Hz och produkten kan anpassa sig själv för både 50 Hz och 60 Hz.
- Försök inte ta isär, reparera eller modifiera batteriet eller omnistationen på egen hand.
- Placera inte omnistationen nära en värmekälla.
- Använd inte våt trasa eller våta händer för att torka eller rengöra omnistationens laddningskontakter.
- Utsätt inte apparaten eller batteriet för höga temperaturer.
- Var uppmärksam på risken för att polerna på den batteridrivna apparaten eller batteriet kortsluts av metallföremål.
- Om robotdammsugaren inte kommer att användas under en längre tid, ladda den helt, stäng sedan av den och förvara den på en sval, torr plats. Ladda robotdammsugaren minst en gång var tredje månad för att undvika att batteriet laddas ur för mycket.
- Skada inte batteriet när du tar ur det för att undvika kortslutning eller vätskeläckage. Om batteriet läcker måste du vara noga med att vätskan inte hamnar på huden eller kläder, och torka bort den direkt med en torr trasa. Skicka sedan batteriet till en lämplig återvinningsanläggning eller angivet kundserviceteam för att kassera det på rätt sätt.
- Litiumjonbatteripaketet innehåller ämnen som är skadliga för miljön. Innan du kasserar robotdammsugaren ska du först ta bort batteripaketet och sedan kassera det eller återvinna det i enlighet med lokala lagar och regler i det land eller den region det används i.

- När du tar bort batterierna från produkten är det lämpligt att köra slut på batterierna och se till att din produkt är fränkopplad från en strömkälla.
 1. Ta bort skruven på undersidan och ta sedan bort locket.
 2. Koppla ur batterikontakten och ta sedan ut batterierna. Skada inte batterifacket för att undvika risk för personskador.
 3. Lämna in batterierna till en professionell återvinningsorganisation.
 - Batteriet måste tas ur apparaten innan det kastas.
 - Apparaten måste kopplas ifrån strömkällan när batteriet ska tas ur.
 - Batteriet ska kasseras på ett säkert sätt.



Endast för inomhusbruk.



Läs instruktionerna före användning.

Lasersäkerhetsinformation

Lasersensorn i denna produkt uppfyller standarden IEC 60825-1: 2014 och EN 60825-1:2014/A11:2021 för klass 1-laserprodukter.

Undvik direkt ögonkontakt med den under användning.

KLASS 1-LASERPRODUKT

KONSUMENTLASERPRODUKT

EN 50689:2021

EU-försäkran om överensstämmelse



Xiaomi Communications Co., Ltd. att radioutrustningstypen OV31GL överensstämmer med direktivet 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: <https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html> För en detaljerad e-manual, gå till www.mi.com/global/support/user-guide

Produkten har inte läge standby eller annat likvärdigt tillstånd vad gäller energieffektivitetskrav eller energihanteringsfunktion, produktens elförbrukning är sannolikt högre än andra produkter som uppfyller dessa funktionskrav.

Skötsel och underhåll

Delar	Rengöringsfrekvens	Utbytesfrekvens
Behållare för smutsigt vatten	Rengör efter varje användning	/
Behållare för rent vatten	Rengör varannan vecka	
Tvättbräda	Rengör varje/varannan vecka	
Borste med antitrassel- och hårklippningsfunktion	Rengör varannan vecka	3–6 månader
Sidoborste	Rengör varannan vecka	3–6 månader
Dammbehållare	Rengör vid behov	/
Filter (förinstallerat på dammbehållaren)	Rengör varannan vecka	6–12 månader
Moppdyna	/	6–12 månader
Styrhjul	Rengör varje månad	/
Automatisk höjjusterbar laserradar		
Kantsensor		
AI-trippelkameramodul för hinderundvikning		
Klippsensor		
Robotdammsugarens laddningskontakter	Beror på faktisk användning	/
Stötfångare		
Självtömmande ventil på robotdammsugaren		
Automatiskt vattenintag på robotdammsugare		
Robotdammsugarens undersida		
Omnistation		
Självtömmande ventil på omnistationen		
Omnistationens laddningskontakter		
Omnistationens signalområde		
Engångspåse	/	Byt ut med ungefär 2,5 månaders intervall beroende på faktisk användning

Anteckningar:

- Utbytesfrekvensen är endast avsedd som referens. Om en del skadas ska den bytas ut omedelbart för att säkerställa effektiv rengöring.
- Om du ska flytta eller skicka robotdammsugaren måste du tömma behållarna för rent och smutsigt vatten för att undvika att robotdammsugaren skadas under transport.

Specifikationer

Robotdammsugare

Namn	Robotdammsugare
Modell	OV31GL
Artikels dimensioner	Φ350 × 88 mm (när den automatiskt höjjusterbara laserradarn sänks)
Litiumjonbatteri	4800 mAh (märkkapacitet) 5200 mAh (nominell kapacitet)
Laddningstid	6 timmar
Nettovikt	3,75 kg
Kompatibel med	Android 9.0 och iOS 12.0 eller nyare
Trådlös anslutning	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n/ax 2,4 GHz, BLE5.2
Märkspänning	14,4 V ---
Laddningsspänning	20 V ---
Märkeffekt	55 W

Under normala användningsförhållanden ska denna utrustnings antenn hållas på ett avstånd av minst 20 cm från användarens kropp.

Omnistation

Modell	OV31-JZEU
Artikels dimensioner	470 × 360 × 572 mm (inklusive förlängning av tvättbrädans bas) 260 × 360 × 572 mm (exklusive förlängning av tvättbrädans bas)
Märkeffekt in	220–240 V ~ 50/60 Hz
Märkeffekt ut	20 V ---1,5 A
Märkeffekt in (under dammtömning)	530 W
Märkeffekt in (under rengöring med hett vatten)	1600 W
Märkeffekt in (lufttorkning + laddning)	85 W
Elförbrukning	Vänteläge: ≤ 0,5 W
Dags att ange villkoret	Vänteläge: ≤ 20 min

Anteckningar:

- Märkeffekt in (under rengöring med hett vatten) är ett typiskt värde under en vattentemperatur på 15 °C.
- Märkeffekt in (lufttorkning + laddning) bestäms enligt effektvärdet för full last.

Information om avyttring och återvinning av elektroniskt avfall

 Alla produkter märkta med den här symbolen är el- och elektronikprodukter (WEEE i enlighet med direktivet 2012/19/EU) och får inte avyttras tillsammans med osorterat hushållsavfall. Du bör istället skydda människors hälsa och miljön genom att lämna in ditt el- och elektronikavfall till de samlingsstationer för återvinning av el- och elektronikutrustning som tillhandahålls av statliga eller lokala myndigheter. Korrekt avyttring och återvinning bidrar till att minska negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa. Kontakta installatören eller de lokala myndigheterna för mer information om dessa samlingsplatser och vilka villkor som gäller.

För ytterligare information, gå till www.mi.com
Tillverkare: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Adress: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China
Tillverkad i Kina

ข้อมูลความปลอดภัย

กรุณาอ่านคู่มือฉบับนี้ให้ละเอียดก่อนใช้งาน และควรเก็บไว้ใช้อ้างอิงในอนาคต

ข้อจำกัดในการใช้งาน

- ผลิตภัณฑ์นี้มีไว้สำหรับการทำความสะอาดพื้นในสภาพแวดล้อมของบ้านเท่านั้น อย่าใช้นอกอาคาร หรือบนพื้นผิวที่ไม่มีพื้น หรือในพื้นที่สำหรับการค้าหรืออุตสาหกรรม
- เด็กอายุตั้งแต่ 8 ปีขึ้นไปและบุคคลที่มีข้อจำกัดทางร่างกาย ระบบประสาท หรือสมาธิจิต หรือขาดประสบการณ์และความรู้ ส่วนแต่สามารถใช้อุปกรณ์นี้ได้ แต่ต้องได้รับการควบคุมดูแลหรือแนะนำวิธีใช้งานเครื่องอย่างปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่เกี่ยวข้องเด็ก ๆ จะต้องไม่เล่นกับเครื่องใช้ไฟฟ้า ทั้งนี้ ห้ามไม่ให้เด็กทำความสะอาดดูแลรักษาอุปกรณ์นี้โดยปราศจากการควบคุมดูแล
- อุปกรณ์นี้ไม่ได้มีไว้สำหรับการใช้งานโดยบุคคล ซึ่งรวมถึงเด็ก ที่มีความบกพร่องทางกายภาพ ประสบการณ์ หรือทางจิต หรือขาดประสบการณ์หรือขาดความรู้ เว้นแต่จะอยู่ภายใต้การกำกับดูแลหรือการให้คำแนะนำเมื่อใช้งานอุปกรณ์โดยผู้ที่รับผิดชอบต่อความปลอดภัยของบุคคลดังกล่าว
- เด็กจะต้องได้รับการกำกับดูแลเพื่อให้แน่ใจได้ว่า เด็กจะไม่เล่นกับอุปกรณ์นี้
- หากชุดสายไฟเสียหาย จะต้องเปลี่ยนด้วยชุดสายไฟพิเศษจากผู้ผลิตหรือตัวแทนบริการ
- อุปกรณ์นี้มีแบตเตอรี่ที่ต้องใช้บุคคลที่มีทักษะในการเปลี่ยนเท่านั้น
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเด็กและสัตว์เลี้ยงอยู่ห่างจากหุ่นยนต์ดูดฝุ่นในระยะที่ปลอดภัยขณะที่หุ่นยนต์ทำงาน
- ห้ามใช้หุ่นยนต์ดูดฝุ่นในพื้นที่สูงโดยไม่มีสิ่งกีดขวางป้องกัน
- ห้ามวางหุ่นยนต์ดูดฝุ่นคว่ำลง ห้ามเคลื่อนย้ายหุ่นยนต์ดูดฝุ่นโดยใช้ที่ครอบเข็นเซอร์เซอร์ LDS, ฟาปิด หรือกันชนเป็นที่จับ
- ห้ามติดตั้ง ชาร์จ หรือใช้หุ่นยนต์ดูดฝุ่นกลางแจ้ง ในห้องน้ำ หรือใกล้สระน้ำ
- อาจเกิดอันตรายได้หากหุ่นยนต์วิ่งกับสายไฟ
- นำสิ่งของที่ปร่าบางหรือมีขนาดเล็กออกจากพื้นเพื่อป้องกันไม่ให้หุ่นยนต์ดูดฝุ่นและสร้างความเสียหาย
- อย่าให้เด็ก สัตว์เลี้ยง หรือสิ่งของใด ๆ กับหุ่นยนต์ดูดฝุ่นไม่ว่าเครื่องจะกำลังอยู่กับที่หรือกำลังเคลื่อนที่
- โปรดเก็บเลนผม นิ้วมือ และส่วนอื่น ๆ ของร่างกายให้อยู่ห่างจากช่องดูดของหุ่นยนต์ดูดฝุ่น
- ห้ามใช้หุ่นยนต์ดูดฝุ่นในการทำทำความสะอาดสารไวไฟ
- ห้ามใช้หุ่นยนต์ดูดฝุ่นดูดวัตถุแข็งหรือมีคม
- ต้องถอดปลั๊กออกจากตัวรับก่อนทำความสะอาดหรือบำรุงรักษา

- อย่าเปิดหุ่นยนต์ดูดฝุ่นหรือสถานี Omni ด้วยผ้าเปียกหรือล้างด้วยของเหลวใด ๆ หลังจากทำความสะอาดชิ้นส่วนที่ล้างทำความสะอาดได้เรียบร้อยแล้ว ให้เช็ดชิ้นส่วนให้แห้งสนิทก่อนติดตั้งใหม่และใช้งาน
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าหุ่นยนต์ดูดฝุ่นปิดอยู่เมื่อยกและหากเป็นไปได้ก็ไว้ในบรรจุภัณฑ์เดิม
- โปรดใช้ผลิตภัณฑ์ที่ตามคำแนะนำในการใช้งาน ผู้ใช้จะต้องรับผิดชอบต่อการสูญเสียหรือความเสียหายทั้งหมดที่เกิดขึ้นจากการใช้งานผลิตภัณฑ์นี้อย่างไม่เหมาะสม
- อย่าใช้หุ่นยนต์ดูดฝุ่นหากอุณหภูมิแวดล้อมสูงกว่า 40°C หรือต่ำกว่า 0°C หรือบนพื้นที่มีของเหลวหรือของเหนียว

แบตเตอรี่และการชาร์จ คำเตือน

- ห้ามใช้แบตเตอรี่ ชุดสายไฟ หรือสถานี Omni ของบุคคลที่สาม หุ่นยนต์ดูดฝุ่นที่ใช้ได้กับสถานี Omni รุ่น OV31-JZEU เท่านั้น
- ห้ามชาร์จแบตเตอรี่แบบชาร์จไฟไม่ได้
- ผู้ใช้ไม่จำเป็นต้องดำเนินการใด ๆ เพื่อเปลี่ยนสถานี Omni ระหว่าง 50 Hz และ 60 Hz และผลิตภัณฑ์สามารถปรับตัวเองให้ใช้งานได้กับทั้ง 50 Hz และ 60 Hz
- ห้ามพยายามถอดชิ้นส่วน ช่อมแซม หรือดัดแปลงแบตเตอรี่หรือสถานี Omni ด้วยตัวคุณเอง
- ห้ามวางสถานี Omni ใกล้กับแหล่งความร้อน
- ห้ามใช้ผ้าเปียกหรือมือเปียกเช็ดหรือทำความสะอาดหน้าสัมผัสการชาร์จของสถานี Omni
- ห้ามให้อุปกรณ์หรือแบตเตอรี่อยู่ในที่ซึ่งอุณหภูมิสูงเกินไป
- พึงระวังความเสี่ยงที่ขั้วของอุปกรณ์ที่ใช้แบตเตอรี่หรือแบตเตอรี่จะเกิดการลัดวงจรจากวัตถุที่เป็นโลหะ
- หากไม่ได้ใช้หุ่นยนต์ดูดฝุ่นเป็นระยะเวลานาน ให้ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็ม จากนั้นปิดเครื่องและเก็บในที่แห้งและเย็น ชาร์จหุ่นยนต์ดูดฝุ่นอย่างน้อยทุก ๆ 3 เดือนเพื่อหลีกเลี่ยงการคายประจุแบตเตอรี่มากเกินไป
- ห้ามทำแบตเตอรี่เสียหายเมื่อถอดออกเพื่อหลีกเลี่ยงการลัดวงจรหรือของเหลวรั่วไหล หากมีของเหลวรั่วไหลออกมาจากแบตเตอรี่อย่าให้ของเหลวสัมผัสผิวหนังหรือเสื้อผ้าของคุณ และให้เช็ดออกทันทีด้วยผ้าแห้ง จากนั้นส่งแบตเตอรี่ไปที่ทิ้งที่โรงงานรีไซเคิลที่เหมาะสมหรือทีมบริการหลังการขายที่ได้รับมอบหมายเพื่อกำจัดแบตเตอรี่อย่างเหมาะสม
- ชุดแบตเตอรี่ลิเทียมไอออนมีสารที่เป็นอันตรายต่อสิ่งแวดล้อม ก่อนที่จะทิ้งหุ่นยนต์ดูดฝุ่น โปรดถอดแบตเตอรี่ออกก่อน จากนั้นทิ้งหรือรีไซเคิลตามกฎหมายและข้อบังคับท้องถิ่นของประเทศหรือภูมิภาคที่ใช้

- เมื่อถอดแบตเตอรี่ออกจากผลิตภัณฑ์ ควรใช้แบตเตอรี่ให้หมดก่อน และตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ยกเลิกการเชื่อมต่อผลิตภัณฑ์ของคุณจากแหล่งจ่ายไฟแล้ว
 1. ไขสกรูตรงด้านล่างออก จากนั้นจึงถอดฟัครอบ
 2. ถอดปลั๊กขั้วต่อแบตเตอรี่ แล้วถอดแบตเตอรี่ออก อย่าทำให้ทั้งสองใส่แบตเตอรี่เสียหายเพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ
 3. สก๊นแบตเตอรี่ให้กับองค์การรีไซเคิลมืออาชีพ
 - ต้องถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องก่อนนำไปทำลาย
 - ต้องยกเลิกการเชื่อมต่ออุปกรณ์นี้จากแหล่งจ่ายไฟหลักก่อนทำการถอดแบตเตอรี่
 - แบตเตอรี่จะต้องถูกกำจัดอย่างปลอดภัย



สำหรับใช้งานภายในอาคารเท่านั้น



โปรดอ่านคำแนะนำก่อนใช้งาน

ข้อมูลความปลอดภัยของเลเซอร์

เซ็นเซอร์เลเซอร์ในผลิตภัณฑ์นี้ตรงตามมาตรฐาน IEC 60825-1: 2014 และ EN 60825-1:2014/A11:2021 สำหรับผลิตภัณฑ์เลเซอร์ระดับ 1

โปรดหลีกเลี่ยงการสัมผัสที่ดวงตาโดยตรงระหว่างการใช้งาน

ผลิตภัณฑ์เลเซอร์ระดับ 1

ผลิตภัณฑ์เลเซอร์สำหรับผู้บริโภค

EN 50689:2021

คำประกาศความสอดคล้องของสหภาพยุโรป



Xiaomi Communications Co., Ltd. ขอยืนยันว่าอุปกรณ์วิทยุประเภท OV31GL เป็นไปตามคำสั่งที่ 2014/53/EU ประกาศฉบับเต็มของคำประกาศความสอดคล้องของสหภาพยุโรปจะอยู่ที่ช่องทางอินเทอร์เน็ตต่อไปนี้: <https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html> สำหรับคู่มืออิเล็กทรอนิกส์อย่างละเอียด โปรดไปที่ www.mi.com/global/support/user-guide

ผลิตภัณฑ์ไม่มีโหมดสแตนด์บายหรือสถานะเกียจเท่านั้น ๆ ด้านความต้องการในการใช้พลังงานอย่างมีประสิทธิภาพหรือฟังก์ชันการจัดการพลังงานการใช้พลังงานของผลิตภัณฑ์อาจสูงกว่าผลิตภัณฑ์อื่นที่ตอบสนองความต้องการในการทำงานเหล่านี้

ชิ้นส่วน	ความถี่ในการทำความสะอาด	ความถี่ของการเปลี่ยนอุปกรณ์
ถังเก็บน้ำสกปรก	ทำความสะอาดหลังการใช้งานทุกครั้ง	/
ถังเก็บน้ำสะอาด	ทำความสะอาดทุก 2 สัปดาห์	
ถาดทำความสะอาด	ทำความสะอาดทุก 1 ถึง 2 สัปดาห์	
แปรงขัดเพื่อป้องกันเส้นผมพันกัน	ทำความสะอาดทุก 2 สัปดาห์	3 ถึง 6 เดือน
แปรงด้านข้าง	ทำความสะอาดทุก 2 สัปดาห์	3 ถึง 6 เดือน
ส่วนเก็บฝุ่น	ทำความสะอาดตามต้องการ	/
ตัวกรอง (ติดตั้งไว้ล่วงหน้าในส่วนเก็บฝุ่น)	ทำความสะอาดทุก 2 สัปดาห์	6 ถึง 12 เดือน
แป้นดูพื้น	/	6 ถึง 12 เดือน
ล้อเลื่อน	ทำความสะอาดทุกเดือน	/
เรดาร์เลเซอร์ปรับความสูงอัตโนมัติ		
เซ็นเซอร์ระยะขอบ		
โมดูลหลักเสียงสั่งการด้วยเสียง AI สามตัว		
เซ็นเซอร์ป้องกันการถล่ม		
หม้อต้มฟیلลารชาร์จของหุ่นยนต์ดูดฝุ่น	ขึ้นอยู่กับการใช้งานจริง	/
กัมมะ		
ช่องระบายฝุ่นอัตโนมัติของหุ่นยนต์ดูดฝุ่น		
ช่องน้ำเข้าอัตโนมัติของหุ่นยนต์ดูดฝุ่น		
ด้านล่างของหุ่นยนต์ดูดฝุ่น		
สถานี Omni		
ช่องระบายฝุ่นอัตโนมัติของสถานี Omni		
หม้อต้มฟیلลารชาร์จของสถานี Omni		
พื้นที่ส่งสัญญาณของสถานี Omni		
ทุบบนโต๊ะเสกึ่ง	/	เปลี่ยนประมาณทุก ๆ 2.5 เดือน ขึ้นอยู่กับการใช้งานจริง

หมายเหตุ:

- ความถี่ของการเปลี่ยนอุปกรณ์มีไว้เพื่อการอ้างอิงเท่านั้น หากชิ้นส่วนเสียหาย ควรเปลี่ยนทันทีเพื่อให้สามารถทำความสะอาดได้อย่างมีประสิทธิภาพ
- หากต้องการเคลื่อนย้ายหรือขนส่งหุ่นยนต์ดูดฝุ่น โปรดนำใบถ่วงน้ำหนักน้ำสะอาดและสกปรกออกก่อน เพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้หุ่นยนต์ดูดฝุ่นได้รับความเสียหายระหว่างการขนส่ง

หุ่นยนต์ดูดฝุ่น

ชื่อ	หุ่นยนต์ดูดฝุ่นสำหรับทำความสะอาด
รุ่น	OV31GL
ขนาดวัตถุ	Φ350 × 88 มม. (เมื่อเรดาร์เลเซอร์ปรับความสูงอัตโนมัติสูงสุด)
แบตเตอรี่ลิเธียมไอออน	4800 mAh (ความจุ) 5200 mAh (ความจุปกติ)
เวลาในการชาร์จ	6 ชั่วโมง
น้ำหนักสุทธิ	3.75 กก.
เข้ากันได้กับ	Android 9.0 และ iOS 12.0 ขึ้นไป
การเชื่อมต่อแบบไร้สาย	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n/ax 2.4 GHz, BLE5.2
อัตราแรงดันไฟฟ้า	14.4 V $\pm$ 0.5 V
แรงดันไฟฟ้าในการชาร์จ	20 V $\pm$ 0.5 V
อัตรากำลังไฟฟ้า	55 W

อุปกรณ์ชนิดนี้จำเป็นต้องมีระยะห่างระหว่างเสาอากาศกับตัวของผู้ใช้งานอย่างน้อย 20 ซม. ภายใต้สภาพการใช้งานปกติ

สถานี Omni

รุ่น	OV31-JZEU
ขนาดวัตถุ	470 × 360 × 572 มม. (รวมทั้งสองส่วนขยายฐานถาดทำความสะอาด) 260 × 360 × 572 มม. (ไม่รวมส่วนขยายฐานถาดทำความสะอาด)
อัตราเข้า	220-240 V $\sim$ 50/60 Hz
อัตราขาออก	20 V $\pm$ 1.5 A
อัตรากำลังไฟฟ้าเข้า (การฟูล)	530 W
อัตรากำลังไฟฟ้าเข้า (การทำความสะอาดด้วยน้ำร้อน)	1600 W
อัตรากำลังไฟฟ้าเข้า (การเป่าลมให้แห้ง + การชาร์จ)	85 W
การใช้พลังงาน	โหมดสแตนด์บาย: $\leq$ 0.5 W
เวลาในการเข้าสู่โหมด	โหมดสแตนด์บาย: $\leq$ 20 น.

หมายเหตุ:

- อัตรากำลังไฟฟ้าเข้า (การทำความสะอาดด้วยน้ำร้อน) เป็นค่าทั่วไปภายใต้อุณหภูมิห้อง 15°C
- อัตรากำลังไฟฟ้าเข้า (การเป่าลมให้แห้ง + การชาร์จ) จะกำหนดตามค่ากำลังไฟเดินกำลัง

ข้อมูลการกำจัดและการรีไซเคิลของ WEEE



ผลิตภัณฑ์ทั้งหมดที่มีสัญลักษณ์นี้เป็นขยะอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (WEEE ตามคำสั่งที่ 2012/19/EU) ซึ่งไม่ควรปะปนกับขยะในครัวเรือนที่ไม่ได้จำแนก คุณควรปกป้องสุขภาพของมนุษย์และสิ่งแวดล้อมด้วยการส่งขยะอุปกรณ์ของคุณไปยังจุดรวบรวมที่กำหนดไว้เพื่อการรีไซเคิลขยะอุปกรณ์ไฟฟ้าและขยะอิเล็กทรอนิกส์ ซึ่งได้รับการแต่งตั้งจากรัฐบาลหรือหน่วยงานท้องถิ่น การกำจัดและการรีไซเคิลที่ถูกต้องจะช่วยป้องกันผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมที่ตามมาซึ่งอาจเกิดขึ้นได้ต่อสิ่งแวดล้อมและสุขภาพของมนุษย์ โปรดติดต่อผู้จัดตั้งหรือหน่วยงานท้องถิ่นสำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับตำแหน่งที่ตั้ง เช่นเดียวกับข้อกำหนดและเงื่อนไขของจุดเก็บนี้ ๆ

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดดูที่ www.mi.com
ผู้ผลิต: Xiaomi Communications Co., Ltd.
ที่อยู่: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China
ผลิตในประเทศจีน

Veiligheidsinformatie

Lees vóór gebruik deze handleiding zorgvuldig door en bewaar deze om later te kunnen raadplegen.

Gebruiksbeperkingen

- Dit product is uitsluitend bedoeld voor het reinigen van vloeren in thuisomgevingen. Gebruik het niet buitenshuis, op oppervlakken zonder vloer of in commerciële of industriële omgevingen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een fysieke, zintuiglijke of mentale beperking of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren hiervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht worden uitgevoerd door kinderen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door mensen waaronder kinderen met een fysieke, zintuiglijke, of mentale handicap, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan van of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Als de snoerset is beschadigd, moet deze worden vervangen door een speciale snoerset die verkrijgbaar is bij de fabrikant of diens servicedealer.
- Dit apparaat bevat batterijen die alleen door bekwame personen mogen worden vervangen.
- Houd kinderen en huisdieren op veilige afstand wanneer de robotstofzuiger in werking is.
- Gebruik de robotstofzuiger niet in een hoger gelegen ruimte waar geen beschermende barrière aanwezig is.
- Plaats de robotstofzuiger niet ondersteboven. Verplaats de robotstofzuiger niet door het deksel van de LDS-lasersensor, het deksel of de stootrand als handgreep te gebruiken.
- Plaats, laad of gebruik deze robotstofzuiger niet buitenshuis, in badkamers of in de buurt van een zwembad.
- Zorg dat het apparaat niet over het snoerset kan bewegen, omdat dit gevaarlijk is.
- Verwijder breekbare of kleine voorwerpen van de vloer om te voorkomen dat de robotstofzuiger ertegenaan botst en ze beschadigt.
- Plaats geen kinderen, huisdieren of andere voorwerpen op de robotstofzuiger, ongeacht of deze stilstaat of beweegt.
- Houd haar, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van de zuigopening van de robotstofzuiger.
- Gebruik de robotstofzuiger niet om brandende stoffen op te zuigen.
- Zuig geen harde of scherpe voorwerpen op.

- Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat te reinigen of er onderhoud aan te plegen.
- Veeg de robotstofzuiger of het omnistation niet af met een natte doek en spoel ze niet af met een vloeistof. Maak afwasbare onderdelen schoon en droog ze volledig af voordat u ze opnieuw installeert en gebruikt.
- Zorg ervoor dat de robotstofzuiger tijdens het transport is uitgeschakeld en plaats deze, indien mogelijk, in de originele verpakking.
- Gebruik dit product volgens de instructies die zijn beschreven in deze gebruikershandleiding. De gebruiker is verantwoordelijk voor enig verlies of enige schade als gevolg van een oneigenlijk gebruik van dit product.
- Gebruik de robotstofzuiger niet in een omgevingstemperatuur boven 40 °C of onder 0 °C of op een vloer met vloeistoffen of kleverige substanties.

WAARSCHUWINGEN over batterijen en opladen

- Gebruik geen batterij, snoerset of omnistation van derden. De robotstofzuiger kan alleen worden gebruikt met een OV31-JZEU-omnistation.
- Laad geen niet-oplaadbare batterijen op.
- Gebruikers hoeven niets te doen om het omnistation te laten schakelen tussen 50 Hz en 60 Hz. Het product kan zichzelf aanpassen aan zowel 50 Hz als 60 Hz.
- Probeer de batterij of het omnistation niet zelf te demonteren, te repareren of aan te passen.
- Plaats het omnistation niet in de buurt van een warmtebron.
- Gebruik geen natte doek of natte handen om de oplaadcontactpunten van het omnistation af te vegen of schoon te maken.
- Stel het apparaat of de batterij niet bloot aan buitensporige temperaturen.
- Wees bedacht op het risico van kortsluiting van de polen van het apparaat dat met een batterij werkt of van de batterij door metalen voorwerpen.
- Wanneer de robotstofzuiger gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, moet u deze volledig opladen, vervolgens uitschakelen en deze op een koele, droge plaats bewaren. Laad de robotstofzuiger minstens eens in de 3 maanden op om overmatige ontlading van de batterij te voorkomen.
- Beschadig de batterij niet wanneer u deze verwijdert, om kortsluiting of het lekken van vloeistof te voorkomen. Als de batterij lekt, zorg er dan voor dat de vloeistof niet in aanraking komt met uw huid of kleding en veeg deze onmiddellijk weg met een droge doek. Stuur de batterij vervolgens naar een geschikt recyclingbedrijf of het aangewezen klantenserviceteam om deze op de juiste manier weg te gooien.
- Het lithiumionbatterijpakket bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Voordat u de robotstofzuiger weggooit, moet u eerst het batterijpakket verwijderen en dit weggooien of recycleren in overeenstemming met de lokale wet- en regelgeving van het land of de regio waarin deze wordt gebruikt.

- Wanneer u de batterijen uit het product wilt verwijderen, is het raadzaam om de batterijen te gebruiken tot ze volledig zijn ontladen en ervoor te zorgen dat uw product niet op het stroomnet is aangesloten.
 1. Maak de schroef aan de onderkant los en verwijder het deksel.
 2. Ontkoppel de batterijaansluiting en verwijder vervolgens de batterijen. Beschadig de batterijhouder niet om elk risico op letsel te voorkomen.
 3. Breng de batterij naar een professionele recyclingfaciliteit.
 - De batterij moet uit het apparaat worden verwijderd voordat het apparaat wordt weggegooid.
 - De stekker van het apparaat moet uit het stopcontact worden verwijderd wanneer de batterij wordt verwijderd.
 - De batterij moet op een veilige manier worden weggegooid.



Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.



Lees de instructies vóór gebruik.

Veiligheidsinformatie over de laser

De lasersensor in dit product voldoet aan de normen IEC 60825-1: 2014 en EN 60825-1:2014/A11:2021 voor laserproducten van klasse 1.

Vermijd direct oogcontact tijdens het gebruik.

LASERPRODUCT VAN KLASSE 1

LASERPRODUCT VOOR CONSUMENTEN

EN 50689:2021

EU-conformiteitsverklaring



Xiaomi Communications Co., Ltd. verklaart dat de radioapparatuur type OV31GL voldoet aan richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>
Een uitgebreide elektronische handleiding vindt u op www.mi.com/global/support/user-guide
Het product heeft geen stand-bymodus of soortgelijke status m.b.t. energiezuinigheidseisen of stroombeheerfunctie. Het energieverbruik van het product is waarschijnlijk hoger dan andere producten die aan deze functie-eisen voldoen.

Verzorging en onderhoud

Onderdelen	Schoonmaakfrequentie	Vervangingsfrequentie
Vuilwaterreservoir	Reinigen na elk gebruik	/
Schoonwaterreservoir	Elke twee weken één keer reinigen	
Wasbord	Elke 1–2 weken één keer reinigen	
Antiklitborstel voor knippen van haren	Elke twee weken één keer reinigen	3 tot 6 maanden
Zijborstel	Elke twee weken één keer reinigen	3 tot 6 maanden
Stofcompartiment	Reinigen indien nodig	/
Filter (vooraf geïnstalleerd op het stofcompartiment)	Elke twee weken één keer reinigen	6 tot 12 maanden
Dweilopzetstuk	/	6 tot 12 maanden
Zwenkwiel	Elke maand reinigen	/
Laserradar die automatisch de hoogte aanpast		
Randsensor		
AI-module met drie camera's om obstakels te ontwijken		
Afgrondsensoren	Afhankelijk van het werkelijke gebruik	/
Opladcontactpunten van robotstofzuiger		
Stootrand		
Kanaal voor automatisch legen van robotstofzuiger		
Automatische waterinlaat van robotstofzuiger		
Onderkant van de robotstofzuiger		
Omnistation		
Kanaal voor automatisch legen van omnistation		
Opladcontactpunten van omnistation	/	Afhankelijk van het daadwerkelijke gebruik ongeveer elke 2,5 maand vervangen
Signaleringsgebied van omnistation		
Wegwerpzak	/	

Opmerkingen:

- De vervangingsfrequentie dient alleen ter referentie. Als een onderdeel is beschadigd, moet het onmiddellijk worden vervangen om efficiënt schoonmaken te garanderen.
- Als u de robotstofzuiger wilt verplaatsen of verzenden, leeg dan de schoon- en vuilwaterreservoirs om te voorkomen dat de robotstofzuiger tijdens het transport beschadigd raakt.

Specificaties

Robotstofzuiger

Naam	Robotstofzuiger
Model	OV31GL
Itemafmetingen	Φ350 × 88 mm (wanneer de laserradar die automatisch de hoogte aanpast naar beneden komt)
Lithiumionbatterij	4800 mAh (nominale capaciteit) 5200 mAh (nominale capaciteit)
Oplaadtijd	6 uur
Nettogewicht	3,75 kg
Compatibel met	Android 9.0 en iOS 12.0 of hoger
Draadloze connectiviteit	Wifi IEEE 802.11 b/g/n/ax 2,4 GHz, BLE5.2
Nominale spanning	14,4 V---
Oplaadspanning	20 V---
Nominaal vermogen	55 W

Onder normale omstandigheden moet er een minimumafstand van 20 cm tussen de antenne en het lichaam van de gebruiker aangehouden worden.

Omnistation

Model	OV31-JZEU
Itemafmetingen	470 × 360 × 572 mm (inclusief wasbordbasisverlenger) 260 × 360 × 572 mm (exclusief wasbordbasisverlenger)
Nominaal ingangsvermogen	220–240 V ~ 50/60 Hz
Nominaal uitgangsvermogen	20 V---1,5 A
Nominaal ingangsvermogen (stof legen)	530 W
Nominaal ingangsvermogen (reiniging met heet water)	1600 W
Nominaal ingangsvermogen (luchtdroging + opladen)	85 W
Energieverbruik	Stand-bymodus: ≤ 0,5 W
Tijd om de voorwaarde in te voeren	Stand-bymodus: ≤ 20 min

Opmerkingen:

- Het nominaal ingangsvermogen (reiniging met heet water) is een typische waarde bij een watertemperatuur van 15 °C.
- Het nominaal ingangsvermogen (luchtdroging + opladen) wordt bepaald op basis van het vermogen bij volledige belasting.

Informatie over recycling en verwijdering van AEEA



Alle producten met dit symbool behoren tot afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) zoals in richtlijn 2012/19/EU) en mogen niet worden vermengd met ongesorteerd huishoudelijk afval. In plaats daarvan moet u de volksgezondheid en het milieu beschermen door uw afgedankte apparatuur in te leveren bij een van de aangewezen inzamelpunten voor de recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, ingericht door de overheid of plaatselijke autoriteiten. Correcte verwijdering en recycling zal mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de algemene gezondheid helpen voorkomen. Neem contact op met de installateur of uw plaatselijke autoriteiten voor meer informatie over de locaties en de voorwaarden van deze inzamelpunten.

Ga voor meer informatie naar www.mi.com
Fabrikant: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Adres: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China
Gemaakt in China

Bezpečnostné informácie

Túto príručku si ešte pred použitím zariadenia pozorne prečítajte a uschovajte ju na nahládnutie v budúcnosti.

Obmedzenia pri používaní

- Tento produkt je určený len na upratovanie podlahy v domácom prostredí. Nepoužívajte ho vonku, na povrchy, ktoré nie sú podlahami, ani v komerčnom alebo priemyselnom prostredí.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami či nedostatkom skúseností a vedomostí, ak spotrebič používajú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli rizikám spojeným s jeho používaním. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Deti nesmú so spotrebičom upratovať ani vykonávať jeho údržbu bez dohľadu dospeléj osoby.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami vrátane detí so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami či nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ spotrebič nepoužívajú pod dozorom alebo neboli poučené o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Ak je súprava káblov poškodená, musí byť nahradená špeciálnou súpravou káblov, ktorá je k dispozícii u výrobcu alebo jeho servisného zástupcu.
- Tento spotrebič obsahuje batérie, ktoré môžu vymieňať len poučené osoby.
- Zabezpečte, aby boli deti a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti od robotického vysávača počas jeho prevádzky.
- Robotický vysávač nepoužívajte na ploche, ktorá je vyvýšená nad zemou, bez toho, aby ste použili ochrannú bariéru.
- Robotický vysávač neobracajte dnom nahor. Robotický vysávač neposúvajte pomocou krytu jeho laserového snímača LDS, krytu alebo nárazníka, ktoré použijete ako rúčku.
- Tento robotický vysávač neinštalujte, nenabíjajte ani nepoužívajte vo vonkajšom prostredí, v kúpeľni ani v blízkosti bazéna.
- Ak spotrebič prejde cez súpravu káblov, môže dôjsť k nebezpečnej situácii.
- Z podlahy odstráňte krehké alebo drobné predmety, aby do nich robotický vysávač nenarazil a nepoškodil ich.
- Na robotický vysávač nekladte deti, domáce zvieratá ani žiadne iné predmety bez ohľadu na to, či sa pohybuje, alebo stojí.
- Dávajte pozor, aby sa vlasy, prsty ani iné časti tela nedostali do blízkosti sacieho otvoru robotického vysávača.
- Robotický vysávač nepoužívajte na čistenie žiadnych horľavých látok.
- Nevysávajte tvrdé ani ostré predmety.
- Pred čistením alebo údržbou spotrebiča je potrebné vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.

- Robotický vysávač ani viacúčelovú stanicu neutierajte vlhkou utierkou ani ich neoplachujte žiadnou tekutinou. Po očistení musíte umývatelné časti pred ich pripojením k prístroju a použitím úplne vysušiť.
- Pri prevoze nezabudnite robotický vysávač vypnúť a ak je to možné, prenášajte ho v pôvodnom obale.
- Tento produkt používajte v súlade s pokynmi uvedenými v používateľskej príručke. Za akúkoľvek stratu alebo poškodenie tohto produktu spôsobené jeho nesprávnym používaním nesie zodpovednosť používateľ.
- Robotický vysávač nepoužívajte pri teplote prostredia, ktorá prekračuje 40 °C alebo je nižšia ako 0 °C, ani na podlahe, na ktorej je rozliata tekutina alebo lepkavé látky.

VAROVANIA týkajúce sa batérie a nabíjania

- Nepoužívate batériu, súpravu káblov ani viacúčelovú stanicu od žiadnej tretej strany. Robotický vysávač sa môže používať len s viacúčelovou stanicou OV31-JZEU.
- Nenabíjajte nedobíjateľné batérie.
- Od používateľov sa nevyžaduje žiadna akcia na prepnutie viacúčelovej stanice medzi frekvenciami 50 a 60 Hz, produkt sa dokáže sám prispôbiť pre frekvenciu 50 Hz aj 60 Hz.
- Nepokúšajte sa sami rozoberať, opravovať či upravovať batériu ani viacúčelovú stanicu.
- Viacúčelovú stanicu neumiestňujte vedľa zdroja tepla.
- Na utretie alebo očistenie nabíjacích kontaktov viacúčelovej stanice nepoužívajte vlhkú utierku ani mokré ruky.
- Spotrebič ani batériu nevystavujte nadmerným teplotám.
- Dávajte pozor na riziko skratu svoriek batériou napájaného spotrebiča alebo batérie kovovými predmetmi.
- Ak sa robotický vysávač nebude dlhší čas používať, úplne ho nabite, následne vypnite a uložte na chladnom a suchom mieste. Robotický vysávač je potrebné opakovane nabiť minimálne raz za 3 mesiace, aby nedošlo k nadmernému vybitiu batérie.
- Pri vyberaní batérie ju nepoškodzujte, aby nedošlo ku skratu alebo úniku kvapaliny. Ak z batérie uniká kvapalina, zabráňte kontaktu kvapaliny s vašou pokožkou alebo oblečením, a okamžite ju utrite suchou handričkou. Potom batériu pošlite do príslušného recyklačného zariadenia alebo určenému tímu záručného a pozáručného servisu, ktorý ju správne zlikviduje.
- Lítiovo-iónová batéria obsahuje látky, ktoré sú nebezpečné pre životné prostredie. Ak chcete robotický vysávač zlikvidovať, najskôr z neho vyberte súpravu batérií a potom ho zlikvidujte alebo odovzdajte na recykláciu v súlade s miestnymi zákonmi a nariadeniami krajiny alebo oblasti, v ktorej ho používate.

- Pri vyberaní batérií z produktu je vhodnejšie ich najskôr vybiť a skontrolovať, či je produkt odpojený od zdroja napájania.
 1. Odskrutkujte skrutku na spodnej časti zariadenia a zložte kryt.
 2. Odpojte konektor batérie a vyberte batérie. Zabráňte poškodeniu krytu batérie, aby ste predišli riziku poranenia.
 3. Batérie vráťte organizácii, ktorá sa zaoberá ich profesionálnou recykláciou.
 - Batériu je potrebné pred vyradením vybrať zo spotrebiča.
 - Pri vyberaní batérie musí byť spotrebič odpojený od elektrickej siete.
 - Batériu je potrebné bezpečne zlikvidovať.



Len na použitie v interiéri.



Pred použitím si prečítajte pokyny.

Bezpečnostné informácie k laseru

Laserový snímač v tomto produkte spĺňa normy IEC 60825-1: 2014 a EN 60825-1:2014/A11:2021 pre laserové výrobky triedy 1.

Počas používania zabráňte priamemu kontaktu s očami.

LASEROVÝ VÝROBOK TRIEDY 1

LASEROVÝ VÝROBOK PRE SPOTREBITEĽOV

EN 50689:2021

Vyhlasenie o súlade pre EÚ



Výrobca Xiaomi Communications Co., Ltd., vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu OV31GL je v súlade s požiadavkami smernice 2014/53/EÚ. Celý text Vyhlasenia o súlade pre EÚ je dostupný na tejto internetovej adrese: <https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>
Podrobnú elektronickú príručku nájdete na stránke www.mi.com/global/support/user-guide
Výrobok nemá pohotovostný režim ani iný ekvivalentný stav z hľadiska požiadaviek na energetickú účinnosť alebo funkciu správy napájania, spotreba energie výrobku bude pravdepodobne vyššia ako u iných výrobkov spĺňajúcich tieto funkčné požiadavky.

Starostlivosť a údržba

Diely	Frekvencia čistenia	Frekvencia výmeny
Zásobník na špinavú vodu	Vyčistíte po každom použití	/
Zásobník na čistú vodu	Vyčistíte raz za 2 týždne	
Umývacia doska	Vyčistíte raz za 1 až 2 týždne	
Kefa s automatickým odrezaním vlasov a ochranou proti namotávaniu	Vyčistíte raz za 2 týždne	3 až 6 mesiacov
Bočná kefa	Vyčistíte raz za 2 týždne	3 až 6 mesiacov
Kazeta na zber prachu	Vyčistíte podľa potreby	/
Filter (vopred namontovaný v kazete na zber prachu)	Vyčistíte raz za 2 týždne	6 až 12 mesiacov
Mopovacia vložka	/	6 až 12 mesiacov
Všesmerové koliesko	Vyčistíte každý mesiac	/
Laserový radar s automatickým nastavením výšky		
Snímač okrajov		
Modul s tromi kamerami a umelou inteligenciou na vyhýbanie sa prekážkam		
Snímač hrán	V závislosti od skutočného použitia	/
Nabíjacie kontakty robotického vysávača		
Nárazník		
Otvor na automatické vyprázdnenie robotického vysávača		
Automatický prívod vody robotického vysávača		
Spodná časť robotického vysávača		
Viacúčelová stanica		
Otvor na automatické vyprázdnenie viacúčelovej stanice		
Nabíjacie kontakty viacúčelovej stanice	/	Vymieňajte približne raz za 2,5 mesiaca v závislosti od skutočného používania
Signalizačná oblasť viacúčelovej stanice		
Odpadové vrečko	/	

Poznámky:

- Frekvencia výmeny je len referenčná. Ak je niektorý diel poškodený, treba ho okamžite vymeniť, aby sa zabezpečilo účinné čistenie.
- Ak chcete robotický vysávač premiestniť alebo prepraviť, vyprázdnite zásobníky na čistú a špinavú vodu, aby sa robotický vysávač pri preprave nepoškodil.

Špecifikácie

Robotický vysávač

Názov	Robotický vysávač
Model	OV31GL
Rozmery položky	Φ 350 × 88 mm (keď je laserový radar s automatickým nastavením výšky spustený nadol)
Lítiovo-iónová batéria	4800 mAh (menovitá kapacita) 5200 mAh (nominálna kapacita)
Čas nabíjania	6 hodín
Čistá hmotnosť	3,75 kg
Kompatibilné s	Android 9.0 a iOS 12.0 alebo novší
Bezdrôtové pripojenie	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n/ax 2,4 GHz, BLE5.2
Menovité napätie	14,4 V---
Nabíjacie napätie	20 V---
Menovitý výkon	55 W

Pri bežnom používaní tohto zariadenia by mala byť vzdialenosť medzi anténou a telom používateľa minimálne 20 cm.

Viacúčelová stanica

Model	OV31-JZEU
Rozmery položky	470 × 360 × 572 mm (vrátane spodnej zásuvky na umývaciu dosku) 260 × 360 × 572 mm (bez spodnej zásuvky na umývaciu dosku)
Menovitý vstup	220–240 V ~ 50/60 Hz
Menovitý výstup	20 V --- 1,5 A
Menovitý príkon (vyprázdňovanie prachu)	530 W
Menovitý príkon (čistenie horúcou vodou)	1600W
Menovitý príkon (sušenie vzduchom a nabíjanie)	85 W
Spotreba energie	Pohotovostný režim: ≤ 0,5 W
Čas na zadanie podmienky	Pohotovostný režim: ≤ 20 min

Poznámky:

- Menovitý príkon (čistenie horúcou vodou) je typická hodnota pri teplote vody 15 °C.
- Menovitý príkon (sušenie vzduchom a nabíjanie) sa určuje podľa hodnoty príkonu pri plnom zaťažení.

Informácie o likvidácii a recyklovaní odpadu z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ)



Všetky produkty označené týmto symbolom sú definované ako odpad z elektrických a elektronických zariadení (tzv. OEEZ, ako sa udáva v smernici 2012/19/EÚ) a nesmú sa vyhadzovať do bežného netriedeného domáceho odpadu. S cieľom ochrany ľudského zdravia aj životného prostredia je potrebné, aby ste svoje zariadenie určené do odpadu odovzdali na určenom zbernom mieste na recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení, ktoré určili štátne alebo miestne orgány. Správna likvidácia a recyklovanie pomôže zabrániť negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie. Ďalšie informácie o mieste, ako aj o podmienkach a požiadavkách platných pre zberné miesta vám poskytne zástupca servisu alebo miestne orgány.

Ďalšie informácie nájdete na stránke www.mi.com
Výrobca: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Adresa: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China
Vyrobené v Číne

Қауіпсіздік туралы ақпарат

Қолданар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және болашақта анықтама үшін сақтап қойыңыз.

Пайдалану шектеулері

- Бұл өнім тек үй жағдайында еден жууға арналған. Оны таза ауада, еден емес беттерде, коммерциялық немесе өнеркәсіптік орталарда пайдаланбаңыз.
- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан және одан жоғары жастағы балалар және физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар, егер олар бақылауда болса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар берілген болса және қауіптерді түсінсе, пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнамауы тиіс. Тазалау және пайдаланушының қызмет көрсету жұмысын балалар бақылаусыз орындамауы керек.
- Қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауынсыз немесе құрылғыны пайдалану нұсқауларынсыз, физикалық, сезім немесе ойлау қабілеті шектеулі, сезімталдығы төмен, сондай-ақ білімі мен тәжірибесі аз адамдар (оның ішінде балалар) бұл құрылғыны қолданбауы керек.
- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалаңыз.
- Сымдар жинағы зақымдалған болса, оны өндірушіде немесе сервистік агентінде қолжетімді арнайы сымдар жинағымен ауыстыру қажет.
- Бұл құрылғыда тек білікті адамдар ауыстыра алатын батареялар бар.
- Робот шаңсорғыш жұмыс істеп тұрған кезде, балалар мен үй жануарларын одан қауіпсіз қашықтықта ұстаңыз.
- Робот шаңсорғышты қорғаныш тосқауылсыз жер деңгейінен жоғары ілүлі тұрған аумақта пайдаланбаңыз.
- Робот шаңсорғышты төңкеріп қоймаңыз. Робот шаңсорғышты оның қақпағын, LDS лазер датчигінің қақпағын немесе бамперін тұтқа ретінде пайдаланып жылжытпаңыз.
- Бұл робот шаңсорғышты далада, ваннада немесе бассейннің жанында орнатпаңыз, зарядтамаңыз немесе пайдаланбаңыз.
- Құрылғы сымдар жинағын басып өтсе, қауіп төнуі мүмкін.
- Робот шаңсорғыштың соғылып, зақымдануын болдырмау үшін еденнен сынғыш немесе ұсақ заттарды алып тастаңыз.
- Қозғалмайтынына немесе қозғалатынына қарамастан, робот шаңсорғыштың үстіне балаларды, үй жануарларын немесе кез келген затты қоймаңыз.
- Шашты, саусақ пен дененің басқа бөліктерін робот шаңсорғыштың сору саңылауынан алыс ұстаңыз.
- Кез келген жанып тұрған заттарды тазалау үшін робот шаңсорғышты пайдаланбаңыз.
- Қатты немесе өткір заттарды шаңсорғышпен сормаңыз.
- Құралды тазалау немесе оған қызмет көрсету алдында штепселді

розеткадан алу керек.

- Робот шаңсорғышты немесе омни-станцияны дымқыл шүберекпен сүртпеңіз немесе кез келген сұйықтықпен шаймаңыз. Жуылатын бөліктерді тазалағаннан кейін, оларды қайта орнату және пайдалану алдында толық кептіріп алыңыз.
- Тасымалдау кезінде робот шаңсорғыштың өшірілгеніне көз жеткізіңіз және мүмкіндігінше бастапқы қаптамасында сақтаңыз.
- Бұл өнімді пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларға сәйкес пайдаланыңыз. Пайдаланушылар осы өнімді дұрыс пайдаланбау нәтижесінде туындайтын кез келген шығынға немесе залалға жауапты.
- Робот шаңсорғышты 40° C-тан жоғары немесе 0° C-тан төмен орта температурасында немесе сұйықтықтары не жабысқақ заттары бар еденде пайдаланбаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: батарея және зарядтау туралы ескерту

Үшінші тарап батареяның, сымдар жинағын немесе омни-станцияны пайдаланбаңыз. Робот шаңсорғышты тек OV31-JZEU омни-станциясымен бірге пайдалануға болады.

- Қайта зарядталмайтын батареяларды зарядтауға болмайды.
- Омни-станцияны 50 Гц және 60 Гц арасында ауыстыру үшін пайдаланушылардың ешбір әрекеті керек емес, өнім 50 Гц және 60 Гц жиілікке өздігінен бейімделе алады.
- Батареяны немесе зарядтау док-станциясын өз бетіңізше бөлшектеуге, жөндеуге немесе өзгертуге талпынбаңыз.
- Омни-станцияны жылу көзінің жанына қоймаңыз.
- Омни-станцияның зарядтау түйіспелерін сүрту немесе тазалау үшін дымқыл шүберекті немесе сулы қолдарды пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны немесе батареяны шамадан тыс температураларға ұшыратпаңыз.
- Батареямен жұмыс істейтін құрылғының клеммаларының немесе батареяның металл нысандармен қысқа тұйықталу қаупі бар екенін ескеріңіз.
- Робот шаңсорғыш ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, оны толығымен зарядтап, өшіріп, салқын әрі құрғақ жерде сақтаңыз. Батареяның шамадан тыс зарядсыздануын болдырмау үшін робот шаңсорғышты кемінде 3 айда бір рет қайта зарядтап тұрыңыз.
- Қысқа тұйықталуды немесе сұйықтықтың ағуын болдырмау үшін шығарып алған кезде батареяны зақымдамаңыз. Батарея ақса, сұйықтықты теріңізге немесе киіміңізге тигізбеңіз және оны дереу құрғақ шүберекпен сүртіңіз. Одан кейін дұрыс қоқысқа тастау үшін батареяны тиісті кәдеге жарату мекемесіне немесе арнайы сатудан кейін қызмет көрсету бөліміне жіберіңіз.
- Литий-ионды батареялар жинағында ортаға қауіпті заттар бар. Робот

шаңсорғышты қоқысқа тастамас бұрын алдымен батареялар жинағын алып тастаңыз, содан кейін оны қолданылатын елдің немесе аймақтың жергілікті заңдары мен ережелеріне сәйкес тастаңыз немесе қайта өңдеуге тапсырыңыз.

- Батареяларды өнімнен шығарып алған кезде, батареялар зарядын тауысып, өніміңіздің қуат көзінен ажыратылғанына көз жеткізген дұрыс.
 1. Төменгі жағындағы бұранданы босатыңыз, содан кейін қақпақты алып тастаңыз.
 2. Батарея коннекторын ажыратып, батареяларды шығарыңыз. Жарақат алу қаупін болдырмау үшін батарея корпусын зақымдамаңыз.
 3. Батареяларды қайта өңдеумен айналысатын кәсіби ұйымға қайтарыңыз.
 - Батареяны істен шығарудан бұрын құрылғыдан шығарып алу керек.
 - Батареяны алып тастаған кезде құрылғыны қуат көзінен ажырату керек.
 - Батарея қауіпсіз түрде жойылуы керек.



Тек іште пайдалануға арналған.



Пайдалану алдында нұсқауларды оқып шығыңыз.

Лазер қауіпсіздігі туралы ақпарат

Осы өнімдегі лазер датчик 1-класты лазер өнімдеріне арналған IEC 60825-1: 2014 және EN 60825-1:2014/A11:2021 стандарттарына сәйкес.

Пайдалану барысында лазерге тіке қарауға болмайды.

1-КЛАСТЫ ЛАЗЕР ӨНІМІ

ТҰТЫНУШЫНЫҢ ЛАЗЕРЛІК ӨНІМІ

EN 50689:2021

ЕО сәйкестік декларациясы



Xiaomi Communications Co., Ltd. компаниясы OV31GL радиожабдығының 2014/53/EU директивасына сәйкес келетінін мәлімдейді. ЕО сәйкестік декларациясының толық мәтіні мына интернет мекенжайында қолжетімді: <https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>
Толық электрондық нұсқаулықты алу үшін www.mi.com/global/support/user-guide веб-бетіне өтіңіз

Өнімде күту режимі немесе энергия тиімділігі талаптары немесе қуатты басқару функциясы тұрғысынан басқа баламалы күй жоқ, өнімнің қуат тұтынуы осы функционалдық талаптарға сай келетін басқа өнімдерге қарағанда жоғары болуы мүмкін.

Күтім және техникалық қызмет көрсету

Бөліктер	Тазалау жиілігі	Ауыстыру жиілігі
Кір су ыдысы	Әр қолданыстан кейін тазалаңыз	/
Таза су ыдысы	2 апта сайын бір рет тазалау	
Кір жуатын тақтай	1–2 апта сайын бір рет тазалаңыз	
Шатасуға қарсы шаш қию қылшағы	2 апта сайын бір рет тазалау	3–6 ай
Бүйірлік қылшақ	2 апта сайын бір рет тазалау	3–6 ай
Шаң контейнері	Қажетінше тазалау	/
Сүзгі (шаң контейнерінде алдын ала орнатылған)	2 апта сайын бір рет тазалау	6–12 ай
Еден жуғыш төсеніші	/	6–12 ай
Өзі орнатылатын дөңгелек	Ай сайын тазалау	/
Биіктігі автоматты түрде реттелетін лазерлік радар		
Жиек датчигі		
ЖИ үштік камерасының кедергіні айналып өту модулі	Нақты қолданысқа байланысты	/
Ойыс датчигі		
Робот шаңсорғыштың зарядтау түйіспелері		
Бампер	Нақты қолданысқа байланысты	/
Робот шаңсорғыштың автоматты босатылатын желдеткіші		
Робот шаңсорғыштың автоматты су құятын тесігі		
Робот шаңсорғыштың төменгі жағы		
Омни-станция		
Омни-станцияның автоматты босатылатын желдеткіші		
Омни-станцияның зарядтау түйіспелері	Нақты қолданысқа қарай шамамен 2,5 ай сайын ауыстырыңыз	/
Омни-станцияның сигнал беру аумағы		
Бір рет қолданылатын қап	/	Нақты қолданысқа қарай шамамен 2,5 ай сайын ауыстырыңыз

Ескертулер:

- Ауыстыру жиілігі тек анықтама ретінде берілген. Бөлшек зақымдалған болса, тиімді тазалауды қамтамасыз ету үшін оны дереу ауыстыру керек.
- Робот шаңсорғышты жылжыту немесе жөнелту үшін робот шаңсорғышты тасымалдау кезінде зақымдамас үшін таза және кір су ыдыстарын босатыңыз.

Техникалық сипаттамалар

Робот шаңсорғыш

Аты	Робот шаңсорғыш
Модель	OV31GL
Тауар өлшемдері	Ф350 × 88 мм (биіктігі автоматты түрде реттелетін лазерлік радар төмендегенде)
Литий-ионды батарея	4800 мА · сағ (номиналды қуаттылығы) 5200 мА · сағ (жобалық қуаттылығы)
Зарядтау уақыты	6 сағат
Таза салмағы	3,75 кг
Мыналармен үйлесімді	Android 9.0 және iOS 12.0 немесе одан жаңа нұсқа
Сымсыз қосылу мүмкіндігі	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n/ax 2,4 ГГц, BLE5.2
Номиналды кернеуі	14,4 В ---
Зарядтау кернеуі	20 В ---
Номиналды қуаты	55 Вт

Қалыпты пайдалану жағдайында бұл жабдықты антенна мен пайдаланушы денесі арасында кемінде 20 см қашықтықта ұстау керек.

Омни-станция

Модель	OV31-JZEU
Тауар өлшемдері	470 × 360 × 572 мм (кір жуатын тақтай негізін ұзартқышпен бірге) 260 × 360 × 572 мм (кір жуатын тақтай негізін ұзартқышты ескермегенде)
Номиналды кірісі	220–240 В ~ 50/60 Гц
Номиналды шығысы	20 В --- 1,5 А
Номиналды кіріс қуаты (шаңнан босату)	530 Вт
Номиналды кіріс қуаты (ыстық сумен тазалау)	1600 Вт
Номиналды кіріс қуаты (ауада кептіру + зарядтау)	85 Вт
Қуат тұтыну	Күту режимі: ≤ 0,5 Вт
Шартты енгізу уақыты	Күту режимі: ≤ 20 мин

Ескертулер:

- Номиналды кіріс қуаты (ыстық сумен тазалау) — 15° С су температурасында әдепкі мән.
- Номиналды кіріс қуаты (ауада кептіру + зарядтау) толық жүктеме қуатының мәніне сәйкес анықталады.

WEEE директивасының қоқысқа тастау және кәдеге жарату туралы ақпараты



Осы таңбамен белгіленген барлық өнімдер электрлік және электрондық жабдық қалдығы болып табылады (WEEE 2012/19/EU директивасына сәйкес) және сұрыпталмаған тұрмыстық қалдықтармен араласпауы керек. Оның орнына өзіңіздің қалдық жабдығыңызды үкімет немесе жергілікті билік тағайындаған электрлік және электрондық жабдық қалдықтарын қайта өңдеуге арналған арнайы жинау орнына тапсыру арқылы адам денсаулығы мен ортаны қорғауыңыз керек. Дұрыс кәдеге жарату және қайта өңдеу қоршаған ортаға және адам денсаулығына ықтимал теріс салдарын алдын алуға көмектеседі. Осындай жинау орындарының орналасқан жері мен шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін орнатушыға немесе жергілікті билік органдарына хабарласыңыз.

Қосымша ақпарат алу үшін www.mi.com сайтына өтіңіз
Өндіруші: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Мекенжайы: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China
Қытайда жасалған

